

SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions



# Bruksanvisning

[31022] Lyftbord



**Obs!** Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

Version 1.0



Detta lyftbord är gjort av högkvalitativt stål och är konstruerad för lyft och transport av laster på plant och jämnt underlag. För att säkerställa rätt användning och operatörens säkerhet skall denna instruktionsbok läsas innan användning. Spara instruktionsboken för framtida bruk.

### Obs!

Informationen i instruktionsboken är baserad på de data som var aktuella vid tidpunkten för tryck. Tillverkaren reserverar sig rättigheten att när som helst göra ändringar i produkten.

## 1. VARNING

- 1.1 Inga händer eller fötter i närheten av saxmekanismen.
- 1.2 Inga andra personer får befinna sig i lyftbordets närhet vid transport med last.
- 1.3 Flytta aldrig lyftbordet med upplyft last. Last kan falla ner.
- 1.4 Kryp aldrig in under lyftbordet.
- 1.5 Överskrid aldrig max. tillåten last.
- 1.6 Sätt aldrig fötterna framför hjulen.
- 1.7 Var uppmärksam på ojämnheter i golvet, som kan göra att last faller ner.
- 1.8 Använd aldrig lyftbordet på lutande underlag.
- 1.9 Lyftbordet får inte användas till lyft av människor.

## 2. SÄKERHETSANVISNINGAR

- 2.1 Läs igenom denna instruktionsbok innan användning. Felaktig användning kan leda till olyckor.
- 2.2 Lyftbordet är konstruerat för att lyfta och sänka laster. Använd aldrig lyftbordet till andra ändamål.
- 2.3 Tillåt aldrig att personer utan tillräcklig kunskap använder bordet.
- 2.4 Sänk inte bordet för snabbt. Lasten kan fall av.
- 2.5 Se till att ha kontroll över lasten. Avbryt genast om lasten inte är stabil.
- 2.6 Var försiktig vid på och avlastning av last, så att bordet inte skadas. Undvik att lasten hasas på eller av.
- 2.7 Se till att lasten är centrerad på bordsytan och på minst 80% av ytan.
- 2.8 Använd aldrig lyftbordet till last som är obalanserad eller ostabil.
- 2.9 Följ serviceinstruktionerna.
- 2.10 Inga ändringar får utföras på lyftbordet utan tillverkarens godkännande.
- 2.11 Ta bort last och använd alltid säkerhetsstötta vid service av bord i upplyft läge.
- 2.12 Lyftbordet får bara användas i torra utrymmen.

## 3. DAGLIG KONTROLL

Den dagliga kontrollen är ett effektivt sätt att upptäcka eventuella fel och brister på lyftbordet. Kontrollera följande innan bordet används:

- (1) Kontrollera så att inga delar har skador som böjda delar eller sprickor.
- (2) Kontrollera så att inget oljeläckage förekommer.
- (3) Kontrollera att bordet inte sjunker med upplyft last. En långsam sänkning under längre tid är däremot helt normalt.
- (4) Kontrollera att hjulen rullar obehindrat.
- (5) Kontrollera att hjulbromsen fungerar tillfredsställande.
- (6) Kontrollera att det inte finns några lösa skruvar eller muttrar på lyftbordet.

**OBS: Använd aldrig lyftbordet om det har någon form av fel.**

## 4. LYFTBORDETS FUNKTION

### 4.1 Bromsen

**OBS: Lyftbordet skall vara bromsat och bara avaktiveras vid transport.**

Bromsen sitter monterad på länkhjulet på höger sida.

- (1) Tryck ner pedalen för att bromsa hjulet.
- (2) Lyft pedalen för att lossa bromsen.

### 4.2 Höja lyftbordet.

VARNING

1. Överlasta aldrig bordet.
2. Lasten skall vara centrerad på minst 80% av bordsytan.

Höj lyftbordet genom att upprepade gånger pumpa lyftpedalen med foten tills bordet har önskad höjd. När bordet nått maxhöjd lyfter bordet inte mer trots fler pumpsdrag.

MAX. LAST: 150 kg/ 330LBS

**OBS: Hydraulcylindern håller lasten uppe. En viss sänkning över en längre tid är dock helt normalt. Man kan därför inte förvänta sig att bordet skall hålla höjden under längre tidsperioder.**

### 4.3 Sänkning av bordet

VARNING: Inga händer eller fötter i saxmekanismen.

Lyft sänkhandtagen för att sänka bordet.

## 5. TEKNISKA DATA

Modell	TF15
Kapacitet	150 kg
Bord	450 x 700 mm
Lyfthöjd	220-720 mm
Hjul	F100
Vikt	46 kg

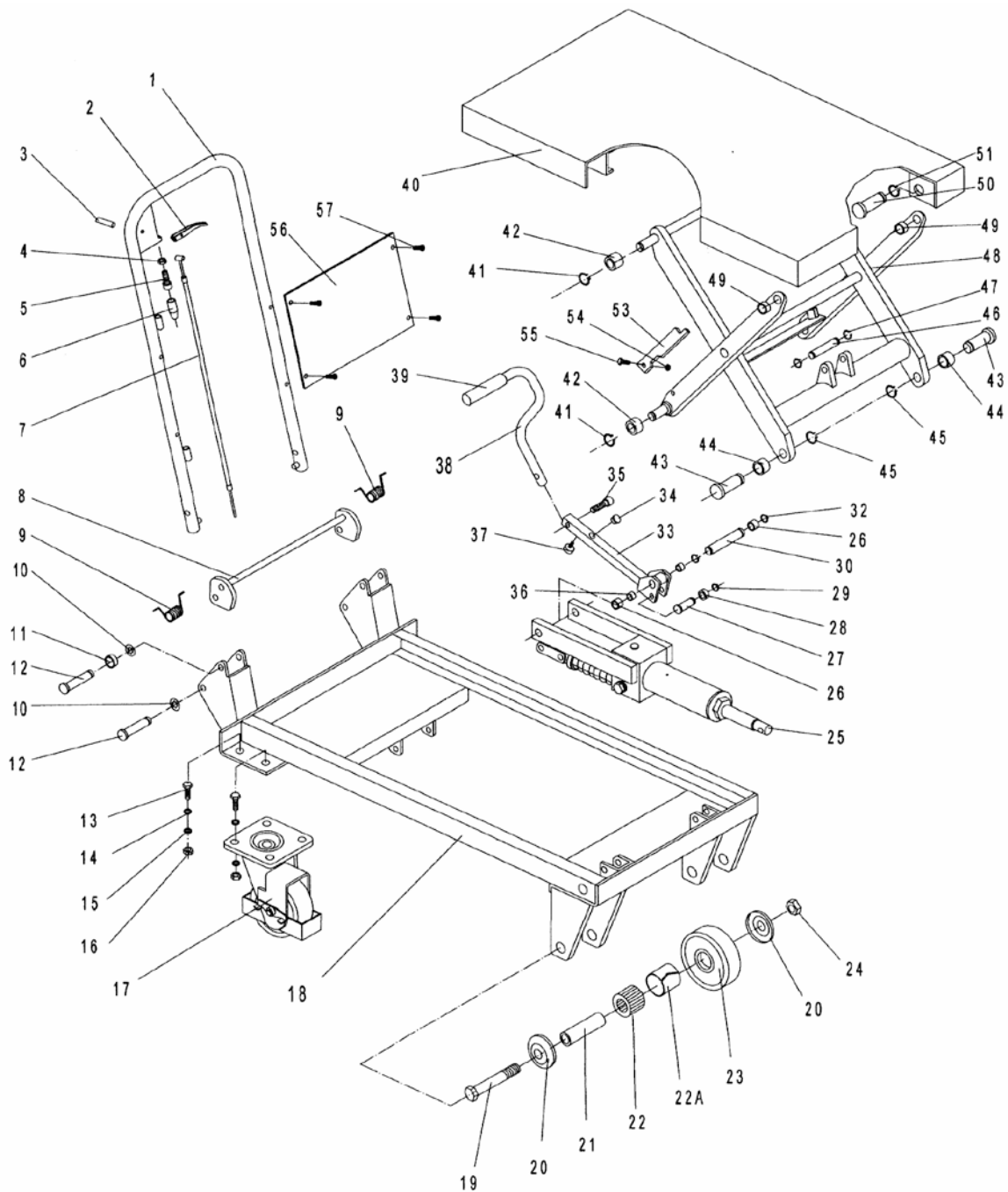
## 6. SERVICE

**6.1 Alla delar i nedanstående lista skall smörjas varje månad:**

**6.2 Byt olja var tolfte månad.**

Smörjpunkter:

- |                   |   |      |
|-------------------|---|------|
| (1) Cylinderfäste | - | Olja |
| (2) Hjullager     | - | Fett |
| (3) Saxlagringar  | - | Olja |
| (4) Pedalfäste    | - | Olja |
| (5) Smörjnippel   | - | Fett |

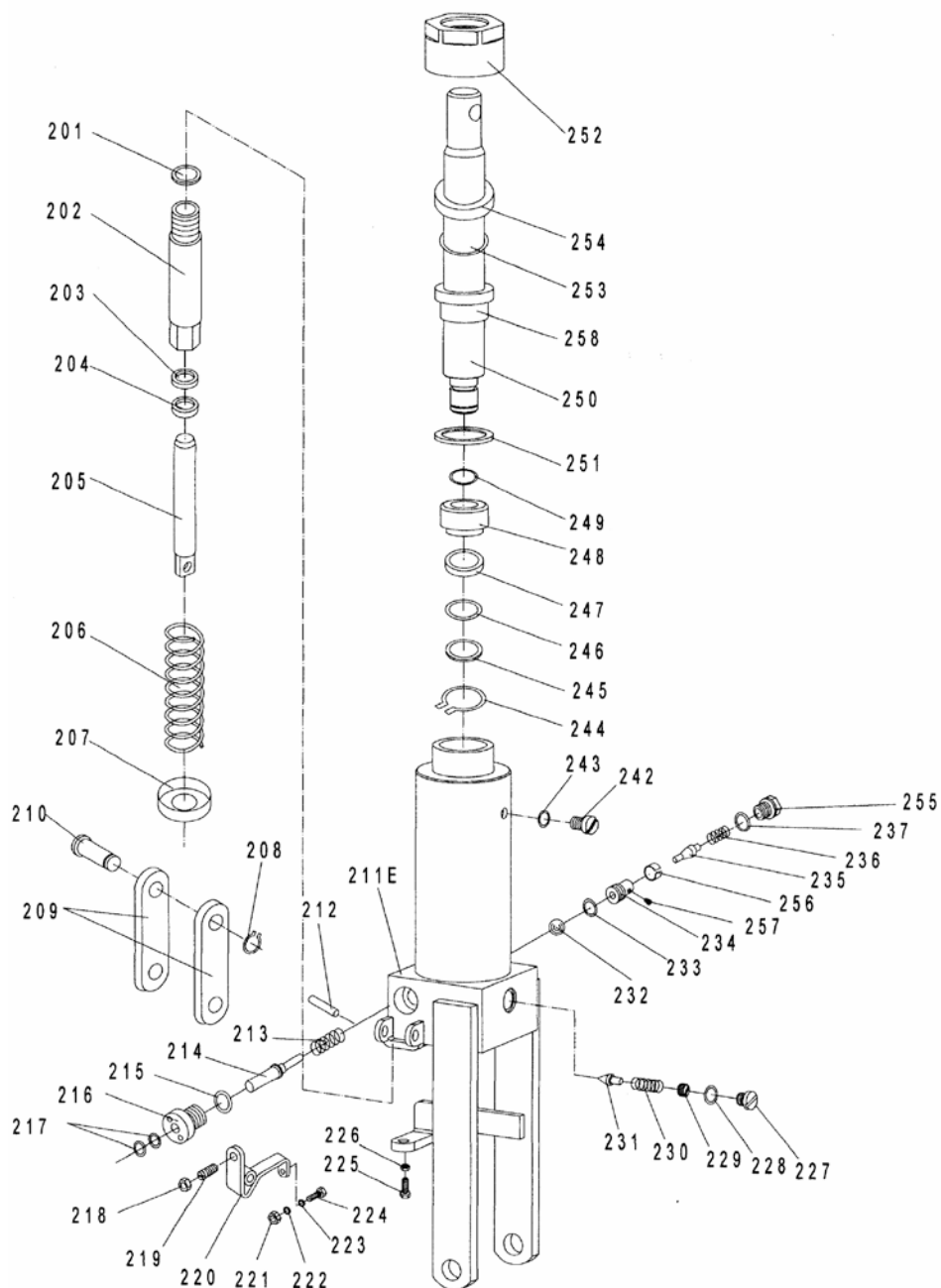


## RESERVELISTA BORD

Nr.	Beskrivning	Antal	
1	Handtag	1	
2	Sänkspak	1	
3	Stift	1	6x25
4	Mutter	1	M8
5	Skruv	1	M8x34
6	Hylsa	1	
7	Dragstång	1	∅2x1150
8	Axelspärr	1	
9	Fjäder	2	
10	Låsring	4	8
11	Bricka	2	
12	Axel	4	∅8x45
13	Skruv	8	M8x18
14	Bricka	8	8
15	Fjäderbricka	8	8
16	Mutter	8	M8
17	Hjul	2	∅100x28
18	Ram	1	

19	Skruv	2	M8x60
20	Bricka	4	
21	Axel	2	∅12x∅8x40
22	Lager	4	∅21x∅12
23	Hjul	2	∅100x28
24	Mutter	2	M8
25	Hydraulenhet	1	
26	Bricka	2	∅22x∅16.3x22
27	Axel	1	∅10x42.5
28	Bricka	1	∅16x∅10.2x10
29	Låsring	1	10
30	Axel	1	∅16x122
32	Låsring	2	16
33	Pedalfäste	1	
34	Dämpare	1	
35	Skruv	1	M8x30
36	Bussring	2	∅18x∅16x15
37	Dämpare	1	
38	Pedal	1	

39	Gummi	1	
40	Bordsskiva	1	700x450
41	Låsring	4	12
42	Rulle	4	∅12x∅27x25
43	Axel	2	∅12x31
44	Bussning	2	∅12x∅14x10
45	Låsring	2	12
46	Saxarm	1	∅12x50
47	Låsring	2	12
48	Saxarm	1	
49	Bussning	2	∅12x∅14x10
50	Axel	2	∅12x31
51	Låsring	2	12
52	Stift	2	8x25
53	Stötta	2	
54	Skruv	2	M10x25
55	Mutter	2	M10



## RESERVDIELSLISTA PUMP

Nr.	Beskrivning	Antal	
201	Tätningbricka	1	ø28xø0x2
202	Pump cylinder	1	
203	Dammtätning	1	ø18xø26x4.5
204	Y-packning	1	ø18xø26x5
205	Pumpkolv	1	ø18x142
206	Fjäder	1	ø45x5x164
207	Fjädersäte	1	
208	Låsring	1	10
209	Arm	2	
210	Axel	1	ø10x31.5
211	Cylinderhus	1	
212	Stift	1	ø8x35
213	Fjäder	1	ø9.5xø1.3x25
214	Sänkventil	1	
215	Tätningbricka	1	20
216	Ventilhus	1	
217	O-ring	2	ø7.8x1.9
218	Mutter	1	M8
219	Skruv	1	M8x20

220	Sänkarm	1	
221	Mutter	1	M8
222	Fjäderbricka	1	8
223	Bricka	1	8
224	Skruv	1	M8x20
225	Skruv	1	M8x22
226	Mutter	1	M8
227	Plug	1	
228	O-ring	1	ø18x2.4
229	Justerskruv	1	M14x1.5
230	Fjäder	1	ø3xø10x26
231	Ventil	1	
232	Kula	1	ø7.14
233	O - Ring	1	ø13x1.9
234	Ventilsäte	1	
235	Ventil	1	
236	Fjäder	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Tätningbricka	1	20
238	O - Ring	1	ø65x3.55
239	Tätningbricka	1	ø48xø35x2

240	Cylinder	1	ø50xø40x169
241	Cylinderhus	1	ø76x3x175
242	Skruv	1	M8x10
243	Tätningbricka	1	ø7.5xø11.5x3
244	Låsring	1	25
245	Bricka	1	ø25xø38x2
246	O-ring	1	ø32x4
247	Packning	1	ø40
248	Kolvhuvud	1	
249	O-ring	1	ø25x2.4
250	Kolvstång	1	ø32x242
251	Tätningbricka	1	ø67.7xø60x1.5
252	Cylinder topp	1	
253	O-ring	1	ø37x3.1
254	Dammtätning	1	ø32xø40x7
255	Skruv	1	
256	Hylsa	1	
257	Skruv	1	M2x2
258	Hylsa	1	



## Försäkran om överensstämmelse

**AJ Produkter AB försäkrar härmed att:**

**Produkt:** Lyftbord  
**Artikel nr.:** 31022 (TF15)  
**Överensstämmer med direktiv:** 2006/42/EC  
**Harmoniserande standarder:** EN 1570:1998  
**Tillverkare:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.se](http://www.ajprodukter.se)

# Betjeningsvejledning

[31022] Løftebord



**Bemærk:** Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

Udgave 1.0



OVERRASKENDE MEGET™

Tak fordi du har valgt dette løftebord. Løftebordet er udført i kvalitetsstål og konstrueret til løft og vandret transport af last på et plant og fast underlag. Af hensyn til sikkerheden og korrekt drift: Læs denne vejledning omhyggeligt, inden løftebordet tages i brug, og gem den til senere brug.

### Bemærk!

Alle oplysninger i denne vejledning er givet ud fra de tilgængelige data på udgivelsestidspunktet. Vi forbeholder os til enhver tid ret til at foretage ændringer ved egne produkter uden forudgående varsel og godkendelse.

Derfor bør man altid tjekke for eventuelle opdateringer.

## 1. ADVARSLER

- 1.1 Ræk IKKE fod eller hånd ind i saksemekanismen.
- 1.2 Tillad IKKE andre personer at stå foran eller bag ved løftebordet, når det er i bevægelse.
- 1.3 Bevæg IKKE løftebordet, når det er løftet. Lasten kan risikere at falde ned.
- 1.4 Gå IKKE ind under bordet.
- 1.5 UNDGÅ at overbelaste løftebordet.
- 1.6 Sæt IKKE foden foran hjul, der er i bevægelse. Risiko for kvæstelse.
- 1.7 Hold øje med forskelle i gulvniveau, når løftebordet er i bevægelse. Lasten kan risikere at falde ned.
- 1.8 Benyt IKKE løftebordet på hældninger eller skrånede flader, løftebordet kan komme ud af kontrol og forårsage fare.
- 1.9 UNDLAD at løfte personer. Personer kan falde ned og blive alvorligt kvæstet.

## 2. ADVARSEL

- 2.1 Læs denne betjeningsvejledning grundigt, og sørg for at være helt fortrolig med, hvordan løftebordet anvendes. Forkert brug kan medføre fare.
- 2.2 Løftebordet er en bevægelig løfteanordning, der er konstrueret til at løfte eller sænke en angiven last på bordet. Brug IKKE løftebordet til andet end den angivne brug.
- 2.3 Løftebordet må IKKE betjenes af personer, der ikke kender til brugen af det.
- 2.4 Sænk IKKE bordet for hurtigt. Lasten kan falde ned og forårsage fare.
- 2.5 Hold HELE tiden øje med, at lasten ligger godt. Stands brugen af løftebordet, hvis lasten bliver ustabil.
- 2.6 Sørg for at bremse løftebordet, når lasten anbringes på eller tages af bordet.
- 2.7 Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.
- 2.8 Benyt IKKE løftebordet med ustabile eller løst læssede laster.
- 2.9 Udfør vedligeholdelsesarbejder iht. serviceanvisningerne.
- 2.10 Foretag IKKE ændringer af løftebordet uden skriftligt samtykke fra producenten.
- 2.11 FJERN lasten fra bordet og brug en sikkerhedsstopper, så bordet ikke sænkes, når der foretages vedligeholdelsesarbejder.
- 2.12 Løftebordet er ikke konstrueret til at være vandtæt. Brug løftebordet under tørre forhold.

## 3. DAGLIGT EFTERSYN

Det daglige eftersyn er en effektiv måde at finde fejlfunktioner eller fejl ved løftebordet. Kontrollér løftebordet mht. følgende punkter før ibrugtagning.

- (1) Kontrollér for ridser, bøjninger eller revner på løftebordet.
- (2) Kontrollér, om der lækker olie fra cylinderen.
- (3) Kontrollér bordets vertikale forskydning.
- (4) Kontrollér, at hjulene bevæger sig frit.
- (5) Kontrollér, at bremsen virker.
- (6) Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændte.

**ADVARSEL: Løftebordet må IKKE anvendes, hvis der findes fejlfunktioner eller fejl.**

## 4. BETJENING AF LØFTEBORDET

### 4.1 Brug af bremsen

**ADVARSEL: Brems løftebordet, når det ikke er i bevægelse, for at undgå, at det pludselig sætter i gang.**

Bremsen er forbundet med det svingbare gaffelhjul på højre side.

(1) Træd på bremsepedalen for at bremse hjulet.

(2) Slip bremsepedalen for at løsne bremsen.

### 4.2 Hævning af bordet

ADVARSEL

1. UNDGÅ at overbelaste løftebordet. Overhold den angivne kapacitet.

2. Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.

Træd gentagne gange på løftepedalen, indtil bordet når den ønskede position.

Bordet hæves ikke længere, når den højeste position er nået, heller ikke hvis der trædes på løftepedalen. Bordet sænkes lidt, når den højeste position er nået.

LØFTEBORDETS MAKSIMUMLØFTEEVNE: 150 kg / 330LBS

**BEMÆRK: Hydraulikcylinderen er konstrueret til at holde bordet. Teknikken bag hydrauliksystemer betyder, at bordet over et længere stykke tid meget langsomt sænker sig. Bemærk, at bordet ikke forbliver i samme position over et længere tidsrum.**

### 4.3 Sænkning af bordet

ADVARSEL: Ræk IKKE fod eller hånd ind i saksemekanismen.

I Bordet sænkes ved at dreje på knappen.

## 5. SPECIFIKATIONER

Model	TF15
Løfteevne	150 kg
Bord	450X700 mm
Bord Højde	220-720 mm
Hjul	F100
Vægt	46 kg

## 6. VÆGT

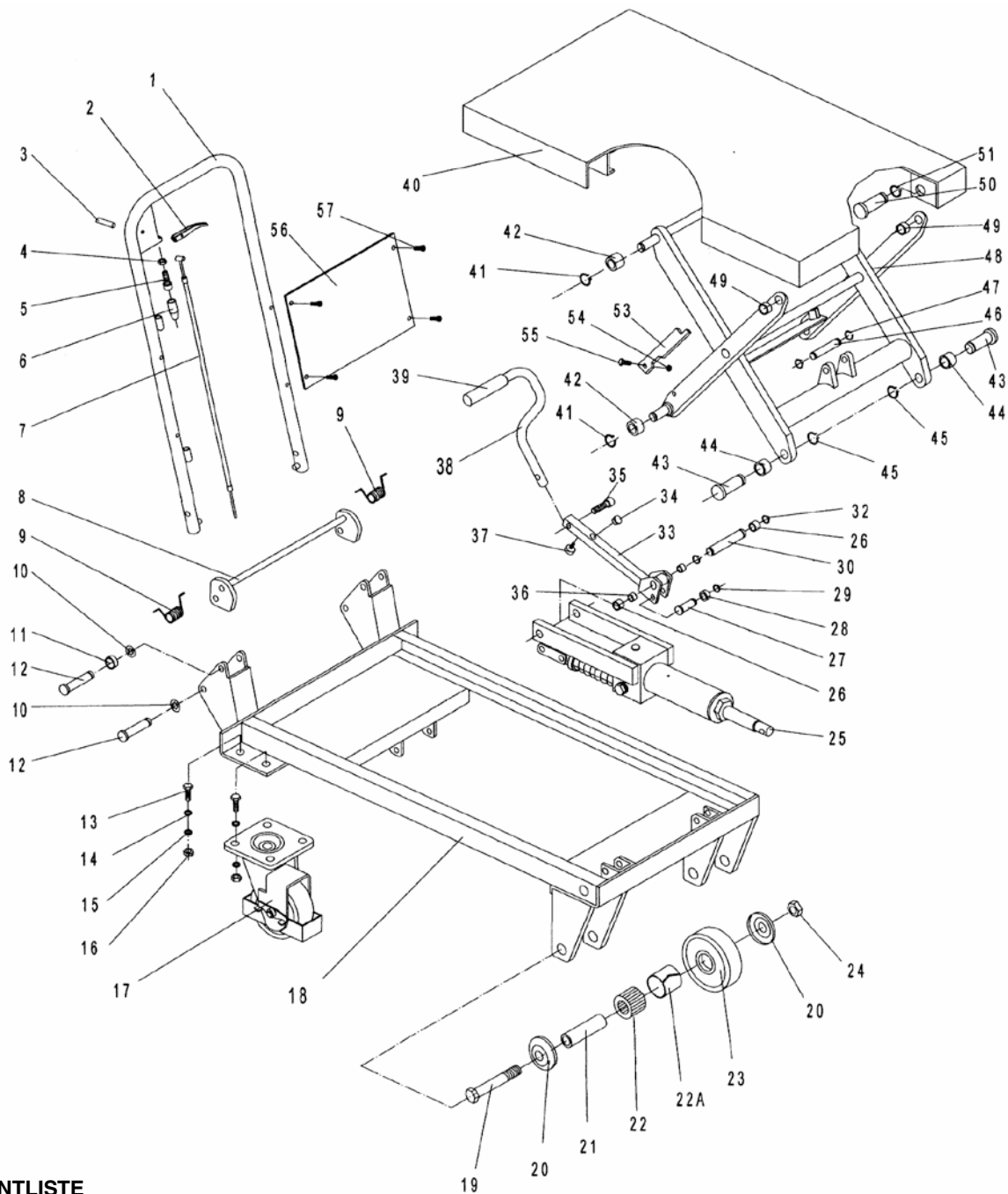
**6.1 Smør hvert af de steder, der beskrives nedenfor, en gang om måneden.**

**6.2 Skift hydraulikolie en gang om året.**

Smøresteder

- (1) Cylinderfastgørelse---olie
- (2) Rullernes friktionsflade---fedt
- (3) Kædebolt---olie
- (4) Pedalfastgørelse---olie
- (5) Smørenippel---fedt



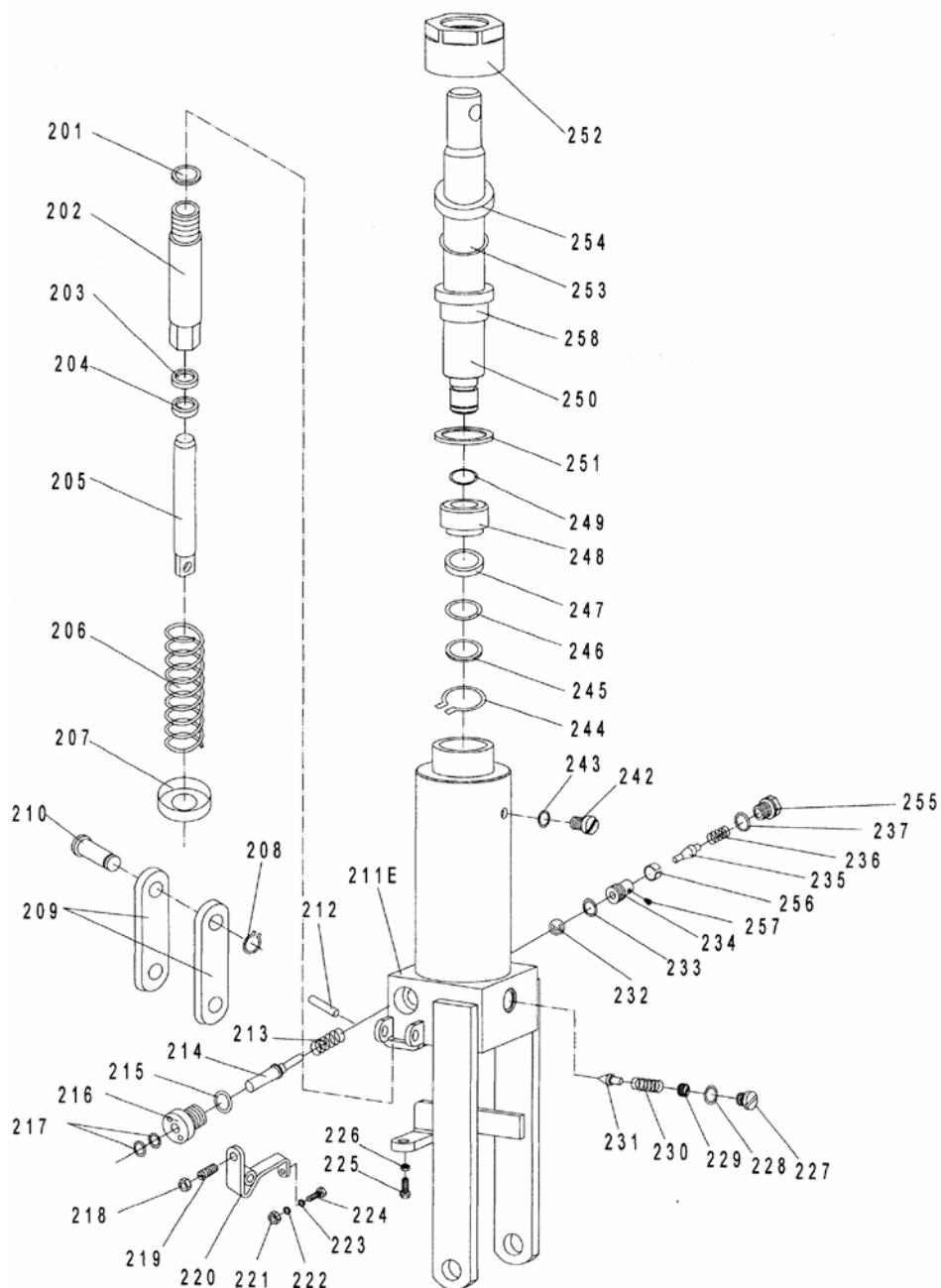


## KOMPONENTLISTE FOR LØFTEBORD

Nr.	Beskrivelse	Antal	
1	Håndgreb	1	
2	Styregreb	1	
3	Elastisk stift	1	6x25
4	Møtrik	1	M8
5	Bolt med hul	1	M8x34
6	Kappe	1	
7	Trækkabel	1	ø2x1150
8	Lang aksel	1	
9	Fjeder	2	
10	Stopring	4	8
11	Spændeskive	2	
12	Split	4	ø8x45
13	Bolt	8	M8x18
14	Spændeskive	8	8
15	Elastisk skive	8	8
16	Møtrik	8	M8
17	Universalhjul	2	ø100x28
18	Ramme	1	

19	Bolt	2	M8x60
20	Spændeskive	4	
21	Aksel	2	ø12xø8x40
22	Leje	4	ø21xø12
23	Hjul	2	ø100x28
24	Møtrik	2	M8
25	Pumpeenhed	1	
26	Spændeskive	2	ø22xø16.3x22
27	Split	1	ø10x42.5
28	Spændeskive	1	ø16xø10.2x10
29	Stopring	1	10
30	Split 1 ø16x1	1	ø16x122
31			
32	Stopring	2	16
33	Samling	1	
34	Stødpude	1	
35	Bolt	1	M8x30
36	Bøsning	2	ø18xø16x15
37	Stødpude	1	

38	Pedalstang	1	
39	Beskyttelses-afdækning	1	
40	Bord	1	700x450
41	Stopring	4	12
42	Hjul	4	ø12xø27x25
43	Split	2	ø12x31
44	Bøsning	2	ø12xø14x10
45	Stopring	2	12
46	Split	1	ø12x50
47	Stopring	2	12
48	Gaffelgren	1	
49	Bøsning	2	ø12xø14x10
50	Split	2	ø12x31
51	Stopring	2	12
52	Elastisk stift	2	8x25
53	Støttestykke	2	
54	Bolt	2	M10x25
55	Møtrik	2	M10



## KOMPONENTLISTE FOR LØFTEBORD

Nr.	Beskrivelse	Antal	
201	Pakn.-skive	1	ø28xø0x2
202	Pumpecylinder	1	
203	Støvring	1	ø18xø26x4.5
204	Y - tætning	1	ø18xø26x5
205	Pumpestempel	1	ø18x142
206	Fjeder	1	ø45x5x164
207	Fjederkappe	1	
208	Stopring	1	10
209	Forbindelsesplade	2	
210	Split	1	ø10x31.5
211	Pumpelegeme	1	
212	Elastisk stift	1	ø8x35
213	Fjeder	1	ø9.5xø1.3x25
214	Låsesplit	1	
215	Pakn.-skive	1	20
216	Akselhylse	1	
217	O - Ring	2	ø7.8x1.9
218	Møtrik	1	M8
219	Bolt	1	M8x20
220	Vippeplade	1	

221	Møtrik	1	M8
222	Elastisk skive	1	8
223	Spændeskive	1	8
224	Bolt med hul	1	M8x20
225	Bolt med hul	1	M8x22
226	Møtrik	1	M8
227	Prop	1	
228	O - Ring	1	ø18x2.4
229	Stilleskrue	1	M14x1.5
230	Fjeder	1	ø3xø10x26
231	Spindel til sikkerhedsventil	1	
232	Stålkugle	1	ø7.14
233	O - Ring	1	ø13x1.9
234	Pumpe-ventilsæde	1	
235	Pumpeventil-spindel	1	
236	Fjeder	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Pakn.-skive	1	20
238	O - Ring	1	ø65x3.55
239	Pakn.-skive	1	ø48xø35x2

240	Cylinder	1	ø50xø40x169
241	Hus	1	ø76x3x175
242	Bolt	1	M8x10
243	Pakn.-skive	1	ø7.5xø11.5x3
244	Stopring	1	25
245	Spændeskive	1	ø25xø38x2
246	O - Ring	1	ø32x4
247	Manchetpakning	1	ø40
248	Stempel	1	
249	O - Ring	1	ø25x2.4
250	Stempelstang	1	ø32x242
251	Pakn.-skive	1	ø67.7xø60x1.5
252	Cylinderdæksel	1	
253	O - Ring	1	ø37x3.1
254	Støvring	1	ø32xø40x7
255	Prop	1	
256	Kappe til væskeventil	1	
257	Bolt	1	M2x2
258	Muffe	1	



## Overensstemmelseserklæring

**AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:**

**Produkt:** Løftebord  
**Art.nr.:** 31022 (TF15)  
**Svarer til direktiv:** 2006/42/EC  
**Harmoniserede standarder:** EN 1570:1998  
**Producent:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad, d. 1/3-2016*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktchef, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.dk](http://www.ajprodukter.dk)

# Bruksanvisning

[31022] Løftebord



**NB!** Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Versjon 1.0

  
OVERRASKENDE MYE™

Takk for at du bruker dette løftebordet. Løftebordet er laget av høykvalitetsstål og er utformet for horisontal løfting og transport av last på plan, fast base. For din egen sikkerhet, og for riktig bruk, er det viktig at du leser denne bruksanvisningen før du bruker den. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

### **Merk!**

All informasjon her er basert på tilgjengelige data ved tidspunktet for trykking. Vi forbeholder oss retten til å endre våre egne produkter til enhver tid uten varsel og uten at det fører til sanksjoner. Det foreslås derfor at du alltid kontrollerer om det finnes oppdateringer.

## **1. ADVARSLER**

- 1.1 IKKE plasser føtter eller hender i saksemekanismen.
- 1.2 IKKE la andre personen stå foran eller bak løftebordet når det er i bevegelse.
- 1.3 IKKE flytte løftebordet når det er i hevet posisjon. Lasten kan falle ned.
- 1.4 IKKE gå inn under bordet.
- 1.5 Løftebordet må IKKE overbelastes.
- 1.6 IKKE plasser føtter foran rullende hjul. Det kan føre til skader.
- 1.7 SE forskjell i gulvnivå når du flytter løftebordet. Lasten kan falle ned.
- 1.8 IKKE bruk løftebordet i skråninger eller bakker da det kan føre til at løftebordet blir ukontrollerbart, noe som igjen kan føre til farlige situasjoner.
- 1.9 IKKE løft personer. Personer kan falle ned og bli alvorlig skadet.

## **2. FORSIKTIG**

- 2.1 Les denne bruksanvisningen nøye, og forstå alt rundt bruk av løftebord. Feil bruk kan forårsake farlige situasjoner.
- 2.2 Dette løftebordet er en flyttbar lift som er beregnet på å løfte eller senke last på bordet. IKKE bruk løftebordet til andre formål enn tiltenkt bruk.
- 2.3 IKKE la personer som ikke forstår hvordan løftebordet fungerer, bruke det.
- 2.4 IKKE senk bordet for raskt. Lasten kan falle av og føre til farlige situasjoner.
- 2.5 FØLG MED på lastens tilstand. Stopp umiddelbart hvis lasten blir ustabil.
- 2.6 Brems løftebordet under lasting og lossing.
- 2.7 IKKE legg lasten på siden eller enden. Lasten må fordeles på minst 80 % av bordflaten.
- 2.8 IKKE bruk løftebordet med ustabil, ubalansert eller løs last.
- 2.9 Gjennomfør vedlikehold i henhold til serviceinstruksjonene.
- 2.10 Lastebordet må IKKE modifiseres uten skriftlig tillatelse fra produsenten.
- 2.11 Ved service MÅ lasten fjernes fra løftebordet, og det må brukes stoppere for å forhindre at den senkes.
- 2.12 Dette løftebordet er ikke vannavstøtende. Løftebordet må brukes i tørre miljøer.

## **3. DAGLIG INSPEKSJON**

Daglig inspeksjon er en effektiv måte å avdekke problemer eller feil ved løftebordet på. Kontroller følgende før løftebordet brukes.

- (1) Se etter riper, bulker eller sprekker på løftebordet.
- (2) Kontroller om det er oljelekkasje fra sylindere.
- (3) Kontroller om det er vertikal kryping i bordet.
- (4) Kontroller at hjulene beveger seg jevnt.
- (5) Kontroller bremsens funksjon.
- (6) Kontroller at alle bolter og muttere er strammet ordentlig.

**FORSIKTIG: IKKE bruk løftebordet hvis det avdekkes problemer eller feil.**

## **4. BRUKE LØFTEBORDET**

### **4.1 Slik bruker du bremsen.**

**FORSIKTIG: Brems liften når den ikke er i bevegelse for å forhindre at den plutselig beveger seg.**

Bremsen er montert ved svinghjulet på høyre side.

- (1) Brems hjulet ved å trykke ned bremsepedalen.
- (2) Løsne bremsen ved å løfte opp bremsepedalen.

### **4.2 Løfte bordet**

ADVARSEL

1. Løftebordet må IKKE overbelastes. Hold deg innenfor den angitte kapasiteten.
2. Side eller ende må IKKE belastes. Lasten må fordeles på minst 80 % av bordflaten.

Trykk flere ganger på løftepedalen til bordet når ønsket posisjon. Bordet heves ikke når det har nådd høyeste posisjon selv om man trykker på løftepedalen. Bordet senkes litt etter å ha nådd høyeste posisjon.

MAKSIMAL KAPASITET: 150 kg

**MERK: Hydraulikkylindere er utformet for å holde bordet. Som i alle hydraulikk-system vil bordet senkes veldig sakte over lang tid. Vær oppmerksom på at bordet ikke står i samme posisjon på ubestemt tid.**

### **4.3 Senke bordet**

ADVARSEL: IKKE plasser føtter eller hender i saksemekanismen  
I Vri på bryteren for å senke bordet.

## **5. SPESIFIKASJONER**

Modell	TF15
Kapasitet	150 kg
Bord	450x700 mm
Bord Høyde	220-720 mm
Hjul	F100
Vekt	46 kg

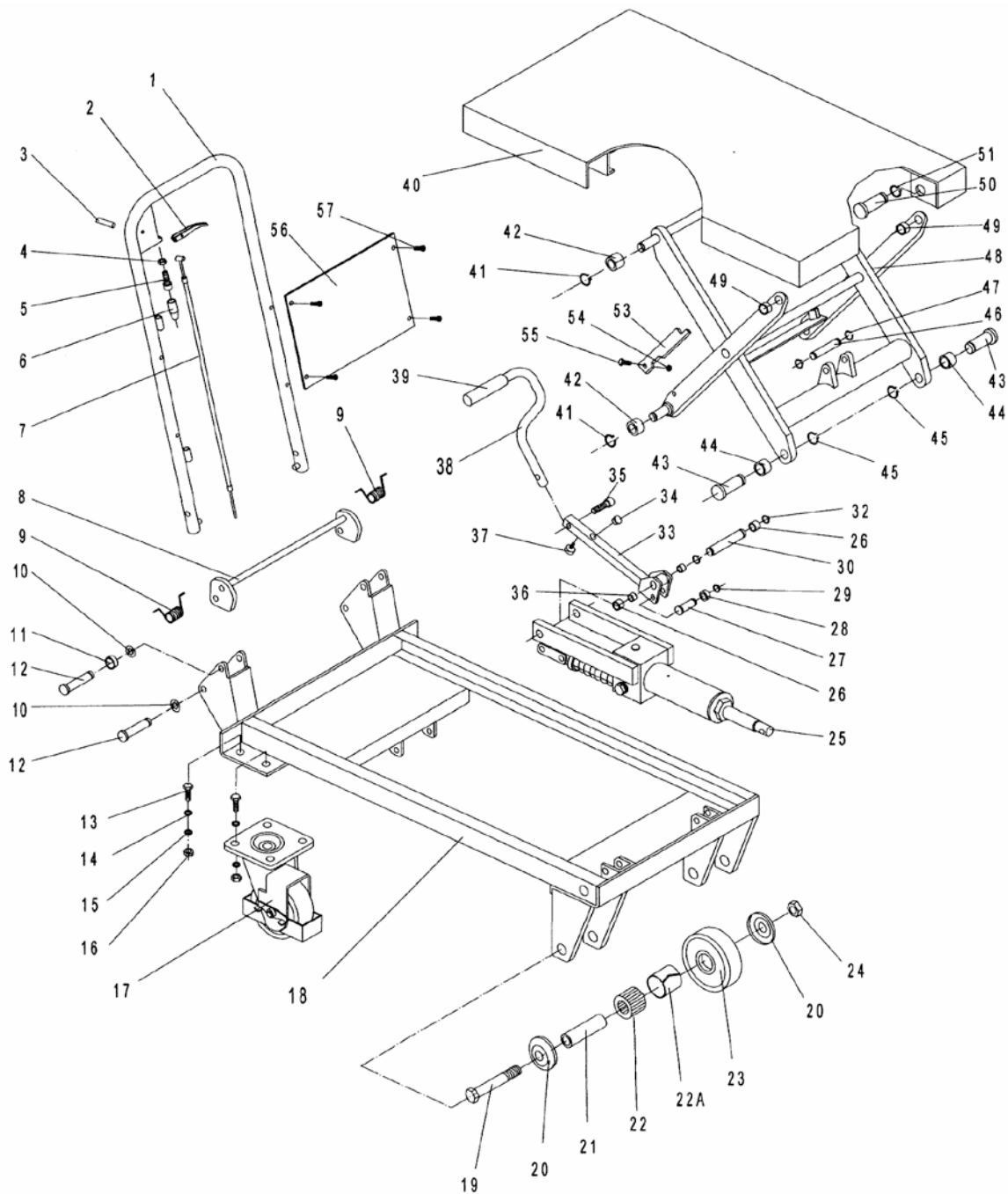
## **6. SERVICEINSTRUKSJONER**

### **6.1 Smør alle punkt som er beskrevet nedenfor, hver måned:**

### **6.2 Bytt hydraulikkolje hver 12. måned**

Smørepunkter

- (1) Sylindermontasje – Olje
- (2) Rullefriksjon – Smørefett
- (3) Lenkepinne – Olje
- (4) Pedalmonteringspunkt – Olje
- (5) Smørenippel – Smørefett

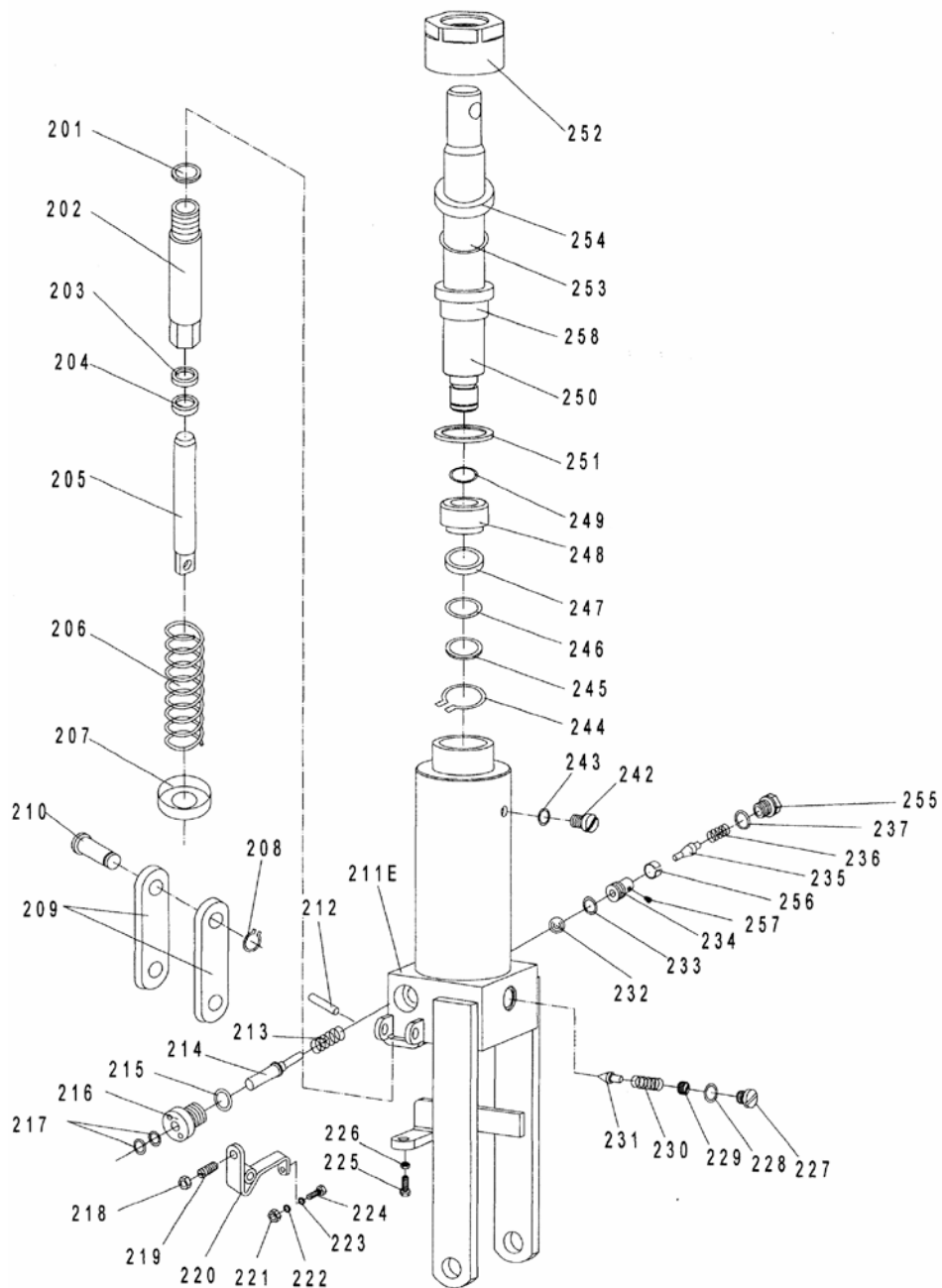


## DELELISTE FOR BORD

Nr.	Beskrivelse	Antall	
1	Håndtaksgrep	1	
2	Kontrollspak	1	
3	Elastisk pinne	1	6x25
4	Mutter	1	M8
5	Bolt med hull	1	M8x34
6	Omslag	1	
7	Treklinje	1	ø2x1150
8	Lang aksling	1	
9	Fjær	2	
10	Låsering	4	8
11	Skive	2	
12	Pinne	4	ø8x45
13	Bolt	8	M8x18
14	Skive	8	8
15	Elastisk skive	8	8
16	Mutter	8	M8
17	Universalt hjul	2	ø100x28
18	Ramme	1	

19	Bolt	2	M8x60
20	Skive	4	
21	Aksel	2	ø12xø8x40
22	Lager	4	ø21xø12
23	Hjul	2	ø100x28
24	Mutter	2	M8
25	Pumpeenhet	1	
26	Skive	2	ø22xø16.3x22
27	Pinne	1	ø10x42.5
28	Skive	1	ø16xø10.2x10
29	Låse	1	10
30	Pinne	1	ø16x122
31			
32	Låsering	2	16
33	Tilkobling	1	
34	Pute	1	
35	Bolt	1	M8x30
36	Foring	2	ø18xø16x15
37	Pute	1	

38	Pedalstang	1	
39	Beskyttelsesdeksel	1	
40	Bord	1	700x450
41	Låsering	4	12
42	Ruller	4	ø12xø27x25
43	Pinne	2	ø12x31
44	Foring	2	ø12xø14x10
45	Låsering	2	12
46	Pinne	1	ø12x50
47	Låsering	2	12
48	Gaffelarm	1	
49	Foring	2	ø12xø14x10
50	Pinne	2	ø12x31
51	Låsering	2	12
52	Elastisk pinne	2	8x25
53	Støtteplanke	2	
54	Skrue	2	M10x25
55	Mutter	2	M10



## DELELISTE FOR BORD

Nr.	Beskrivelse	Antall	
201	Tetningsskive	1	ø28xø0x2
202	Pumpesyylinder	1	
203	Støvring	1	ø18xø26x4.5
204	Y-pakning	1	ø18xø26x5
205	Pumpestempel	1	ø18x142
206	Fjær	1	ø45x5x164
207	Fjærdeksel	1	
208	Låsering	1	10
209	Skjøteplate	2	
210	Pinne	1	ø10x31.5
211	Pumpehus	1	
212	Elastisk pinne	1	ø8x35
213	Fjær	1	ø9.5xø1.3x25
214	Anslagspinne	1	
215	Tetningsskive	1	20
216	Akslingsmansjett	1	
217	O - ring	2	ø7.8x1.9
218	Mutter	1	M8
219	Skrue	1	M8x20
220	Spakplate	1	

221	Mutter	1	M8
222	Elastisk skive	1	8
223	Skive	1	8
224	Bolt med hull	1	M8x20
225	Bolt med hull	1	M8x22
226	Mutter	1	M8
227	Plugg	1	
228	O - ring	1	ø18x2.4
229	Justeringsbolt	1	M14x1.5
230	Fjær	1	ø3xø10x26
231	Sikkerhetsventils- pindel	1	
232	Stålkule	1	ø7.14
233	O - ring	1	ø13x1.9
234	Pumpeventilsete	1	
235	Pumpeventils- pindel	1	
236	Fjær	1	ø6.7xø0.5 x14.5
237	Tetningsskive	1	20
238	O - ring	1	ø65x3.55
239	Tetningsskive	1	ø48xø35x2

240	Sylinder	1	ø50xø40x169
241	Hus	1	ø76x3x175
242	Bolt	1	M8x10
243	Tetningsskive	1	ø7.5xø11.5x3
244	Låsering	1	25
245	Skive	1	ø25xø38x2
246	O - ring	1	ø32x4
247	Koppemballasje	1	ø40
248	Stempel	1	
249	O - ring	1	ø25x2.4
250	Stempelstang	1	ø32x242
251	Tetningsskive	1	ø67.7xø60 x1.5
252	Sylinderdeksel	1	
253	O - ring	1	ø37x3.1
254	Støvring	1	ø32xø40x7
255	Plugg	1	
256	Flytende gass - slire	1	
257	Bolt	1	M2x2
258	Hylse	1	



# Samsvarserklæring

**AJ Produkter AB bekrefter med dette at:**

<b>Produkt:</b>	Løftebord
<b>Artnr:</b>	31022 (TF15)
<b>Oppfyller krav:</b>	2006/42/EC
<b>Tilsvarende standard:</b>	EN 1570:1998
<b>Produsent:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 01-03-2016*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Produktsjef, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukter.no](http://www.ajprodukter.no)



# Käyttöohjeet ja osaluettelo

[31022] Nostopöytä



**Huom!** Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

Versio 1.0



YLLÄTTÄVÄN PALJON™

Kiitos tämän nostopöydän valitsemisesta. Nostopöytä on valmistettu korkealaatuisesta teräksestä ja suunniteltu nostamaan ja kuljettamaan kuormia tasaisella, päällystetyllä alustalla. Oman turvallisuutesi vuoksi ja varmistaaksesi laitteen oikean toiminnan lue nämä ohjeet huolellisesti ja pidä ne tallessa tulevaa käyttöä varten

### Huomio!

*Kaikki tässä ilmoitetut tiedot perustuvat painohetkellä saatavissa olevaan tietoon. Pidätämme oikeuden muuttaa tuotteitamme koska tahansa siitä erikseen ilmoittamatta tai vastuuta ottamatta. Suosittelemaan vertaamaan mahdollisten päivitysten varalta.*

## 1. VAROITUKSIA

- 1.1 ÄLÄ laita jalkojasi tai käsiäsi saksimekanismiin.
- 1.2 ÄLÄ anna kenenkään seistä nostopöydän edessä tai takana kun sitä siirretään.
- 1.3 ÄLÄ siirrä nostopöytää nostopöytää kun se on nostettuna. Kuorma saattaa pudota.
- 1.4 ÄLÄ mene pöydän alle.
- 1.5 ÄLÄ ylikuormita pöytää.
- 1.6 ÄLÄ laita jalkojasi liikkuvan pöydän pyörien eteen, saatat loukkaantua.
- 1.7 Tarkkaile alustan kaltevuutta, kuorma saattaa kaatua.
- 1.8 Älä käytä nostopöytää kaltevalla tai epätasaisella alustalla, saatat menettää pöydän hallinnan ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- 1.9 ÄLÄ nosta ihmisiä. Ihmiset saattavat kaatua ja loukkaantua vakavasti.

## 2. HUOMIO

- 2.1 Lue tämä ohjekirja huolellisesti ja ymmärrä se täydellisesti ennenkuin käytät nostopöytää. Väärä käyttö aiheuttaa vaaratilanteita.
- 2.2 Tämä pöytä on siirrettävä nostolaite ja suunniteltu nostamaan ja laskemaan pöydälle asetettuja kuormia. ÄLÄ käytä nostopöytää muuhun tarkoitukseen.
- 2.3 ÄLÄ anna henkilön, joka ei ymmärrä pöydän käyttötarkoitusta, käyttää pöytää.
- 2.4 ÄLÄ laske pöytää liian nopeasti. Kuorma saattaa kaatua ja aiheuttaa vahinkoa.
- 2.5 PIDÄ silmällä kuormaa. Lopeta pöydän käyttö mikäli kuorma muuttuu epävakaaksi.
- 2.6 Käytä seisontajarrua kun lastaat tai purat kuormaa.
- 2.7 ÄLÄ kuormaa pöytää tason ulkopuolelle. Kuormasta täytyy sijaita vähintään 80% pöydällä.
- 2.8 Älä käytä pöytää jos kuorma on epätasaisesti kuormattua, epävakaata tai huonosti sidottua.
- 2.9 Huolla pöytää huolto-ohjeiden mukaan.
- 2.10 Älä tee pöytään mitään muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.
- 2.11 POISTA kuorma pöydän päältä ja käytä huoltotukia kun huollat pöytää.
- 2.12 Tätä pöytää ei ole suunniteltu vedenkestäväksi. Käytä ainoastaan kuivissa tiloissa.

## 3. PÄIVITTÄISET TARKISTUKSET

Päivittäiset tarkistukset ovat tehokas tapa vikojen ja puutteiden löytämiseen. Tarkista nostopöytä päivittäin seuraavien kohtien mukaan:

- 1 Etsi naarmuja, taipumia ja murtumia.
- 2 Etsi öljyvuoja sylinteristä.
- 3 Tarkista pöydän nostoliike
- 4 Tarkista pyörien vapaa pyöriminen
- 5 Tarkista jarrun toiminta
- 6 Tarkista että kaikki pulkit ja mutterit ovat kireällä.

**HUOMIO! Älä käytä pöytää jos löydät siitä vikoja/toimintapuutteita!**

## 4. NOSTOPÖYDÄN KÄYTTÄMINEN

### 4.1 Jarrun käyttäminen

**Huomio: Laita pysäköintijarru päälle estääksesi nopeat liikkeet kun pöytää ei käytetä.**

Jarrut ovat kääntyvissä pyöriissä.

1 Pysäytä pöytä ja paina jarrupoljinta.

2 Nosta jarrupoljin ylös vapauttaaksesi jarrun.

### 4.2 Pöydän nostaminen

VAROITUS

1. ÄLÄ ylikuormita pöytää. Pysy kapasiteetin rajoissa.
2. ÄLÄ kuormita epätasaisesti. Vähintään 80% kuormasta täytyy olla tasolla. Paina nostopoljinta useita kertoja kunnes pöytä on haluamallasi korkeudella. Saavutettuaan suurimman korkeutensa pöytä ei nouse vaikka polkisit poljinta. Pöytä laskee hieman saavutettuaan suurimman korkeutensa.

PÖYDÄN SUURIN KAPASITEETTI: 150 KG/330 LBS

**HUOMIO: Hydraulisyliinteri on suunniteltu pitämään pöytä ylhäällä. Hydraulijärjestelmän luonteesta johtuen pöytä laskeutuu hitaasti itsestään. Huomaa, että pöytä ei pysy samalla korkeudella ikuisesti.**

### 4.3 Pöydän laskeminen

VAROITUS: ÄLÄ laita jalkojasi tai käsiäsi saksimekanismiin.

1 Laskukahvan kääntäminen saa pöydän laskemaan.

## 5. ERITTELY

Malli	TF15
Kapasiteetti	150 kg
Taso	450x700 mm
Tason korkeus	220-720 mm
Pyörä	F100
Paino	46 kg

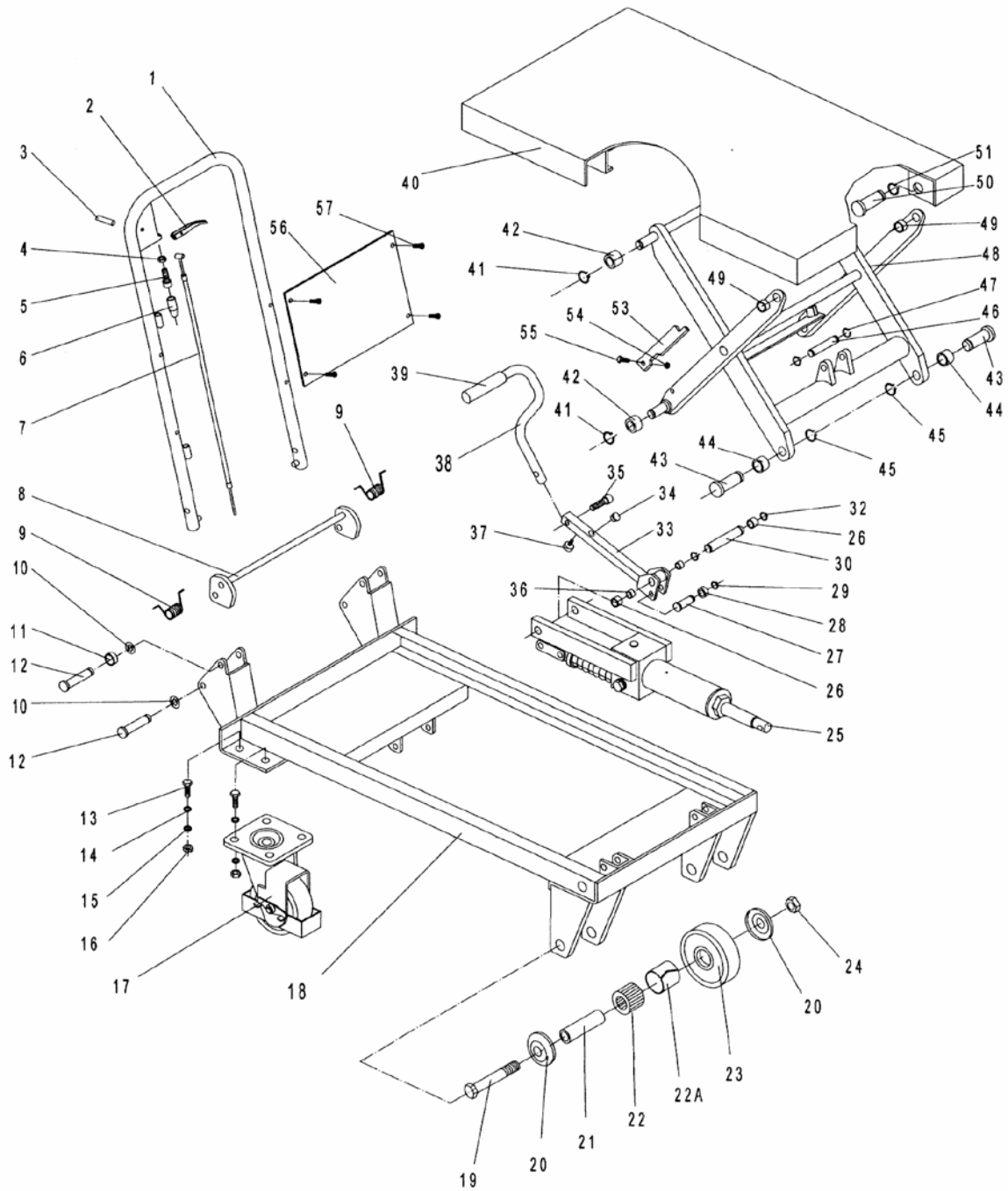
## 6. HUOLTO-OHJEITA

### 6.1 Voitele kaikki allamainitut kohteet kuukausittain:

### 6.2 Vaihda hydraulioöljy 12 kuukauden välein.

Voitelukohteet:

- 1 Sylinterin kiinnike---öljyä
- 2 Rullien kitkapinnat---rasvaa
- 3 Saranapatit---öljyä
- 4 Polkimen kiinnitys---öljyä
- 5 Rasvanipat---rasvaa

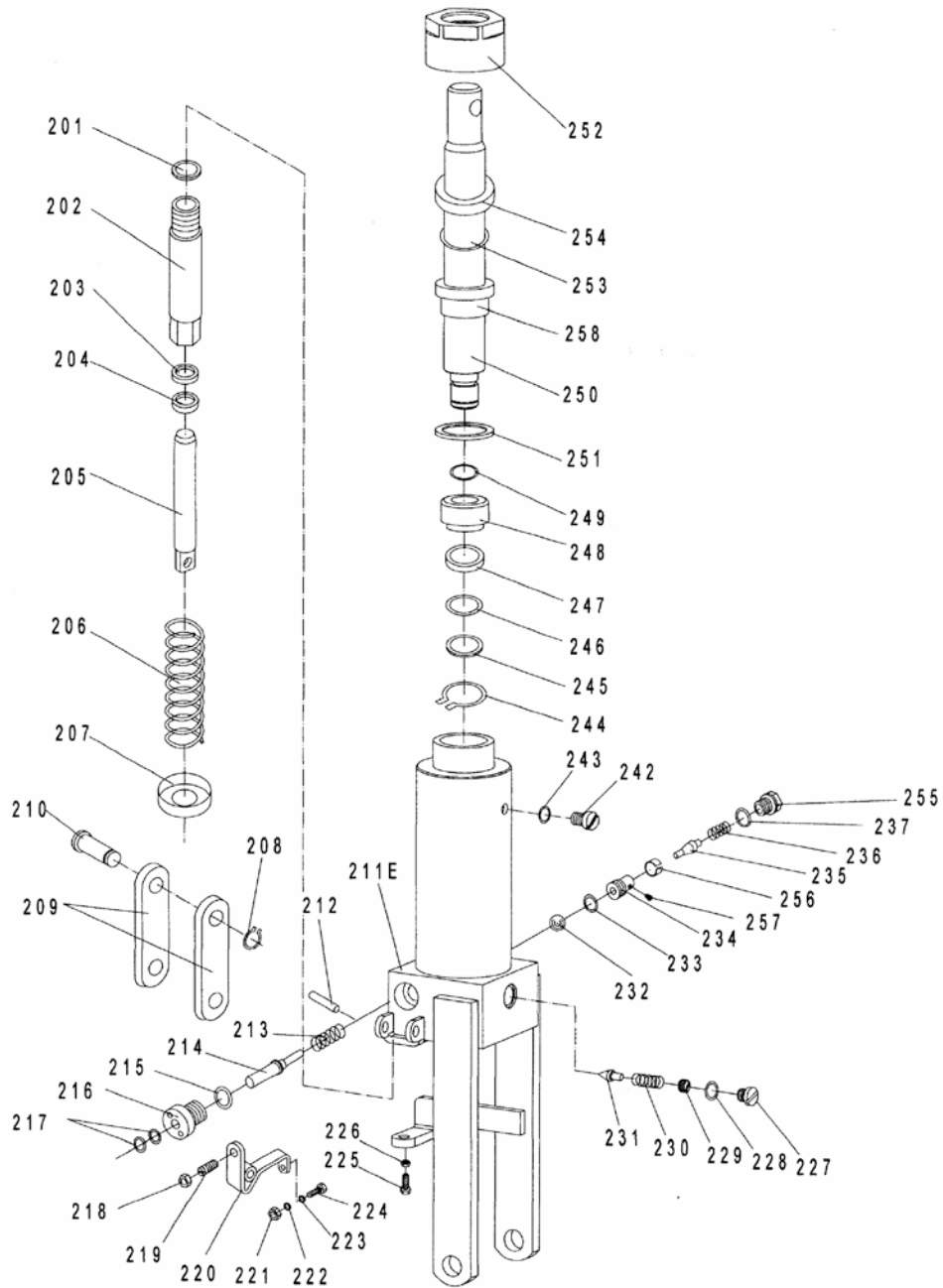


## PÖYDÄN OSALUETTELO

Nro	Kuvaus	Määrä	
1	Kahvaputki	1	
2	Hallintakahva	1	
3	Joustava tappi	1	6x25
4	Mutteri	1	M8
5	Reikäpultti	1	M8x34
6	Suojus	1	
7	Vetoliina	1	ø2x1150
8	Pitkä varsi	1	
9	Jousi	2	
10	Pidikerengas	4	8
11	Tiiviste	2	
12	Tappi	4	ø8x45
13	Pultti	8	M8x18
14	Tiiviste	8	8
15	Tiiviste	8	8
16	Mutteri	8	M8
17	Yleispyörä	2	ø100x28
18	Kehys	1	

19	Pultti	2	M8x60
20	Tiiviste	4	
21	Akseli	2	ø12xø8x40
22	Laakeri	4	ø21xø12
23	Pyörä	2	ø100x28
24	Mutteri	2	M8
25	Pumppu-yksikkö	1	
26	Tiiviste	2	ø22xø16.3x22
27	Tappi	1	ø10x42.5
28	Tiiviste	1	ø16xø10.2x10
29	Pidike	1	10
30	Tappi	1	ø16x122
31			
32	Pidikerengas	2	16
33	Liitos	1	
34	Tyyny	1	
35	Pultti	1	M8x30
36	Pusla	2	ø18xø16x15

37	Tyyny	1	
38	Polkimen tanko	1	
39	Suojakuori	1	
40	Taso	1	700x450
41	Pidikerengas	4	12
42	Rulla	4	ø12xø27x25
43	Tappi	2	ø12x31
44	Pusla	2	ø12xø14x10
45	Pidikerengas	2	12
46	Tappi	1	ø12x50
47	Pidikerengas	2	12
48	Haarukkavarsi	1	
49	Pusla	2	ø12xø14x10
50	Tappi	2	ø12x31
51	Pidikerengas	2	12
52	Joustava tappi	2	8x25
53	Tukilevy	2	
54	Ruuvi	2	M10x25
55	Mutteri	2	M10



## PÖYDÄN OSALUETTELO

Nro	Kuvaus	Määrä	
201	Tiiviste	1	ø28xø0x2
202	Pumppusylinteri	1	
203	Pölyrengas	1	ø18xø26x4.5
204	Y-tiiviste	1	ø18xø26x5
205	Pumpun mäntä	1	ø18x142
206	Jousi	1	ø45x5x164
207	Jousen kuppi	1	
208	Pidikerengas	1	10
209	Yhdistelevy	2	
210	Tappi	1	ø10x31.5
211	Pumpun runko	1	
212	Joustava tappi	1	ø8x35
213	Jousi	1	ø9.5xø1.3x25
214	Iskutappi	1	
215	Tiiviste	1	20
216	Akselin suojus	1	
217	O-rengas	2	ø7.8x1.9
218	Mutteri	1	M8
219	Ruuvi	1	M8x20
220	Tasolevy	1	

221	Mutteri	1	M8
222	Tiiviste	1	8
223	Tiiviste	1	8
224	Reikäpultti	1	M8x20
225	Reikäpultti	1	M8x22
226	Mutteri	1	M8
227	Pistoke	1	
228	O-rengas	1	ø18x2.4
229	Säätöpultti	1	M14x1.5
230	Jousi	1	ø3xø10x26
231	Turvakara Venttiili	1	
232	Teräskuula	1	ø7.14
233	O-rengas	1	ø13x1.9
234	Pumppuventtiilin pesä	1	
235	Pumppuventtiilin kara	1	
236	Jousi	1	ø6.7xø0.5 x14.5
237	Tiiviste	1	20
238	O-rengas	1	ø65x3.55

239	Tiiviste	1	ø48xø35x2
240	Sylinteri	1	ø50xø40x169
241	Pesä	1	ø76x3x175
242	Pultti	1	M8x10
243	Tiiviste	1	ø7.5xø11.5x3
244	Pidikerengas	1	25
245	Tiiviste	1	ø25xø38x2
246	O-rengas	1	ø32x4
247	Kuppi	1	ø40
248	Mäntä	1	
249	O-rengas	1	ø25x2.4
250	Männänvarsi	1	ø32x242
251	Tiiviste	1	ø67.7xø60x1.5
252	Sylinterin hattu	1	
253	O-rengas	1	ø37x3.1
254	Pölyrengas	1	ø32xø40x7
255	Pistoke	1	
256	Kaasun neste- tuppi	1	
257	Pultti	1	M2x2
258	Holkki	1	



## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

**AJ Produkter AB vakuuttaa, että:**

<b>Tuote:</b>	Nostopöytä
<b>Tuotenumero:</b>	31022 (TF15)
<b>Vastaa direktiiviä:</b>	2006/42/EC
<b>Yhdenmukaisilla standardeilla:</b>	EN 1570:1998
<b>Valmistaja:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad, 1.3.2016*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajtuotteet.fi](http://www.ajtuotteet.fi)

# Kasutusjuhend

[31022] Tõstelaud



**NB!** Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

Version 1.0



ÜLLATAVALT PALJU™

Tere tulemast meie tõstelaua kasutajate hulka. Seade on valmistatud kvaliteetsest terasest ning selle konstruktsioon tagab seadme probleemideta, hõlpsa ja mugava kasutamise. Enda ohutuse ja seadme nõuetekohase funktsioneerimise tagamiseks palume kasutusjuhised ning seadmele paigaldatud hoiatussildid põhjalikult läbi lugeda.

### **Pane tähele!**

*Kogu teave põhineb materjali trükkimise hetkel kättesaadaval infol. Tootja jätab endale õiguse tooteid vastavalt vajadusele ja ilma sellest eelnevalt ette teatamata muuta. Seega soovitame alati kontrollida, kas juhendeid on vahepeal täiendatud.*

## **1. HOIATUSED**

- 1.1 Ärge pange käsi ega jalgu käärme mehhanismi vahele.
- 1.2 Ärge lubage kõrvalistel isikutel viibida seadme ees või taga, kui seade töötab.
- 1.3 Ärge tõstke tõstelauda kaldus asendis, koorem võib maha libiseda.
- 1.4 Ärge ronige laua alla.
- 1.5 Ärge ülekoormake lauda.
- 1.6 Ärge pange jalgu juhtnastade ette.
- 1.7 Jälige, et põrand oleks tasane, kui manööverdate.
- 1.8 Ärge kasutage seadet ebatasasel või kaldus pinnal, koorem võib maha libiseda.
- 1.9 Ärge tõstke inimesi seadmega.

## **2. OHUTUSNÕUDED**

- 2.1 Operaator on kohustatud enne tõstelaua kasutamist läbi lugema kõik hoiatusmärgid ja juhised.
- 2.2 Ärge kasutage seadet enne, kui olete selle tööpõhimõtted endale selgeks teinud või läbinud vastava koolituse.
- 2.3 Ärge kasutage seadet enne, kui olete tutvunud selle seisundiga.
- 2.4 Ärge kasutage seadet ebatasasel pinnal.
- 2.5 Ärge langetage koormat liiga kiiresti.
- 2.6 Laadige koorem ühtlaselt lauale, vältige servalele või otsale laadimist.
- 2.7 Ärge tõstke ebakindlat koormat. Koorem peab kindlalt püsima laual.
- 2.8 Ärge ületage maksimaalset tõstevõimsust.
- 2.9 Hooldage seadet regulaarselt vastavalt juhistele.
- 2.10 Ärge tehke lisakonstruktsioone ilma valmistajatehase kirjaliku loata.
- 2.11 Eemaldage koormus laualt ning kasutage turvatala langemise vastu, kui hooldate seadet.
- 2.12 Seade ei ole veekindel. Kasutage seda kuivas keskkonnas.

## **3. IGAPÄEVANE HOOLDUS**

Igapäevane hooldus tagab seadme pikaajalisuse. Jälgige iga päev:

- 3.1. et seadmel ei oleks kriimustusi, paindeid, murdumisi.
- 3.2. et ei oleks õlilekkeid.
- 3.3. laua tõsteliikumist, et see oleks ühtlane.
- 3.4. rataste vaba liikumist.
- 3.5. pidurite seisukorda.
- 3.6. poltide ning mutrite kinnitust.

Hoiatus: Ärge kasutage seadet, kui mõni viga on leitud.

## **4. TÕSTELAUA KASUTAMINE**

### **4.1 Piduri kasutamine**

NB! Pane alati pidur peale, kui seadet ei kasutata. Pidur on parempoolsel pöörleval rattal.  
- Vajuta pedaal alla pidurirattal.  
- Vabastamiseks tõsta pedaal üles.

### **4.2 Laua tõstmine**

#### **Hoiatus!**

1. Ärge ülekoormake seadet.
2. Koorem peab asetsema vähemalt 80% lauapinna alast.

Tõstmine toimub jalaga pumbates vajalikule kõrgusele. Maks. kõrgusel laud enam ei tõuse, kuigi jätkate pumpamist. Laud langeb veidi peale maks. kõrguse saavutamist.

Laua maksimaalne tõstejõud on 150 kg.

NB! Hüdrosilinder on seatud hoidma lauda üleval. Hüdroseadmete iseloomust johtuvalt laud langeb vaikselt. Arvesta, et laud ei püsi samal kõrgusel pikaajaliselt.

### **4.3 Laua langetamine**

Hoiatus: Ära säti jalgu või käsi käärme mehhanismi vahele.

1. Langetushoova pööramisel laud langeb.

## **5. ÜLDANDMED**

Mudel	TF15
Tõstejõud	150 kg
Laua mõõt	450x700 mm
Laua kõrgus	220-720 mm
Ratta mõõt	F100
Kaal	46 kg

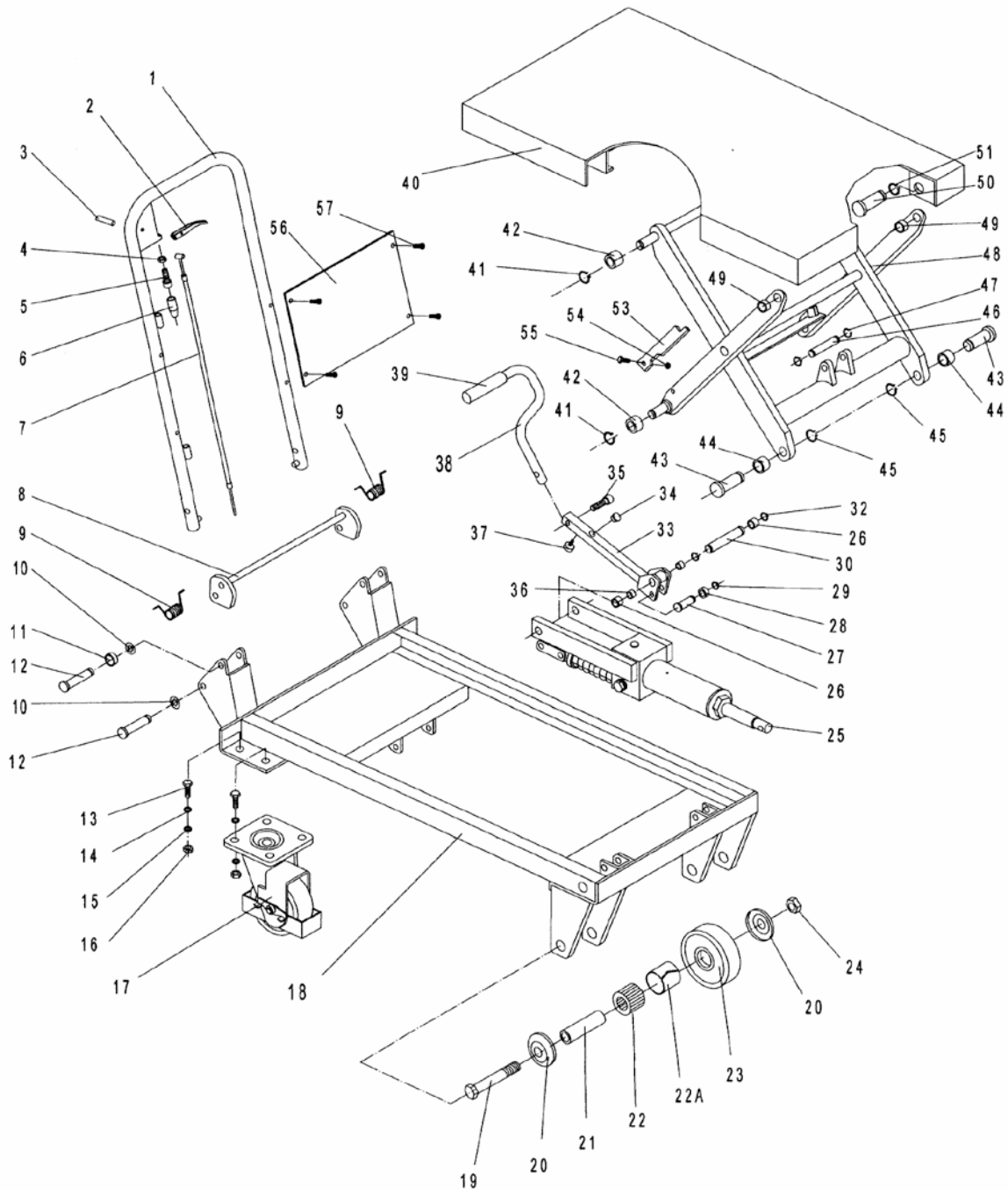
## **6. HOOLDUS**

### **6.1 Igakuiselt määrige allpool mainitud kohad.**

### **6.2 Kord aastas vahetage õli.**

Määrdekohad:

1. Silindri kinnitus õli
2. Rullide liugpinnad- määre
3. Ühendustapid- õli
4. Pedaalide kinnitus- õli
5. Määrdeniplid- määre



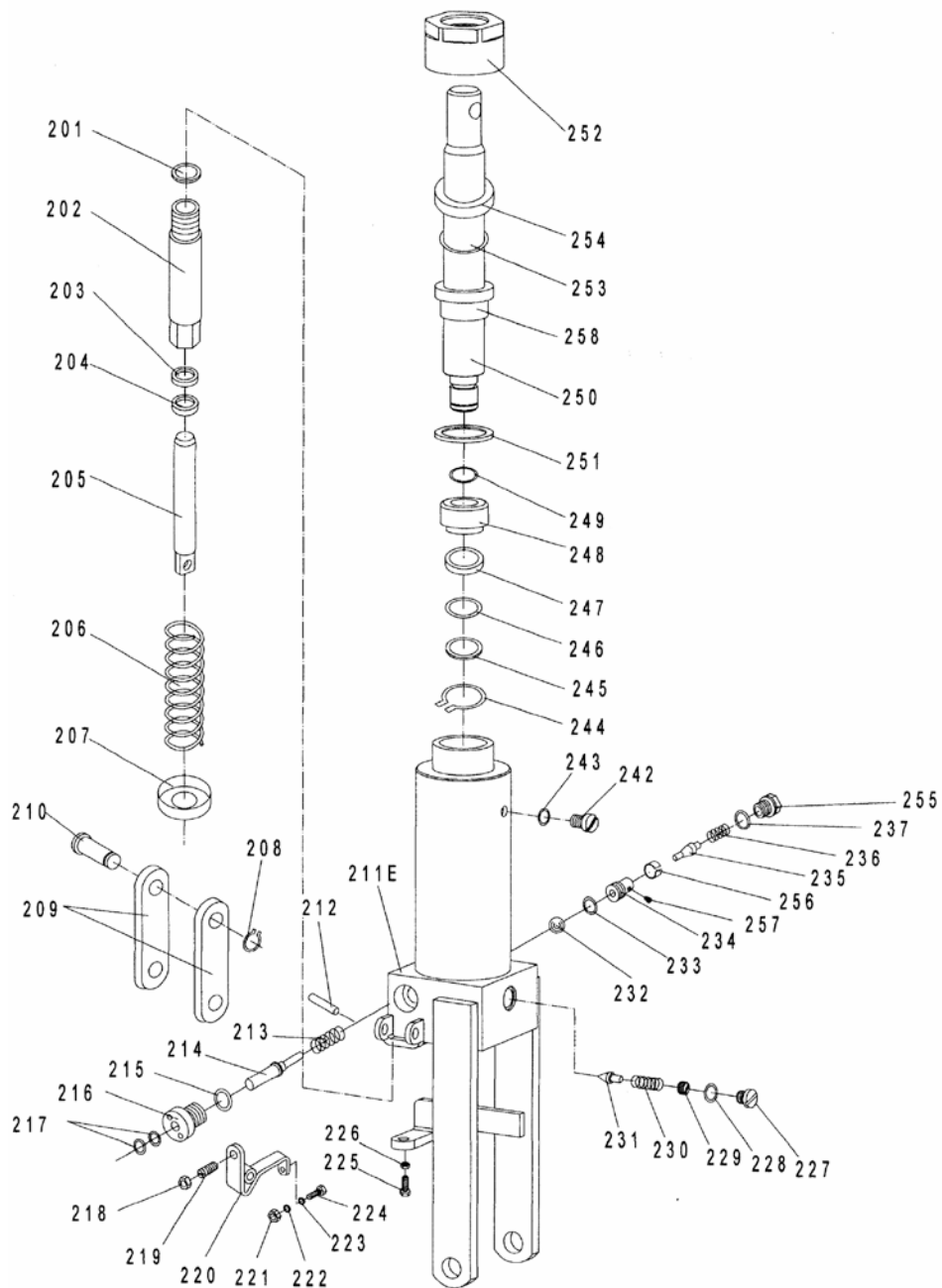
## LAUA OSAD

Nr.	Nimetus	Kogus	
1	Käepide	1	
2	Juhthoob	1	
3	Tihvt	1	6x25
4	Mutter	1	M8
5	Auguga polt	1	M8x34
6	Kaitse	1	
7	Tõukevarras	1	∅2x1150
8	Pikk varras	1	
9	Vedru	2	
10	Stopperseib	4	8
11	Seib	2	
12	Tihvt	4	∅8x45
13	Polt	8	M8x18
14	Seib	8	8
15	Vedruseib	8	8
16	Mutter	8	M8
17	Pöördratas	2	∅100x28
18	Raam	1	

19	Polt	2	M8x60
20	Seib	4	
21	Telg	2	∅12x∅8x40
22	Laagrid	4	∅21x∅12
23	Ratas	2	∅100x28
24	Mutter	2	M8
25	Pumbaseade	1	
26	Seib	2	∅22x∅16.3x22
27	Tihvt	1	∅10x42.5
28	Seib	1	∅16x∅10.2x10
29	Fiksaator	1	10
30	Tihvt	1	∅16x122
31			
32	Stopperseib	2	16
33	Ühendus	1	
34	Stopperpadi	1	
35	Polt	1	M8x30
36	Puks	2	∅18x∅16x15
37	Stopperpadi	1	

38	Pedaalivars	1	
39	Kaitsekate	1	
40	Laud	1	700x450
41	Stopperseib	4	12
42	Rullik	4	∅12x∅27x25
43	Tihvt	2	∅12x31
44	Puks	2	∅12x∅14x10
45	Stopperseib	2	12
46	Tihvt	1	∅12x50
47	Stopperseib	2	12
48	Hargivars	1	
49	Ühendus	2	∅12x∅14x10
50	Tihvt	2	∅12x31
51	Stopperseib	2	12
52	Elastne tihvt	2	8x25
53	Toetala	2	
54	Kruvi	2	M10x25
55	Mutter	2	M10





## PUMBA OSAD

Nr.	Nimetus	Kogus	
201	Tihend	1	ø28xø0x2
202	Pumba silinder	1	
203	Tolmurõngas	1	ø18xø26x4.5
204	Y-tihend	1	ø18xø26x5
205	Pumbakolb	1	ø18x142
206	Vedru	1	ø45x5x164
207	Vedruots	1	
208	Stopperseib	1	10
209	Ühendus	2	
210	Tihvt	1	ø10x31.5
211	Pumba korpus	1	
212	Elastne tihvt	1	ø8x35
213	Vedru	1	ø9.5xø1.3x25
214	Lööktihvt	1	
215	Tihend	1	20
216	Teljekaits	1	
217	O-tihend	2	ø7.8x1.9
218	Mutter	1	M8
219	Kruvi	1	M8x20

220	Tasandplaat	1	
221	Mutter	1	M8
222	Tihend	1	8
223	Tihend	1	8
224	Auguga polt	1	M8x20
225	Auguga polt	1	M8x22
226	Mutter	1	M8
227	Tapp	1	
228	O-tihend	1	ø18x2.4
229	Reg.polt	1	M14x1.5
230	Vedru	1	ø3xø10x26
231	Turvatiht	1	
232	Ventiil	1	ø7.14
233	Teraskuul	1	ø13x1.9
234	O-tihend	1	
235	Pumbaventiili pesa	1	
236	Pumbaventiili tihvt	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Vedru	1	20
238	Tihend	1	ø65x3.55

239	O-tihend	1	ø48xø35x2
240	tihend	1	ø50xø40x169
241	Silinder	1	ø76x3x175
242	Pesa	1	M8x10
243	Polt	1	ø7.5xø11.5x3
244	Tihend	1	25
245	Stopperseib	1	ø25xø38x2
246	Tihend	1	ø32x4
247	O-tihend	1	ø40
248	Tihend	1	
249	Kolb	1	ø25x2.4
250	O-tihend	1	ø32x242
251	Keps	1	ø67.7xø60x1.5
252	Tihend	1	
253	Silindripea	1	ø37x3.1
254	O-tihend	1	ø32xø40x7
255	Tolmutihend	1	
256	Tihvt Ölikork	1	
257	Polt	1	M2x2
258	Hülss	1	



# Vastavusdeklaratsioon

## AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

<b>Toode:</b>	Tõstelaud
<b>Art. nr.:</b>	31022 (TF15)
<b>Vastab direktiividele:</b>	2006/42/EC
<b>Ühtlustatud standardid:</b>	EN 1570:1998
<b>Tootja:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Tootejuht, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajtooted.ee](http://www.ajtooted.ee)

# Instrukcija/Lietošanas pamācība

[31022] Celšanas galds



**Uzmanību:** Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

Versija 1.0



IZVĒLES PRIEKŠROCĪBA™

Pateicamies, ka izvēlējāties šo celšanas galdū. Šis celšanas galds ir ražots no augstas kvalitātes tērauda un izstrādāts horizontālai kravu celšanai un pārvietošanai uz līdzenas, fiksētas pamatnes. Jūsū drošības un pareizas darbības nolūkos pirms tā lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un glabājiēt to turpmākajai lietošanai.

### **Piezīme!**

*Visa šeit sniegtā informācija ir pamatota uz datiem, kas ir pieejami iespēšanas laikā. Mums ir tiesības modificēt savus izstrādājumus jebkurā laikā bez paziņojuma un sankcijām. Tāpēc ir ieteicams vienmēr pārbaudīt iespējamus atjauninājumus.*

## **1. BRĪDINĀJUMI**

- 1.1** NELIECIET kājas vai rokas šķēru mehānismā.
- 1.2** NEĻAUJIET citiem cilvēkiem stāvēt celšanas galda priekšā vai aiz tā, kad tas darbojas.
- 1.3** NEKUSTINIET celšanas galdū, ja tas ir paceltā pozīcijā. Krava var nokrist.
- 1.4** NEEJIEZ zem galda.
- 1.5** NEPĀRSLOGOJIET celšanas galdū.
- 1.6** NELIECIET kājas ripojšū ritenū priekšā - var gūt traumas.
- 1.7** Pārvietojot celšanas galdū, VĒROJIET grīdas līmeņa atšķirības. Krava var nokrist.
- 1.8** NEIZMANTOJIET celšanas galdū uz slīpām vai liektām virsmām - celšanas galds var kļūt nekontrolējams un radīt briesmas.
- 1.9** NECELIET cilvēkus. Cilvēki var nokrist un gūt smagas traumas.

## **2. UZMANĪBU!**

- 2.1** Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un pilnībā izprotiet celšanas galda darbību. Nepareiza lietošana var izraisīt briesmas.
- 2.2** Šis celšanas galds ir pārvietojams pacēlājs, kas ir izstrādāts, lai uz galda paceltu vai nolaiestu nominālo kravu. NEIZMANTOJIET celšanas galdū citiem nolūkiem, kuriem tas nav paredzēts.
- 2.3** NEĻAUJIET celšanas galdū darbināt cilvēkiem, kas neizprot tā darbību.
- 2.4** NEĻAUJIET galdam nolaisties pārāk ātri. Krava var nokrist un radīt briesmas.
- 2.5** PASTĀVĪGI uzmaniet kravas stāvokli. Pārtrauciet celšanas galda darbību, ja krava kļūst nestabila.
- 2.6** Slidinot kravu uz galda vai no tā, celšanas galdū var salauzt.
- 2.7** NENOVIETOJIET kravu sānos vai galā. Kravai ir jābūt izvietotai uz vismaz 80% galda virsmas.
- 2.8** NELIETOJIET celšanas galdū ar nestabilu, nelīdzsvarotu un vaļīgu kravu.
- 2.9** Praktizējiēt tehniskās apkopes darbu saskaņā ar apkopes instrukciju.
- 2.10** NEMODIFICĒJIET celšanas galdū bez ražotāja rakstveida piekrišanas.
- 2.11** NOŅEMIEZ kravu no galda un izmantojiēt drošības atduru, lai nepieļautu galda nolaišanos celšanas galda tehniskās apkopes laikā.
- 2.12** Šis celšanas galds nav ūdensizturīgs. Izmantojiēt celšanas galdū sausos apstākļos.

## **3. IKDIENAS PĀRBAUDES**

Ikdienas pārbaudes ir efektīvs veids, kā noteikt celšanas galda bojājumus vai traucējumus. Pirms darba sākšanas pārbaudiet šādas celšanas galda vietas:

- (1) pārbaudiet, vai uz celšanas galda nav skrāpējumu, saliekumu vai plaisu;
- (2) pārbaudiet, vai cilindram nav eļļas noplūžu.
- (3) pārbaudiet, vai nav radusies vertikālā galda slīdes deformācija;
- (4) pārbaudiet, vai riteni darbojas gludi;
- (5) pārbaudiet bremžu darbību;
- (6) pārbaudiet, vai visas bultskrūves un uzgriežņi ir stingri pievilkti.

**UZMANĪBU: NELIETOJIET celšanas galdū, ja tiek konstatēta kāda kļūda.**

## **4. CELŠANAS GALDA LIETOŠANA**

### **4.1 Bremžu izmantošana**

**UZMANĪBU: bremzējiēt celšanas galdū, ja to neizmantojat, lai nepieļautu pēkšņu kustību.**

Bremze labajā pusē ir aprīkota ar šarnīra skrītuli.

- (1) Bremzējiēt riteni, nospiežot bremžu pedāli.
- (2) Atlaidiet bremzes, paceļot bremžu pedāli.

### **4.2 Galda pacelšana**

#### **BRĪDINĀJUMS:**

1 NEPĀRSLOGOJIET celšanas galdū. Darbojiēties nominālās celtspējas robežās.

2 NENOVIETOJIET kravu sānos vai galā. Kravai jābūt izvietotai uz vismaz 80% galda virsmas.

Nospiediet celšanas pedāli vairākas reizes, līdz galds sasniedz vēlamo pozīciju. Šis galds neceļas pēc tam, kad ir sasniedzis augstāko pozīciju, pat tad, ja ir nospiežs celšanas pedālis. Pēc augstākās pozīcijas sasniegšanas galds mazliet nolaižas. GALDA MAKSIMĀLĀ CELTSPĒJA: 150 kg/330 mārciņas.

#### **PIEZĪME:**

Hidrauliskais cilindrs ir paredzēts galda turēšanai. Hidrauliskās sistēmas iedabas dēļ ilgstošā laika posmā galds pavisam nedaudz nolaižas. Ņemiet vērā, ka galds vienā pozīcijā nepaliek nemainīgi.

### **4.3 Galda nolaišana**

#### **BRĪDINĀJUMS: NELIECIET kājas vai rokas šķēru mehānismā.**

- Pogas pagriešana liek galdam nolaisties.

## **5. SPECIFIKĀCIJA**

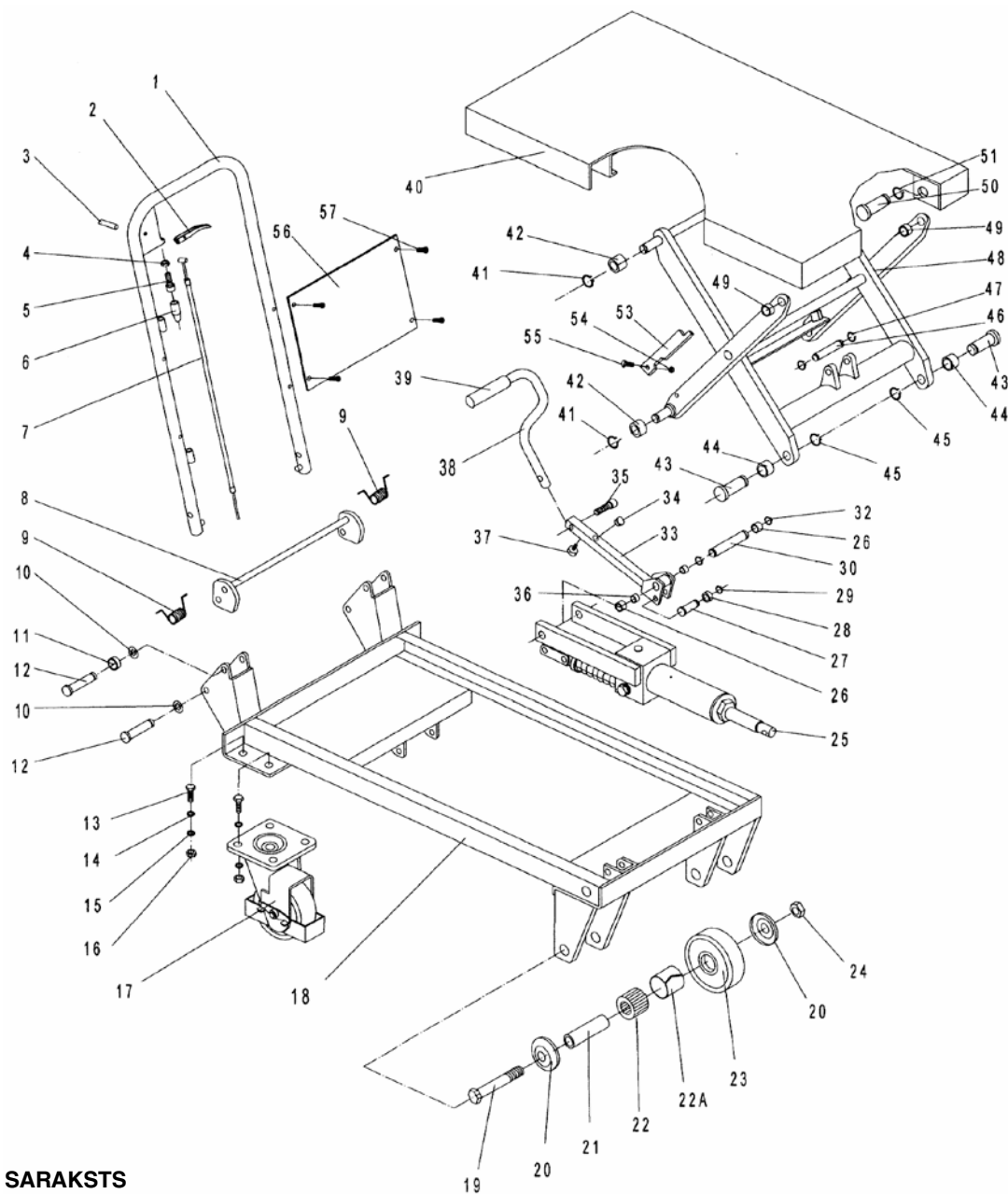
Modelis	TF15
Celtspēja	150 kg
Galds	450x700 mm
Galda augstums	220-720 mm
Ritenis	F100
Svars	46 kg

## **6. APKALPES INSTRUKCIJA**

### **6.1 Ieeļļojiet katru turpmāk minēto vietu reizi mēnesī.**

### **6.2 Nomainiet hidraulisko eļļu reizi 12 mēnešos. Ieeļļošanas vietas:**

- (1) cilindra piederumi – eļļa;
- (2) veltnīša berzes virsma – smērvielā;
- (3) savienošanas tapa – eļļa;
- (4) edāļa stiprinājuma punkts – eļļa;
- (5) ieeļļošanas nipelis – smērvielā.

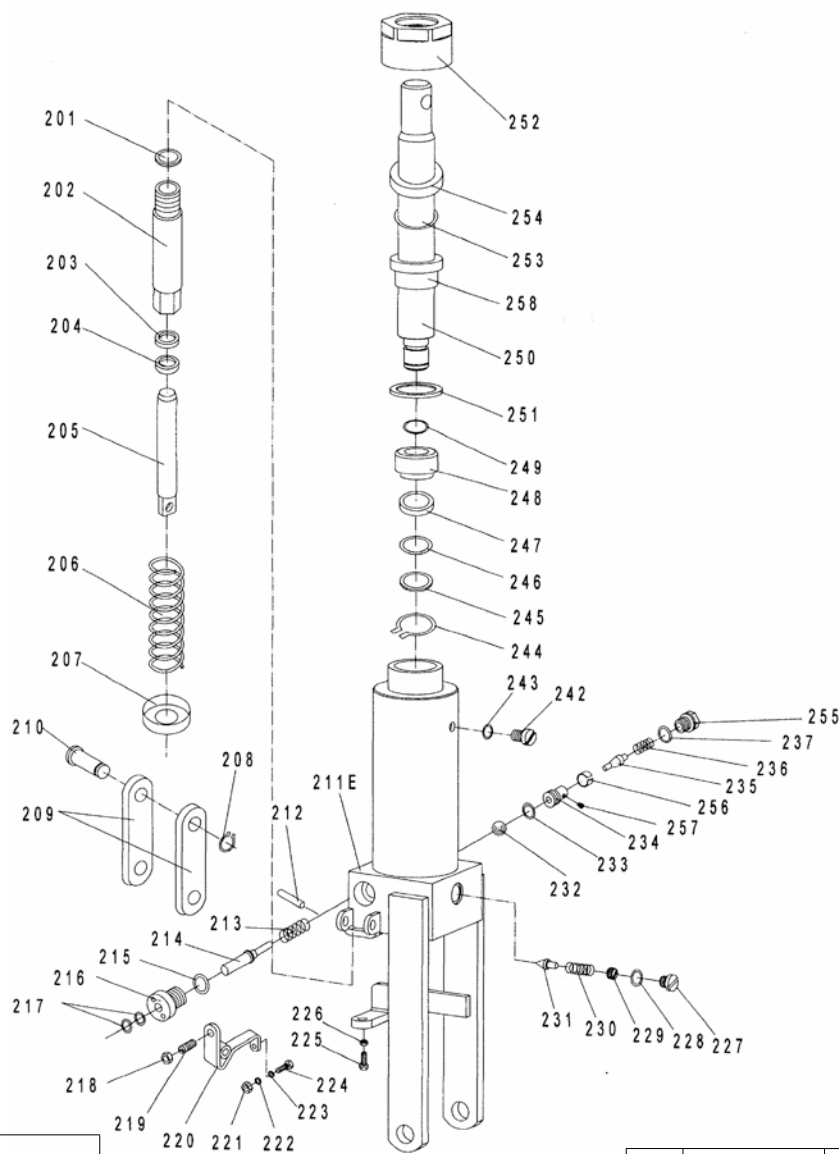


## GALDA DAĻU SARAKSTS

Nr.	Apraksts	Daudzums	
1	Rokturis	1	
2	Kontroles rokturis	1	
3	Elastīgā tapa	1	6x25
4	Uzgrieznis	1	M8
5	Bultskrūve ar atveri	1	M8x34
6	Apvalks	1	
7	Vilcējvads	1	ø2x1150
8	Gareniskā ass	1	
9	Atspere	2	
10	Aiztura gredzens	4	8
11	Paplāksne	2	
12	Tapa	4	ø8x45
13	Bultskrūve	8	M8x18
14	Paplāksne	8	8
15	Elastīgā paplāksne	8	8
16	Uzgrieznis	8	M8
17	Universālais rats	2	ø100x28
18	Rāmis	1	
19	Bultskrūve	2	M8x60
20	Paplāksne	4	

21	Ass	2	ø12xø8x40
22	Gultnis	4	ø21xø12
23	Ritenis	2	ø100x28
24	Uzgrieznis	2	M8
25	Sūkņa ierīce	1	
26	Paplāksne	2	ø22xø16.3x22
27	Tapa	1	ø10x42.5
28	Paplāksne	1	ø16xø10.2x10
29	Aizturēšana	1	10
30	Tapa	1	ø16x122
31			
32	Aiztura gredzens	2	16
33	Savienojums	1	
34	Polsterējums	1	
35	Bultskrūve	1	M8x30
36	Iemava	2	ø18xø16x15
37	Polsterējums	1	
38	Pedāļa stienis	1	

39	Aizsargapvalks	1	
40	Galds	1	700x450
41	Aiztura gredzens	4	12
42	Veltnītis	4	ø12xø27x25
43	Tapa	2	ø12x31
44	Iemava	2	ø12xø14x10
45	Aiztura gredzens	2	12
46	Tapa	1	ø12x50
47	Aiztura gredzens	2	12
48	Dakšas svira	1	
49	Iemava	2	ø12xø14x10
50	Tapa	2	ø12x31
51	Aiztura gredzens	2	12
52	Elastīgā tapa	2	8x25
53	Atbalsta dēlis	2	
54	Skrūve	2	M10x25
55	Uzgrieznis	2	M10



## SŪKŅA DAĻU SARAKSTS

Nr.	Apraksts	Daudzums	
201	Blīves paplāksne	1	ø28xø0x2
202	Sūkņa cilindrs	1	
203	Putekļu gredzens	1	ø18xø26 x4.5
204	Y veida blīve	1	ø18xø26x5
205	Sūkņa virzulis	1	ø18x142
206	Atspere	1	ø45x5x164
207	Atsperes uzmava	1	
208	Aiztura gredzens	1	10
209	Savienojošā plāksne	2	
210	Tapa	1	ø10x31.5
211	Sūkņa korpuss	1	
212	Elastīgā tapa	1	ø8x35
213	Atspere	1	ø9.5xø1.3 x25
214	Triecientapa	1	
215	Blīves paplāksne	1	20
216	Ass uzmava	1	
217	Blīvgredzens	2	ø7.8x1.9
218	Uzgrieznis	1	M8
219	Skrūve	1	M8x20
220	Sviras plāksne	1	

221	Uzgrieznis	1	M8
222	Elastīgā paplāksne	1	8
223	Paplāksne	1	8
224	Bultskrūve ar atveri	1	M8x20
225	Bultskrūve ar atveri	1	M8x22
226	Uzgrieznis	1	M8
227	Spraudnis	1	
228	Blīvgredzens	1	ø18x2.4
229	Regulešanas bultskrūve	1	M14x1.5
230	Atspere	1	ø3xø10 x26
231	Drošības vārsta vārpsta	1	
232	Tērauda lode	1	ø7.14
233	Blīvgredzens	1	ø13x1.9
234	Sūkņēšanas vārsta ligzda	1	
235	Sūkņēšanas vārsta vārpsta	1	
236	Atspere	1	ø6.7xø0.5 x14.5
237	Blīves paplāksne	1	20
238	Blīvgredzens	1	ø65x3.55

239	Blīves paplāksne	1	ø48xø35x2
240	Cilindrs	1	ø50xø40 x169
241	Korpuss	1	ø76x3x175
242	Bultskrūve	1	M8x10
243	Blīves paplāksne	1	ø7.5xø11.5 x3
244	Aiztura gredzens	1	25
245	Paplāksne	1	ø25xø38x2
246	Blīvgredzens	1	ø32x4
247	Uzgriežņa blīve	1	ø40
248	Virzulis	1	
249	Blīvgredzens	1	ø25x2.4
250	Virzuļa kāts	1	ø32x242
251	Blīves paplāksne	1	ø67.7xø60 x1.5
252	Cilindra uzmava	1	
253	Blīvgredzens	1	ø37x3.1
254	Putekļu gredzens	1	ø32xø40x7
255	Spraudnis	1	
256	Šķidrās droseles apšuvums	1	
257	Bultskrūve	1	M2x2
258	Uzlika	1	



# Atbilstības deklarācija

**AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju**

**Produkta nosaukums:** Celšanas galds  
**Artikula numurs:** 31022 (TF15)  
**Direktīva/Rīkojums:** 2006/42/EC  
**Saskaņotie standarti:** EN 1570:1998  
**Ražotājs:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktu menedžeris, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukti.lv](http://www.ajprodukti.lv)

# Eksploatacijos instrukcija

[31022] Keliamasis stalas



**Pastaba:** Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploataavimo instrukcijas.

Versija 1.0

  
PRANOKSTA LŪKESČIUS™



Dėkojame, kad naudojate šį keliamąjį stalą. Jūsų keliamasis stolas pagamintas iš kokybiško plieno, jis skirtas horizontaliam krovinių kėlimui ir transportavimui ant lygaus fiksuoto pagrindo. Rūpindamiesi savo sauga ir eksploatacijos teisingumu atidžiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodami įrenginį ir išsaugokite ją ateičiai.

### **Pastaba!**

*Visa informacija yra paruošta pagal dabartinius duomenis, tačiau mes pasiliegame teisę modifikuoti savo produktus bet kuriuo metu be jokio išankstinio perspėjimo. Todėl patariame karts nuo karto pasitikrinti dėl atnaujinimų.*

## **1. ĮSPĖJIMAI**

- 1.1 Nekiškite kojų ir rankų į žirklių mechanizmą.
- 1.2 Neleiskite kitiems asmenims stovėti prieš keliamąjį stalą ar už jo, kai jis juda.
- 1.3 Nejudinkite keliamojo stalo, kai jis yra pakeltoje padėtyje – gali nukristi kroviny.
- 1.4 Neikite po stalą.
- 1.5 Neperkraukite keliamojo stalo.
- 1.6 Nestatykite pėdų prieš sukamuosius ratus – galimi sužeidimai.
- 1.7 Judindami keliamąjį stalą stebėkite grindų nelygumus – gali nukristi kroviny.
- 1.8 Nenaudokite keliamojo stalo ant šlaito ar nuolaidaus paviršiaus – stolas gali tapti nevaldomas ir sukelti pavojingą situaciją.
- 1.9 Nekeikite žmonių. Žmonės gali nukristi ir sunkiai susižeisti.

## **2. DĖMESIO**

- 2.1 Prieš eksploatuoti keliamąjį stalą atidžiai perskaitykite šią eksploatacijos instrukciją ir išsiaiškinkite jos turinį. Netinkama eksploatacija gali kelti pavojų.
- 2.2 Šis keliamasis stolas yra mobilus keltuvas, skirtas kelti ar nuleisti ant stalo padėtą krovinį. Nenaudokite keliamojo stalo jokiems kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
- 2.3 Neleiskite naudoti keliamojo stalo asmenims, kurie nesupranta jo veikimo.
- 2.4 Nenuleiskite stalo per greitai. Kroviny gali nukristi ir sukelti pavojingą situaciją.
- 2.5 Nuolat stebėkite krovinį. Jei kroviny praranda stabilumą, liaukitės naudoti keliamąjį stalą.
- 2.6 Sustabdykite keliamąjį stalą, kai stumiate krovinį ant jo arba nuo jo.
- 2.7 Draudžiama dėti krovinį ant stalo krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80 % stalo ploto.
- 2.8 Nenaudokite keliamojo stalo nestabiliems, nesubalansuotiems ar palaidiems kroviniams.
- 2.9 Atlikite techninės priežiūros darbus pagal priežiūros instrukcijas.
- 2.10 Draudžiama modifikuoti keliamąjį stalą negavus gamintojo rašytinio leidimo.
- 2.11 Nuimkite krovinį nuo stalo ir apsauginiu stabdikliu užtikrinkite, kad stolas negalėtų nusileisti, kai atliekate keliamojo stalo techninės priežiūros darbus.
- 2.12 Šis keliamasis stolas nėra atsparus vandeniui. Naudokite jį tik sausomis sąlygomis.

## **3. KASDIENIAI PATIKRINIMAI**

Kasdienių patikrinimų paskirtis – nustatyti keliamojo stalo triktis ar gedimus. Prieš darbą patikrinkite keliamąjį stalą šiais aspektais:

- (1) Patikrinkite, ar keliamasis stolas neįbrėžtas, neįlenktas ir neįskilęs.
- (2) Patikrinkite, ar iš cilindro neprateka alyva.
- (3) Patikrinkite vertikalų stalo valkšnumą.
- (4) Patikrinkite, ar sklاندžiai sukasi ratai.
- (5) Patikrinkite, ar veikia stabdžiai.
- (6) Patikrinkite, ar gerai priveržti visi varžtai ir veržlės.

**DĖMESIO: Draudžiama kelti keliamąjį stalą, jei aptinkama kokias nors triktis ar gedimas.**

## **4. KELIAMOJO STALO EKSPLOATACIJA**

### **4.1 Stabdžio naudojimas**

**DĖMESIO: Įjunkite keltuvo stabdį, kai jis nejudą, kad išvengtumėte staigių judesių.**

Stabdys sumontuotas šarnyriniame ratuke dešinėje pusėje.

(1) Sustabdykite ratą, paspauskite stabdžio pedalą.

(2) Atleiskite stabdį, pakelkite stabdžio pedalą.

### **4.2 Stalo kėlimas**

ĮSPĖJIMAS

1. Neperkraukite keliamojo stalo. Neviršykite jo vardinės galios.

2. Nedėkite krovinių ant krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80 % stalo ploto.

Kelis kartus paspauskite kėlimo pedalą, kol stolas pasieks norimą padėtį.

Pasiekęs viršutinę padėtį, stolas daugiau nebekils net ir spaudžiant kėlimo pedalą. Pasiekęs viršutinę padėtį stolas truputį nusileidžia.

MAKSIMALI STALO GALIA: 150Kg/ 330LBS

**Pastaba: Stalą laiko hidraulinis cilindras. Kaip būdinga ir kitoms hidraulinėms sistemoms, per ilgą laiką šis stolas šiek tiek nusileidžia. Nepamirškite, kad stolas neliks toje pačioje padėtyje visą laiką.**

### **4.3 Stalo nuleidimas**

ĮSPĖJIMAS: Nekiškite rankų ar kojų į žirklių mechanizmą.

1. Sukant rankenėlę stolas leidžiasi

## **5. SPECIFIKACIJOS**

Modelis	TF15
Apkrova	150 kg
Stalas	450x700 mm
Stalo aukštis	220-720 mm
Ratukų skersmuo	F100
Svoris	46 kg

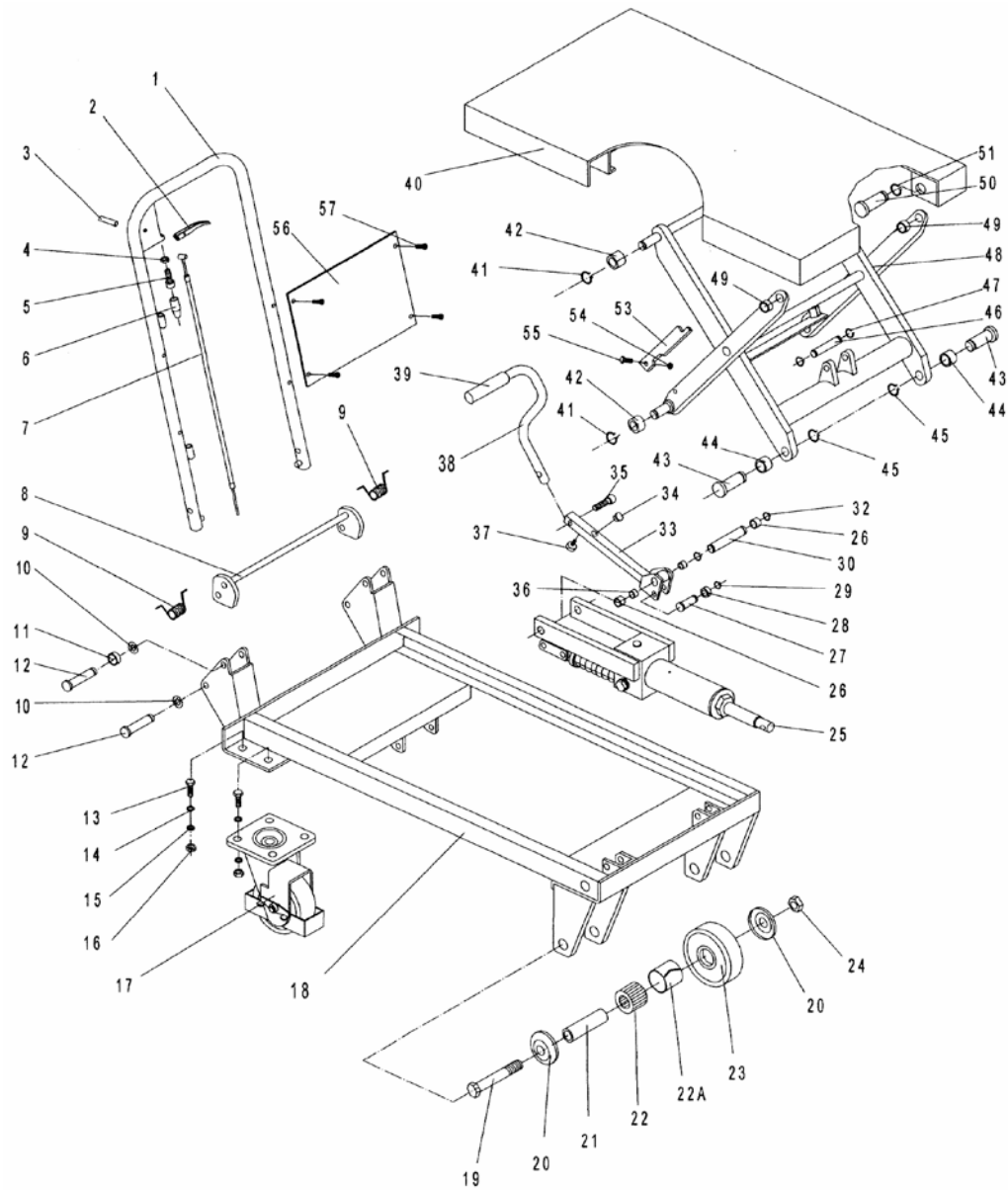
## **6. APTARNAVIMO NURODYMAI**

### **6.1 Kiekvieną mėnesį sutepkite kiekvieną žemiau nurodytą tašką:**

### **6.2 Pakeiskite alyvą kas 12 mėnesių.**

Sutepimo taškai:

- (1) Cilindro tvirtinimas --- Alyva
- (2) Volo trynimosi paviršius --- Tepalas
- (3) Kaiščio jungtis --- Alyva
- (4) Pedalo tvirtinimo taškas --- Alyva
- (5) Tepalo paėmimo vieta --- Tepalas

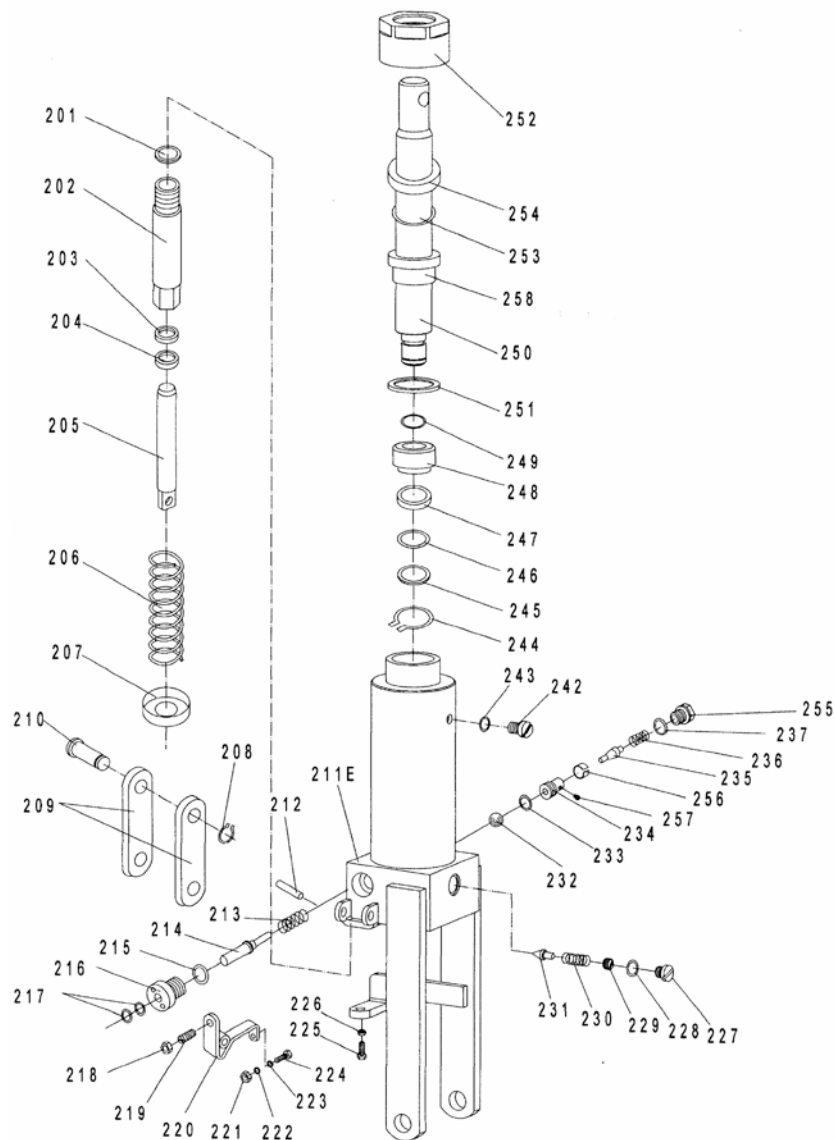


## STALO DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Aprašas	Kiekis	
1	Rankenos kotas	1	
2	Valdymo rankena	1	
3	Elastinis kaištis	1	6x25
4	Veržlė	1	M8
5	Varžtas su anga	1	M8x34
6	Gaubtas	1	
7	Traukė	1	ø2x1150
8	Ilgas velenas	1	
9	Spyruoklė	2	
10	Laikantysis žiedas	4	8
11	Poveržlė	2	
12	Kaištis	4	ø8x45
13	Varžtas	8	M8x18
14	Poveržlė	8	8
15	Elastinė poveržlė	8	8
16	Veržlė	8	M8
17	Besisukiojantis ratukas	2	ø100x28
18	Rėmas	1	

19	Varžtas	2	M8x60
20	Poveržlė	4	
21	Ašis	2	ø12xø8x40
22	Guolis	4	ø21xø12
23	Ratukas	2	ø100x28
24	Veržlė	2	M8
25	Siurblio blokas	1	
26	Poveržlė	2	ø22xø16.3x22
27	Kaištis	1	ø10x42.5
28	Poveržlė	1	ø16xø10.2x10
29	Laikantysis žiedas	1	10
30	Kaištis	1	ø16x122
31			
32	Laikantysis žiedas	2	16
33	Jungiamasis strypas	1	
34	Padėklas	1	
35	Varžtas	1	M8x30
36	Įvorė	2	ø18xø16x15
37	Padėklas	1	
38	Pedalo skersinys	1	

39	Apsauginis dangtis	1	
40	Stalas	1	700x450
41	Laikantysis žiedas	4	12
42	Guolis	4	ø12xø27x25
43	Kaištis	2	ø12x31
44	Įvorė	2	ø12xø14x10
45	Laikantysis žiedas	2	12
46	Kaištis	1	ø12x50
47	Laikantysis žiedas	2	12
48	Šakinė svirtis	1	
49	Įvorė	2	ø12xø14x10
50	Kaištis	2	ø12x31
51	Laikantysis žiedas	2	12
52	Elastinis kaištis	2	8x25
53	Atraminė lentjuostė	2	
54	Varžtas	2	M10x25
55	Veržlė	2	M10

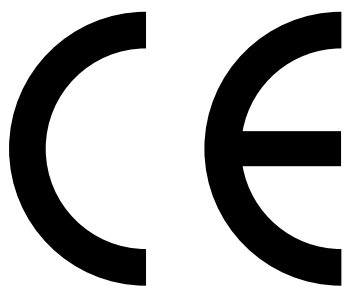


## SIURBLIO DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Aprašas	Kiekis	
201	Sandarinimo poveržlė	1	ø28xø0x2
202	Siurblio cilindras	1	
203	Žiedas nuo dulkių	1	ø18xø26x4.5
204	Y formos sandarinimo detalė	1	ø18xø26x5
205	Siurblio stūmoklis	1	ø18x142
206	Spyruoklė	1	ø45x5x164
207	Spyruoklės dangtelis	1	
208	Laikantysis žiedas	1	10
209	Jungiamoji plokštė	2	
210	Kaištis	1	ø10x31.5
211	Siurblio korpusas	1	
212	Elastinis kaištis	1	ø8x35
213	Spyruoklė	1	ø9.5xø1.3x25
214	Įkalamas kaištis	1	
215	Sandarinimo poveržlė	1	20
216	Ašies mova	1	
217	Apvalaus skerspjūvio žiedas	2	ø7.8x1.9
218	Veržlė	1	M8
219	Varžtas	1	M8x20

220	Sverto plokštė	1	
221	Veržlė	1	M8
222	Elastinė poveržlė	1	8
223	Poveržlė	1	8
224	Varžtas su anga	1	M8x20
225	Varžtas su anga	1	M8x22
226	Veržlė	1	M8
227	Kištukas	1	
228	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1	ø18x2.4
229	Reguliavimo varžtas	1	M14x1.5
230	Spyruoklė	1	ø3xø10x26
231	Apsauginio vožtuvo suklys	1	
232	Plieninis rutulys	1	ø7.14
233	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1	ø13x1.9
234	Siurbimo vožtuvo lizdas	1	
235	Siurbimo vožtuvo suklys	1	
236	Spyruoklė	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Sandarinimo poveržlė	1	20
238	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1	ø65x3.55

239	Sandarinimo poveržlė	1	ø48xø35x2
240	Cilindras	1	ø50xø40x169
241	Korpusas	1	ø76x3x175
242	Varžtas	1	M8x10
243	Sandarinimo poveržlė	1	ø7.5xø11.5x3
244	Laikantysis žiedas	1	25
245	Poveržlė	1	ø25xø38x2
246	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1	ø32x4
247	Indo kamšalas	1	ø40
248	Stūmoklis	1	
249	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1	ø25x2.4
250	Stūmoklio strypas	1	ø32x242
251	Poveržlė	1	ø67.7xø60x1.5
252	Cilindro dangtelis	1	
253	Apvalaus skerspjūvio žiedas	1	ø37x3.1
254	Žiedas nuo dulkių	1	ø32xø40x7
255	Kištukas	1	
256	Skysčių troselio mova	1	
257	Varžtas	1	M2x2
258	Mova	1	



# Atitikties deklaracija

**AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:**

<b>Produktas:</b>	Keliamasis stalas
<b>Art. Nr.:</b>	31022 (TF15)
<b>Atitinka direktyvą:</b>	2006/42/EC
<b>Darnieji standartai:</b>	EN 1570:1998
<b>Gamintojas:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstadas, 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktų vadovas, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproduktai.lt](http://www.ajproduktai.lt)

# Návod k obsluze

[31022] Zdvihací stůl



**Poznámka:** Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

Verze 1.0



PŘEKVAPIVĚ VÍCE™

Děkujeme za zakoupení našeho výrobku. Váš zdvihací stůl je vyroben z kvalitní oceli a je konstruovaný pro zvedání a transport po rovné a pevné podlaze. Před použitím si pečlivě přečtěte návod.

### **Poznámka!**

Všechny použité informace jsou aktuální k datu výtisku. Výrobce má vyhrazené právo na modifikaci vlastních produktů kdykoli bez nutnosti oznamování a nenese odpovědnost za případné problémy tím způsobené. Doporučujeme zjišťovat nové aktualizace.

## **1. VAROVÁNÍ**

- 1.1** NIKDY nestrkejte ruce a nohy do nůžkového mechanismu.
- 1.2** NIKDY nedovolte jinému člověku stát před nebo za zdvihacím stolem, když se pohybuje.
- 1.3** NIKDY nepohybujte stolem, když je v horní pozici (náklad může spadnout).
- 1.4** NIKDY nevstupujte pod stůl.
- 1.5** NIKDY nepřekračujte nosnost stolu.
- 1.6** NIKDY nevkládejte nohy před pohybující se kolečka.
- 1.7** Při manipulaci se stolem sledujte nerovnosti a sklon podlahy a dávejte pozor, aby se náklad nepřevrh.
- 1.8** NIKDY nepoužívejte stůl na nakloněné nebo nerovné podlaze.
- 1.9** NIKDY nezvedejte lidi!!!

## **2. UPOZORNĚNÍ**

- 2.1** Nemanipulujte se stolem, pokud nejste důkladně seznámen s jeho ovládním!
- 2.2** Tento stůl je vyroben pro zvedání/snižování nákladů na desce stolu. Nikdy stůl nepoužívejte k jiným účelům, než pro jaké byl vyroben.
- 2.3** Nedovolte nepovolaným a nepoučeným lidem, aby se stolem pracovali.
- 2.4** Nikdy nesnižujte stůl příliš rychle.
- 2.5** Během práce se stolem stále kontrolujte náklad na stole. Pokud je náklad nestabilní, zastavte pohyb stolu.
- 2.6** Při vykládání/nakládání stůl zabrzděte.
- 2.7** Rozmístěte náklad rovnoměrně (NE na konce nebo na strany stolu). Náklad musí být alespoň na 80% desky stolu.
- 2.8** Nepoužívejte stůl ke zdvihání nestabilních nákladů.
- 2.9** Udržujte stůl podle návodu.
- 2.10** Nemodifikujte stůl bez písemného svolení od výrobce.
- 2.11** Před servisem stolu odstraňte zatížení a použijte pojistku, aby deska nemohla klesnout.
- 2.12** Stůl není voděodolný, používejte ho pouze v suchých podmínkách.

## **3. DENNÍ KONTROLA:**

Denní kontroly jsou potřebné pro vyhledávání závad a chyb na zdvihacím stole. Před použitím zdvihacího stolu vždy zkontrolujte následující body.

- (1) Kontrolujte, jestli nejsou části poškrábané, ohnuté nebo naprasklé.
- (2) Presvědčte se, že z válce neuniká olej.
- (3) Kontrolujte, zda je stůl ve vodorovné poloze.
- (4) Kontrolujte, zda se kolečka hladce točí.
- (5) Kontrolujte činnost brzdy.
- (6) Kontrolujte dotažení šroubů a matic.

**NIKDY nepoužívejte poškozený stůl!!!**

## **4. POUŽÍVÁNÍ ZDVIHACÍHO STOLU**

### **4.1 Jak používat brzdu.**

**Upozornění: Po ukončení práce se stolem ho vždy zabrzděte.**

Brzda je umístěna na otočném kole na pravé straně.

- (1) Zastavit kolo - stlačte pedál brzdy.
- (2) Odbrzdit - zvedněte pedál brzdy.

### **4.2 Zdvihání stolu**

Varování

1. Nikdy nepřekračujte uvedenou nosnost stolu.
2. Náklad rozmístěte alespoň na 80% plochy stolu (NE pouze na jeho konce nebo strany).

Stlačte zvedací pedál několikrát, dokud stůl nedosáhne požadované výšky. Stůl se po dosažení jeho max. zdvihu dále nezvedá. Po dosažení max. zdvihu se stůl nepatrně sníží.

Nosnost stolu: 150 kg/330 lbs

**Poznámka: Pokud necháte stůl v jedné pozici zdvihnutý na dlouhou dobu, bude se časem nepatrně snižovat.**

### **4.3 Snižování stolu:**

Varování: Nikdy nestrkejte ruce a nohy do nůžkového mechanismu!

I Otočením knoflíku stůl snížíte.

## **5. SPECIFIKACE**

Model	TF15
Nosnost	150 kg
Stůl	450x700 mm
Výška stolu	220-720 mm
Kolečko	F100
Hmotnost	46 kg

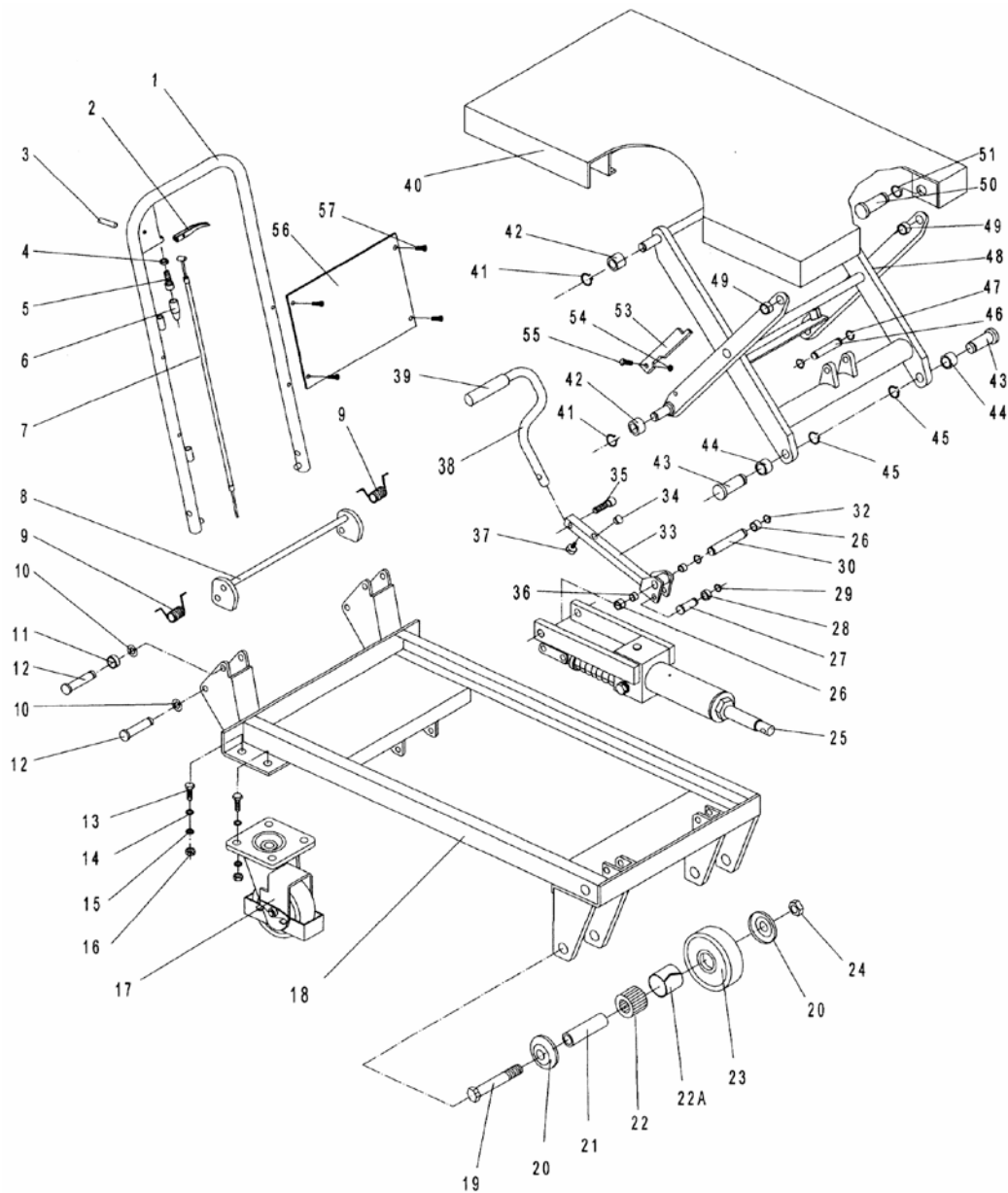
## **6. ÚDRŽBA**

**6.1 Promazávejte každou z níže uvedených součástí každý měsíc.**

**6.2 Měňte hydraulický olej každý rok.**

Promazávejte tyto součásti

- (1) píst - olejem
- (2) třecí povrch válce - vazelínou
- (3) spojovací kolík - olejem
- (4) pedál - olejem
- (5) maznici - vazelínou

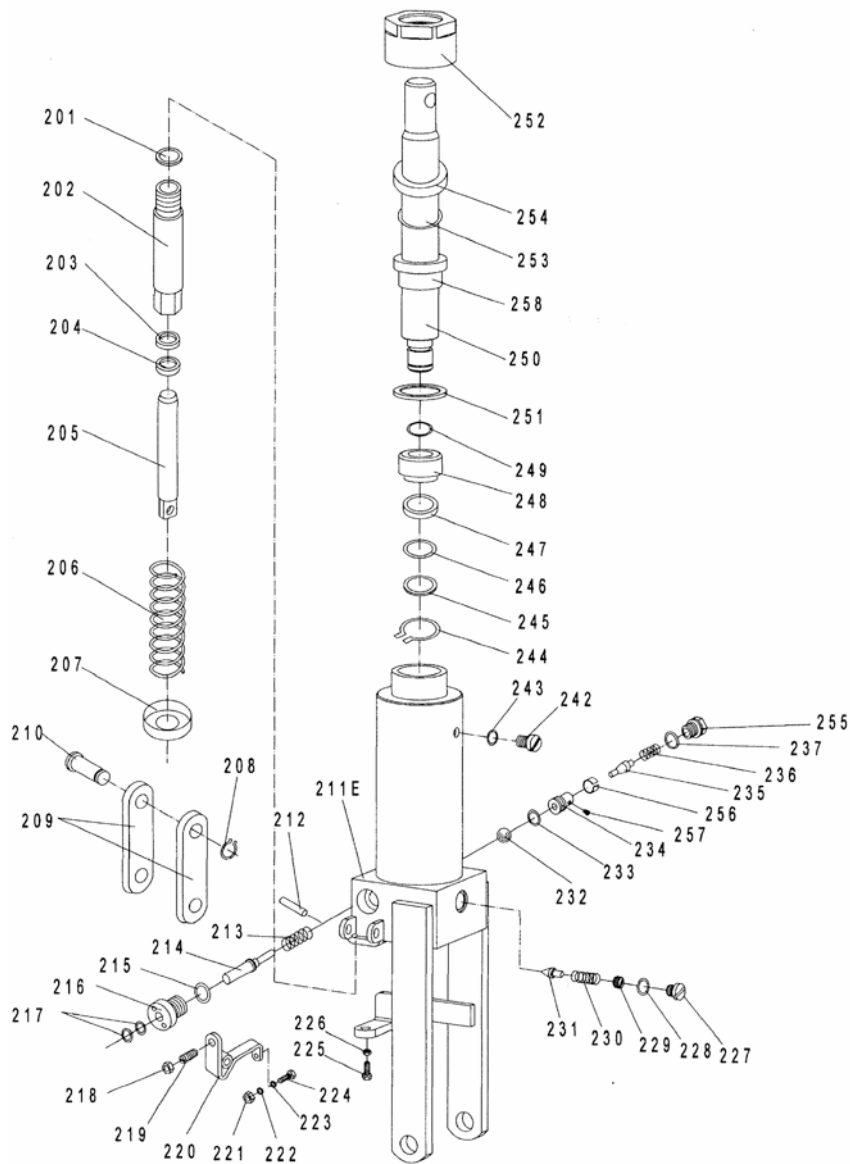


## SEZNAM ČÁSTÍ STOLU

Číslo	Popis	Množství	Rozměry [mm]
1	Rukojeť	1	
2	Řídicí páčka	1	
3	Pružný kolík	1	6x25
4	Matice	1	M8
5	Šroub s otvorem	1	M8x34
6	Pouzdro	1	
7	Táhlo	1	ø2x1150
8	Dlouhá osa	1	
9	Pružina	2	
10	Přidržený kroužek	4	8
11	Podložka	2	
12	Kolík	4	ø8x45
13	Šroub	8	M8x18
14	Podložka	8	8
15	Pružná podložka	8	8
16	Matice	8	M8
17	Univerzální kolečko	2	ø100x28
18	Rám	1	

19	Šroub	2	M8x60
20	Podložka	4	
21	Hřídel	2	ø12xø8x40
22	Ložisko	4	ø21xø12
23	Kolečko	2	ø100x28
24	Matice	2	M8
25	Pumpa	1	
26	Podložka	2	ø22xø16,3 x22
27	Kolík	1	ø10x42,5
28	Podložka	1	ø16xø10,2 x10
29	Těsnění	1	10
30	Kolík	1	ø16x122
31			
32	Těsnící kroužek	2	16
33	Spojka	1	
34	Odpružení	1	
35	Šroub	1	M8x30
36	Pouzdro	2	ø18xø16x15
37	Odpružení	1	
38	Pedál	1	

39	Ochranný kryt	1	
40	Deska stolu	1	700x450
41	Těsnící kroužek	4	12
42	Váleček	4	ø12xø27x25
43	Kolík	2	ø12x31
44	Pouzdro	2	ø12xø14x10
45	Těsnící kroužek	2	12
46	Kolík	1	ø12x50
47	Těsnící kroužek	2	12
48	Vidlice	1	
49	Objímka	2	ø12xø14x10
50	Kolík	2	ø12x31
51	Těsnící kroužek	2	12
52	Pružný kolík	2	8x25
53	Podpůrná deska	2	
54	Šroub	2	M10x25
55	Matice	2	M10



## SEZNAM ČÁSTÍ PUMPY

Číslo	Popis	Množství	Rozměry [mm]
201	Těsnící podložka	1	ø28xø0x2
202	Válec pumpy	1	
203	Protiprachový kroužek	1	ø18xø26 x4,5
204	Y - těsnění	1	ø18xø26x5
205	Píst pumpy	1	ø18x142
206	Pružina	1	ø45x5x164
207	Sedlo pružiny	1	
208	Těsnící kroužek	1	10
209	Spojovací destička	2	
210	Kolík	1	ø10x31,5
211	Tělo pumpy	1	
212	Pružný kolík	1	ø8x35
213	Pružina	1	ø9.5xø1,3 x25
214	Kolík	1	
215	Těsnící podložka	1	20
216	Objímka osy	1	
217	O - těsnění	2	ø7,8x1,9
218	Matice	1	M8
219	Šroub	1	M8x20
220	Páková destička	1	

221	Matice	1	M8
222	Pružná podložka	1	8
223	Podložka	1	8
224	Šroub s otvorem	1	M8x20
225	Šroub s otvorem	1	M8x22
226	Matice	1	M8
227	Zátka	1	
228	O - těsnění	1	ø18x2,4
229	Seřizovací šroub	1	M14x1,5
230	Pružina	1	ø3xø10x26
231	Vřeteno bezpečnostního ventilu	1	
232	Ocelová kulička	1	ø7,14
233	O - těsnění	1	ø13x1,9
234	Sedlo ventilu pumpy	1	
235	Vřeteno ventilu pumpy	1	
236	Pružina	1	ø6,7xø0,5 x14,5
237	Těsnící podložka	1	20
238	O - těsnění	1	ø65x3,55

239	Těsnící podložka	1	ø48xø35x2
240	Válec	1	ø50xø40 x169
241	Kryt	1	ø76x3x175
242	Šroub	1	M8x10
243	Těsnící podložka	1	ø7.5xø11.5 x3
244	Těsnící kroužek	1	25
245	Podložka	1	ø25xø38x2
246	O - těsnění	1	ø32x4
247	Těsnění	1	ø40
248	Píst	1	
249	O - Těsnění	1	ø25x2.4
250	Pístnice	1	ø32x242
251	Těsnící podložka	1	ø67.7xø60 x1.5
252	Uzávěr válce	1	
253	O - těsnění	1	ø37x3.1
254	Protiprachový kroužek	1	ø32xø40x7
255	Zátka	1	
256	Škrťící klapka	1	
257	Šroub	1	M2x2
258	Objímka	1	





# Prohlášení o shodě

**AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:**

<b>Výrobek:</b>	Zdvihací stůl
<b>Číslo výrobku:</b>	31022 (TF15)
<b>Odpovídá směrnici:</b>	2006/42/EC
<b>Je ve shodě s normami:</b>	EN 1570:1998
<b>Výrobce:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Produktový manažer, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.cz](http://www.ajprodukty.cz)

# Návod na použitie

[31022] Zdvíhací stôl



**Poznámka:** Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

Verzia 1.0



PREKVAPIVO VIAC™

Je pre nás potešením, že používate tento zdvíhací stôl. Je vyrobený z kvalitnej ocele a bol navrhnutý pre horizontálne zdvíhanie a prepravu nákladov na rovnej fixnej základni. Pre vašu bezpečnosť a správne prevádzkovanie si prečítajte tieto inštrukcie pred tým, ako začnete náš výrobok používať. Manuál na používanie si uchovajte na dostupnom mieste.

### Poznámka!

Všetky uvedené informácie sa zakladajú na údajoch dostupných v čase vytlačenia. Vyhradujeme si právo modifikovať naše vlastné produkty kedykoľvek bez upozornenia a bez akýchkoľvek sankcií

## 1. VÝSTRAHA

- 1.1 NEKLAĎTE ruky alebo nohy do nožnicového mechanizmu.
- 1.2 NEDOVLTE iným osobám stáť pred alebo za zdvíhacím stolom, keď sa pohybuje.
- 1.3 NEHÝBTE zdvíhacím stolom vo zvýšenej pozícii. Náklad by mohol spadnúť dole.
- 1.4 NEPOHYBUJTE sa pod stolom.
- 1.5 NEPREŤAŽUJTE zdvíhací stôl.
- 1.6 NEKLAĎTE nohy pred kolesá, môžete sa zraniť.
- 1.7 DÁVAJTE POZOR na rozdiel v úrovni podlahy pri zdvíhaní stola. Náklad by mohol spadnúť.
- 1.8 NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl na naklonených alebo zvažujúcich sa povrchoch. Zdvíhací stôl sa môže stať nekontrolovateľným a byť nebezpečný.
- 1.9 NEDVÍHAJTE osoby. Osoby by mohli spadnúť a vážne sa zraniť.

## 2. UPOZORNENIE

- 2.1 Pred použitím zdvíhacieho stola si prečítajte starostlivo tieto inštrukcie. Nesprávne používanie by mohlo spôsobiť vážne nebezpečenstvo.
- 2.2 Tento zdvíhací stôl sa používa na zdvíhanie alebo spúšťanie nákladov na stole. NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl na iné účely než tie, pre ktoré je určený.
- 2.3 NEDOVLTE iným osobám, ktoré nerozumejú jeho používaniu, zdvíhací stôl používať.
- 2.4 NESPÚŠŤAJTE stôl príliš rýchle. Náklad by mohol spadnúť a spôsobiť nebezpečné situácie.
- 2.5 VENUJTE POZORNOSŤ podmienkam naloženia. Ak sa náklad stane nestabilným, prestaňte pracovať.
- 2.6 Ak sa tovar začína hýbať alebo padať zo stola, zabrzdite.
- 2.7 NENAKLADAJTE tovar na stranu alebo na koniec stola. Náklad musí byť rozložený aspoň na 80 % povrchu platne.
- 2.8 NENAKLADAJTE nestabilný, nevyvážený voľne uložený tovar.
- 2.9 Údržbu realizujte podľa servisných inštrukcií.
- 2.10 NEMODIFIKUJTE zdvíhací stôl bez písomného súhlasu od výrobcu.
- 2.11 ODSTRÁŇTE náklad zo zdvíhacieho stola a použite bezpečnostný uzáver, aby ste zabránili spusteniu zdvíhacieho stola pri robení údržby.
- 2.12 Tento zdvíhací stôl nie je navrhnutý ako vode odolný. Zdvíhací stôl používajte len v suchých podmienkach.

## 3. DENNÉ KONTROLY

Denné kontroly sú účinné na zistenie porúch alebo chýb zdvíhacieho stola. Pred používaním skontrolujte zdvíhací stôl v nasledovných bodoch:

- 1) Skontrolujte, či sa nevyskytujú poškriabania ohnutia alebo praskliny na zdvíhacom stole.
- 2) Skontrolujte, či z valca nepreteká olej.
- 3) Skontrolujte vertikálne preklzovanie stola.
- 4) Skontrolujte hladký pohyb kolies.
- 5) Skontrolujte funkciu brzdy.
- 6) Skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice utesnené.

**UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE zdvíhací stôl, ak ste zistili nejaké poruchy alebo chyby.**

## 4. POUŽÍVANIE ZDVÍHACIEHO STOLA

### 4.1 Ako používať brzdu

UPOZORNENIE

**Ak sa nepohybujete, použite brzdu, aby ste zabránili náhlym pohybov.**

**Brzda je vybavená otočným kolesom na pravej strane.**

- 1) Zabrzdenie kolesa - stlačte brzdový pedál
- 2) Uvoľnenie brzdy - zdvihnite brzdový pedál.

### 4.2 Zdvíhanie stola

UPOZORNENIE

1. NEPREŤAŽUJTE plošinový zakladač. Dodržte jeho kapacitu.
2. NEUKLADAJTE náklad na stranu alebo na konci. Náklad musí byť rozložený aspoň na 80 % plochy stola.

Stlačte zdvíhací pedál niekoľko ráz, kým stôl nedosiahne želanú pozíciu. Stôl sa nedvíha keď dosiahne želanú pozíciu, aj keď stláčate zdvíhací pedál. Po dosiahnutí najvyššej pozície sa zdvíhací stôl pomaly spúšťa.

MAXIMÁLNA KAPACITA STOLA : 150KG/ 330 LBS

UPOZORNENIE:

Hydraulický valec je navrhnutý tak, aby držal stôl. Pre hydraulický systém je prirodzené, že stôl sa bude spúšťať pomaly a dlhšiu dobu. Všimajte si, či stôl nestojí v rovnej polohe počas dlhšej doby.

### 4.3 Spúšťanie stola

UPOZORNENIE Do nožnicového mechanizmu nekladte ruky alebo nohy.

I Otočením gombíkom spustí stôl dole.

## 5. ŠPECIFIKÁCIE

Model	TF15
Kapacita	150 kg
Stôl	450x700 mm
Stôl výška	220-720 mm
Koleso	F100
Váha	46 kg

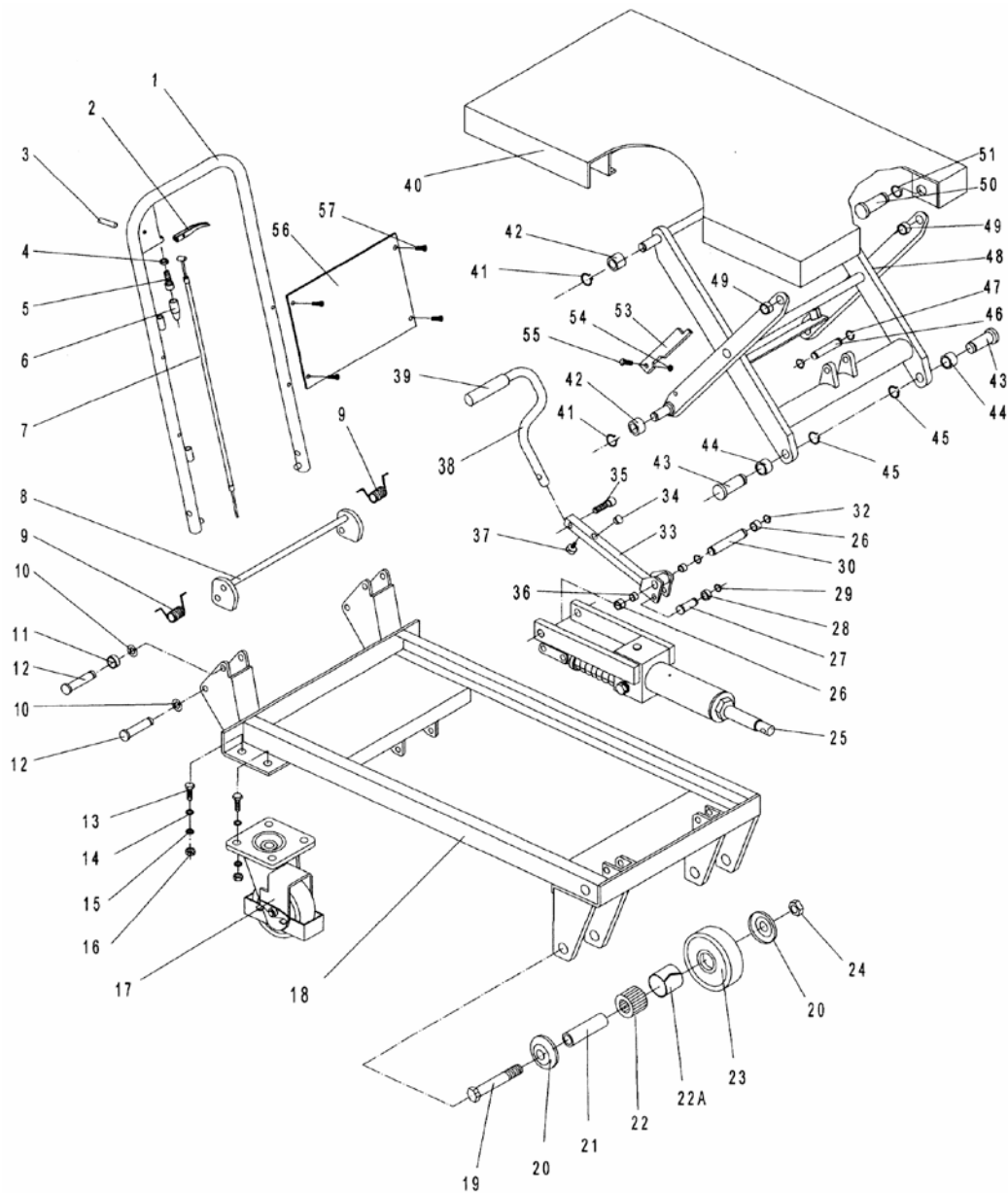
## 6. ÚDRŽBA

### 6.1 Každý mesiac namažte každý bod, ako je ďalej uvedené:

### 6.2 Vymeňte hydraulický olej každých 12 mesiacov.

Mazacie body

- 1) Príslušenstvo valca — olej
- 2) Tretí povrch valca — mazivo
- 3) Čap kĺbu — olej
- 4) Bod príslušenstva pedálu .... olej
- 5) Mastiaci čap — mazivo

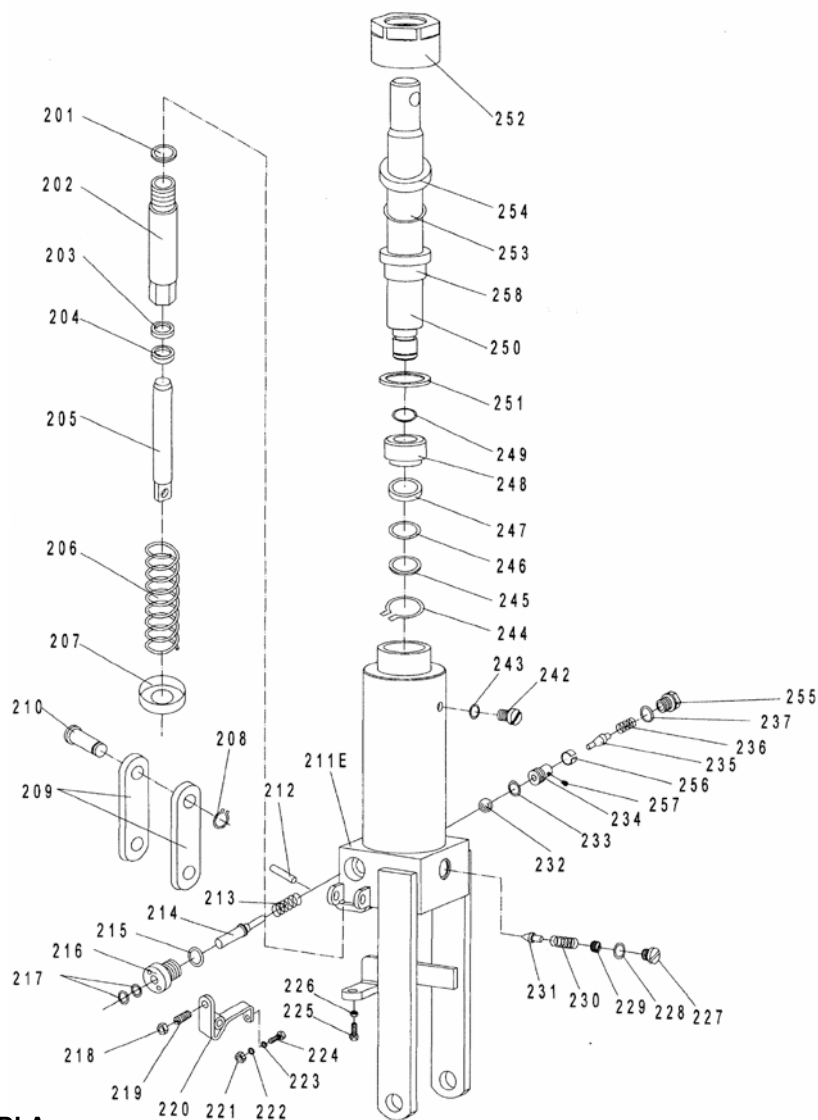


## ZOZNAM DIELOV STOLA

No	Popis	Množstvo	
1	Držadlo	1	
2	Riadiaca páka	1	
3	Pružný čap	1	6x25
4	Matica	1	M8
5	Skrutka s otvorom	1	M8x34
6	Kryt	1	
7	Tiahlo	1	ø2x1150
8	Dlhá hriadeľ	1	
9	Pružina	2	
10	Klietka ložiska	4	8
11	Podložka	2	
12	Čap	4	ø8x45
13	Skrutka	8	M8x18
14	Podložka	8	8
15	Pružná podložka	8	8
16	Matica	8	M8
17	Univerzálne koleso	2	ø100x28
18	Rám	1	

19	Skrutka	2	M8x60
20	Podložka	4	
21	Náprava	2	ø12xø8x40
22	Ložisko	4	ø21xø12
23	Koleso	2	ø100x28
24	Matica	2	M8
25	Čerpacia jednotka	1	
26	Podložka	2	ø22xø16.3 x22
27	Čap	1	ø10x42.5
28	Podložka	1	ø16xø10.2 x10
29	Klietka ložiska	1	10
30	Čap	1	ø16x122
31			
32	Klietka ložiska	2	16
33	Spájacia časť	1	
34	Poduška	1	
35	Skrutka	1	M8x30
36	Puzdro	2	ø18xø16x15
37	Poduška	1	

38	Pedálová tyč	1	
39	Ochranný kryt	1	
40	Stôl	1	700x450
41	Klietka ložiska	4	12
42	Valec	4	ø12xø27x25
43	Čap	2	ø12x31
44	Puzdro	2	ø12xø14x10
45	Klietka ložiska	2	12
46	Čap	1	ø12x50
47	Klietka ložiska	2	12
48	Rameno vidlice	1	
49	Puzdro	2	ø12xø14x10
50	Čap	2	ø12x31
51	Klietka ložiska	2	12
52	Pružný čap	2	8x25
53	Podporná doska	2	
54	Skrutka	2	M10x25
55	Matica	2	M10



## ZOZNAM DIELOV ČERPADLA

No	Popis	Množstvo	
201	Tesniaca podložka	1	ø28xø0x2
202	Valec čerpadla	1	
203	Prachový krúžok	1	ø18xø26x4.5
204	Y tesnenie	1	ø18xø26x5
205	Piest čerpadla	1	ø18x142
206	Pružina	1	ø45x5x164
207	Uzáver pružiny	1	
208	Klietka ložiska	1	10
209	Spojovacia platňa	2	
210	Čap	1	ø10x31.5
211	Teleso čerpadla	1	
212	Pružný čap	1	ø8x35
213	Pružina	1	ø9.5xø1.3x25
214	Čap	1	
215	Tesniaca podložka	1	20
216	Rúra pol-nápravy	1	
217	Tesniaci krúžok	2	ø7.8x1.9
218	Matica	1	M8
219	Skrutka	1	M8x20
220	Páka	1	
221	Matica	1	M8

222	Pružná podložka	1	8
223	Podložka	1	8
224	Skrutka s otvorom	1	M8x20
225	Skrutka s otvorom	1	M8x22
226	Matica	1	M8
227	Uzáver	1	
228	Tesniaci krúžok	1	ø18x2.4
229	Nastavovacia skrutka	1	M14x1.5
230	Pružina	1	ø3xø10x26
231	Vreteno bezpečnostného ventilu	1	
232	Oceľová guľička	1	ø7.14
233	Okrúhle tesnenie	1	ø13x1.9
234	Tesnenie čerpacieho ventilu	1	
235	Vreteno čerpacieho ventilu	1	
236	Pružina	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Tesniaca podložka	1	20

238	Okrúhle tesnenie	1	ø65x3.55
239	Tesniaca podložka	1	ø48xø35x2
240	Valec	1	ø50xø40x169
241	Puzdro	1	ø76x3x175
242	Skrutka	1	M8x10
243	Tesniaca podložka	1	ø7.5xø11.5x3
244	Klietka ložiska	1	25
245	Podložka	1	ø25xø38x2
246	Okrúhle tesnenie	1	ø32x4
247	Tesnenie	1	ø40
248	Piest	1	
249	Okrúhle tesnenie	1	ø25x2.4
250	Piestnica	1	ø32x242
251	Tesniaca podložka	1	ø67.7xø60x1.5
252	Uzáver valca	1	
253	Okrúhle tesnenie	1	ø37x3.1
254	Prachový krúžok	1	ø32xø40x7
255	Uzáver	1	
256	Škrtiace puzdro	1	
257	Skrutka	1	M2x2
258	Puzdro	1	



# Vyhlásenie o zhode

**AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:**

<b>Výrobok:</b>	Zdvíhací stôl
<b>Číslo výrobku:</b>	31022 (TF15)
<b>Zodpovedá smernici:</b>	2006/42/EC
<b>Harmonizované normy:</b>	EN 1570:1998
<b>Výrobca:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.sk](http://www.ajprodukty.sk)

# Gebrauchsanleitung

[31022] Hydraulikwagen



**Anmerkung:** Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Version 1.0



ÜBERRASCHEND VIEL™

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses TF15 Hubtisches. Dieser Hubtisch wurde aus hochwertigem Edelstahl gefertigt um eine dauerhafte, zuverlässige und einfache Bedienung zu gewähren. Dieser Hubtisch wurde konstruiert für Waagrechte Arbeiten und Heben von Lasten auf einen festen Untergrund. Um ihre Sicherheit zu gewähren, lesen sie bitte die Bedienungsanleitung und die Warnhinweise.

**Hinweis!**

*Sämtliche Informationen basierend auf verfügbare Daten zum Zeitpunkt des Drucks. Das Werk behält sich das Recht vor, seine Produkte jederzeit zu ändern ohne vorherige Ankündigungen.  
Es ist ratsam, mögliche Aktualisierungen zu überprüfen.*

**1. WARNHINWEISE**

- 1.1 Legen sie KEINEN Fuß oder Hand in die Scherenmechanik.
- 1.2 Erlauben sie nicht anderen Personen sich Hinter- oder Vorderseite zu stehen, wenn sich der Hubtisch bewegt.
- 1.3 Bewegen sie den Hubtisch nicht wenn er angehoben ist. Die Last könnte herunterfallen.
- 1.4 Legen sie sich nicht unter dem Hubtisch.
- 1.5 Überlasten sie nicht den Hubtisch.
- 1.6 Legen sie KEINE Füße vor den Rädern, dies kann zu Verletzungen führen.
- 1.7 Beachten sie Unebenheiten auf dem Boden wo sie sich mit dem Hubtisch bewegen.
- 1.8 Verwenden sie auf KEINEN fall den Hubtisch bei auf oder abfallenden Flächen, der Hubtisch kann eine unkontrollierbare Gefahr werden.
- 1.9 Benützen sie den Hubtisch nicht zum Anheben von Menschen. Sie können herunterfallen und schwere Verletzungen erleiden.

**2. WARNUNG**

- 2.1 Eigentümer und Bediener müssen vor Gebrauch des Hubtisches die Bedienungsanleitung vollständig lesen und verstehen, um ihre Sicherheit zu gewähren.
- 2.2 Dieser beweglicher Hubtisch ist entworfen zum heben oder senken der Nennlast auf dem Tisch. Verwenden sie diesen Hubtisch auf KEINEN fall für andere Zwecke.
- 2.3 nicht zugelassene Personen oder wenn sie die Bedienung nicht verstehen sollen den Hubtisch nicht benützen.
- 2.4 Senken sie den Hubtisch nicht zu schnell ab. Es könnte die Last herunterfallen und das verursacht Gefahr.
- 2.5 Halten sie die Last immer im Auge, stoppen sie falls die Last instabil wird.
- 2.6 Bremsen sie beim Laden/Beladen und wenn sie den Hubtisch ausschalten.
- 2.7 Beladen sie die Last nie nur auf einer Seite. Die Last muss auf den Hubtisch bis zu 80% verteilt sein.
- 2.8 Verwenden sie den Hubtisch nicht wenn die Last instabil, unsymmetrisch oder locker ist.
- 2.9 Anwendung von Wartungsarbeit gemäß Service- Hinweise.
- 2.10 ändern sie den Hubtisch nicht ohne festgelegte Schriftliche Genehmigung.
- 2.11 Entfernen sie die Last vom Tisch und verwenden sie den Sicherheits-Stopper um zu verhindern das sich der Hubtisch absenkt bei den Wartungsarbeiten.
- 2.12 Dieser Hubtisch ist nicht wasserfest. Verwenden sie den Hubtisch nur in trockenen Bereichen.

**3. TÄGLICHE ÜBERPRÜFUNG**

Eine Tägliche Kontrolle ist effektiv um Störungen oder Fehlfunktionen sofort zu finden. Überprüfen sie den Hubtisch in trockenen Zustand.  
 (1) Überprüfen sie Kratzer, Verbiegungen oder Risse auf den Hubtisch.  
 (2) Überprüfen sie ob irgendwelches Öl austritt von dem Zylinder.  
 (3) Überprüfen sie die vertikale Fließdehnung des Hubtisches.  
 (4) Überprüfen sie die reibungslose Beweglichkeit der Räder.  
 (5) Überprüfen sie die Bremsfunktion.  
 (6) Überprüfen sie ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.  
 Achtung: Benützen sie den Hubtisch nicht bei Fehlfunktion oder bei Störungen.

**4. BETRIEBSANLEITUNG HUBTISCH**

**4.1 Wie verwenden sie die Bremsen**

Achtung: Bremse den Hubtisch wenn sie nicht fahren um ungewollte Bewegungen zu verhindern. Der Hubtisch ist mit einer Bremse auf der Lenkrolle rechts ausgestattet.

- (1) Bremsen des Rades, Bremspedal drücken.
- (2) Bremse lösen am Rad, Bremspedal anheben.

**4.2 Hubtisch**

Warnhinweis

- 1. Überlasten sie nicht den Hubtisch. Halten sie sich immer auf die Nennkapazität.
- 2. Beladen sie nicht nur eine Seite des Hubtisches. Die Last soll auf den Tisch bis zu 80% verteilt sein.

Drücken sie das Anhebe Pedal mehrmals, bis der Hubtisch die gewünschte Position erreicht.

Der Hubtisch bleibt an der höchsten Höhe stehen auch wenn sie noch mehr Mals das Anhebe Pedal drücken.

Der Hubtisch senkt sich leicht wenn er die höchste höhe erreicht hat.

Maximale Kapazität des Hubtisches: 150kg

Hinweis:

Der Hydraulikzylinder ist entworfen um den Tisch zu halten. Wie die Art von Hydraulischen Systemen senkt sich der Hubtisch sehr langsam und längeren Zeitraum hinweg. Bitte beachten sie das die den Hubtisch nicht auf einer unbestimmten Zeit stehen gelassen werden soll.

**4.3 Senkung des Hubtisches**

Achtung bringen sie keinen Fuß oder Hand in die Scherenmechanik  
 • Knopf drehen und der Hubtisch Senkt sich.

**5. TECHNISCHE DATEN**

Modell	TF15
Kapazität	150 kg
Tisch	450x700 mm
Tischhöhe	220-720 mm
Räder	F100
Gewicht	46 kg

**6. SERVICEANLEITUNG**

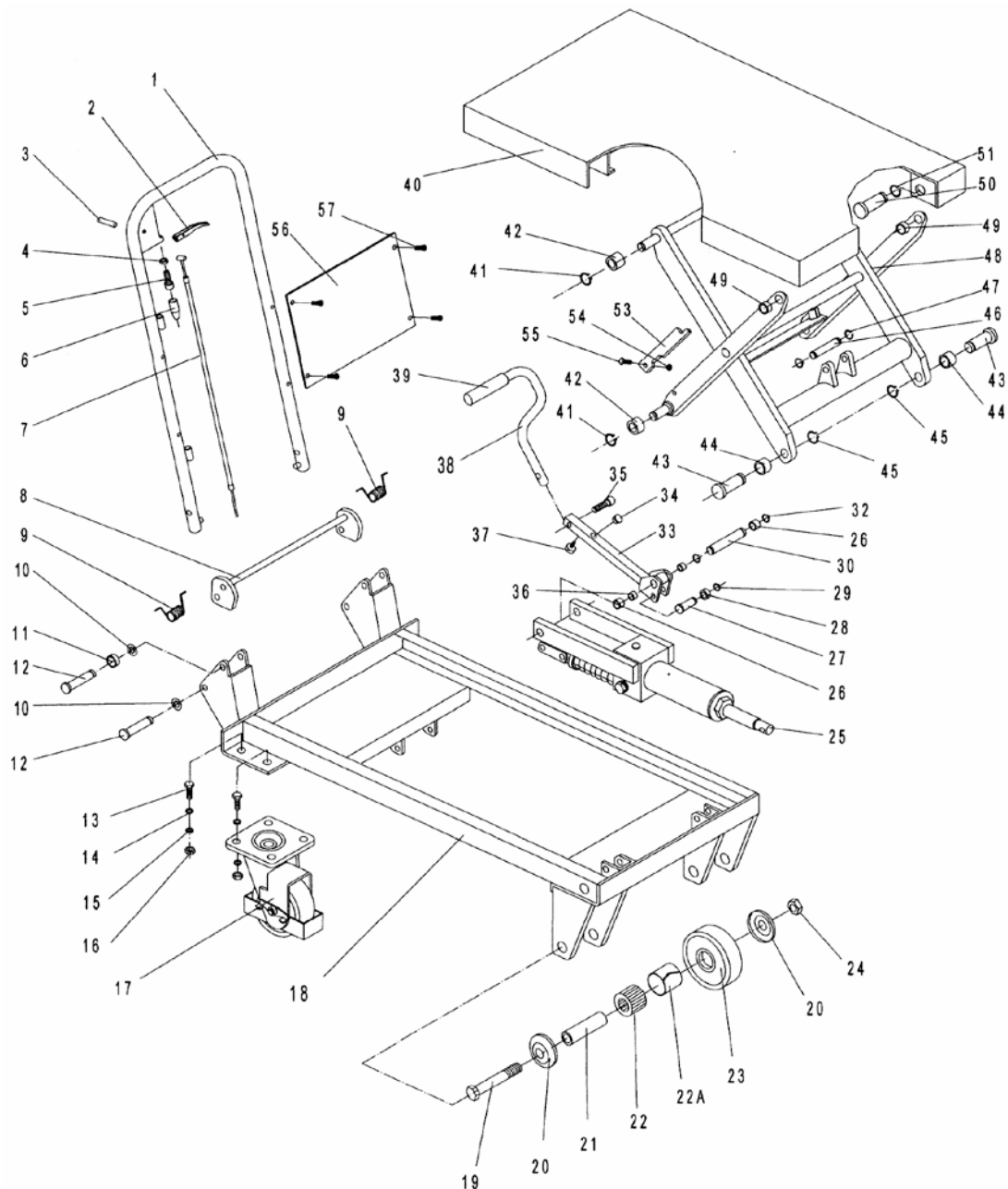
**6.1 Schmieren sie jeden Punkt wie unten beschrieben jeden Monat.**

**6.2 Wechseln sie das Hydrauliköl alle 12 Monate.**

Schmierpunkte

- (1) Teile des Zylinders - Öl
- (2) Walze Reibung Oberflächen - Fett
- (3) Kettenbolzen - Öl
- (4) Beschlag Fußpedal - Öl
- (5) Schmierkopf - Fett



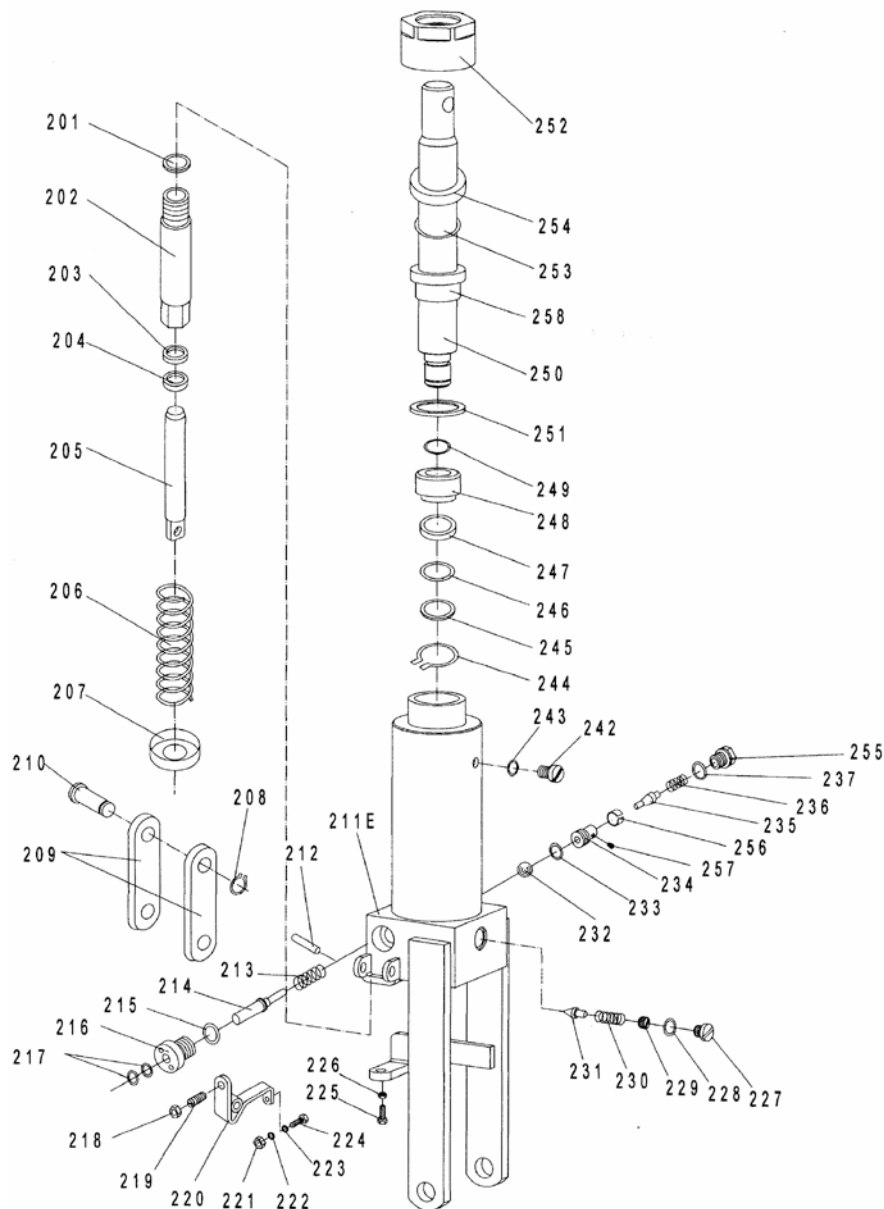


### ERSATZTEILLISTE FÜR TISCH

Nr.	Beschreibung	Stk.	
1	Lenkergriff	1	
2	Steuerhebel	1	
3	Elastischer Stift	1	6x25
4	Mutter	1	M8
5	Bolze mit Loch	1	M8x34
6	Schutzhülle	1	
7	Zugstange	1	ø2x1150
8	langer Schaft	1	
9	Feder	2	
10	Sicherungsring	4	8
11	Beilagscheibe	2	
12	Stift	4	ø8x45
13	Bolzen	8	M8x18
14	Beilagscheibe	8	8
15	Elastische Beilagscheibe	8	8
16	Mutter	8	M8
17	Universal Rad	2	ø100x28
18	Rahmen	1	
19	Bolzen	2	M8x60

20	Beilagscheibe	4	
21	Achse	2	ø12xø8x40
22	Lager	4	ø21xø12
23	Rad	2	ø100x28
24	Mutter	2	M8
25	Pumpeneinheit	1	
26	Beilagscheibe	2	ø22xø16.3x22
27	Stift	1	ø10x42.5
28	Beilagscheibe	1	ø16xø10.2x10
29	Sicherungsring	1	10
30	Stift	1	ø16x122
31			
32	Sicherungsring	2	16
33	Verbindung	1	
34	Dämpfer	1	
35	Bolzen	1	M8x30
36	Büchse	2	ø18xø16x15
37	Dämpfer	1	
38	Pedal- Stange	1	
39	Schutz- Abdeckung	1	

40	Tisch	1	700x450
41	Sicherungsring	4	12
42	Roller	4	ø12xø27x25
43	Stift	2	ø12x31
44	Buchse	2	ø12xø14x10
45	Sicherungsring	2	12
46	Stift	1	ø12x50
47	Sicherungsring	2	12
48	Gabelarm	1	
49	Büchse	2	ø12xø14x10
50	Stift	2	ø12x31
51	Sicherungsring	2	12
52	Elastischer Stift	2	8x25
53	Unterstützung Brett	2	
54	Schraube	2	M10x25
55	Mutter	2	M10



## ERSATZTEILLISTE FÜR PUMPE

Nr.	Beschreibung	Stk.	
201	Dichtungsscheibe	1	ø28xø0x2
202	Pumpenzylinder	1	
203	Staub Ring	1	ø18xø26x4.5
204	Y- Abdichtung	1	ø18xø26x5
205	Kolbenpumpe	1	ø18x142
206	Feder	1	ø45x5x164
207	Federabdeckung	1	
208	Sicherungsring	1	10
209	Verbindungsplatte	2	
210	Stift	1	ø10x31.5
211	Pumpengehäuse	1	
212	Elastischer Stift	1	ø8x35
213	Feder	1	ø9.5xø1.3x25
214	Schlagbolzen	1	
215	Dichtungsscheibe	1	20
216	Achsbuchse	1	
217	O- Ring	2	ø7.8x1.9
218	Mutter	1	M8

219	Schraube	1	M8x20
220	Hebelplatte	1	
221	Mutter	1	M8
222	Elastische Beilagscheibe	1	8
223	Beilagscheibe	1	8
224	Bolzen mit Loch	1	M8x20
225	Bolzen mit Loch	1	M8x22
226	Mutter	1	M8
227	Anschluss	1	
228	O- Ring	1	ø18x2.4
229	Einstellschraube	1	M14x1.5
230	Feder	1	ø3xø10x26
231	Spindel von Sicherheitsventil	1	
232	Stahlkugel	1	ø7.14
233	O- Ring	1	ø13x1.9
234	Pumpventilhalterung	1	
235	Spindel von Pumpventil	1	
236	Feder	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Dichtungsscheibe	1	20

238	O- Ring	1	ø65x3.55
239	Dichtungsscheibe	1	ø48xø35x2
240	Zylinder	1	ø50xø40x169
241	Gehäuse	1	ø76x3x175
242	Bolzen	1	M8x10
243	Dichtungsscheibe	1	ø7.5xø11.5x3
244	Sicherungsring	1	25
245	Beilagscheibe	1	ø25xø38x2
246	O- Ring	1	ø32x4
247	Topfmanschette	1	ø40
248	Kolben	1	
249	O- Ring	1	ø25x2.4
250	Kolbenstange	1	ø32x242
251	O- Ring	1	ø67.7xø60x1.5
252	Zylinderkappe	1	
253	O- Ring	1	ø37x3.1
254	Staubring	1	ø32xø40x7
255	Anschluss	1	
256	Flüssig Drossel Mantel	1	
257	Bolzen	1	M2x2
258	Manschette	1	



# Konformitätserklärung

**AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:**

**Produkt:** Hydraulikwagen  
**Art.-Nr.:** 31022 (TF15)  
**Entspricht Richtlinie:** 2006/42/EC  
**Harmonisierte Normen:** EN 1570:1998  
**Hersteller:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad, 01.03.2016*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukte.at](http://www.ajprodukte.at) & [www.ajprodukte.de](http://www.ajprodukte.de)

# Instrukcja obsługi

[31022] Stół podnoszący



**Uwaga:** Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

Wersja 1.0



ZDECYDOWANIE WIĘCEJ™

Dziękujemy za zakup tego stołu. Wykonano go z wysokogatunkowej stali. Przeznaczony jest do ponoszenia i przewożenia ciężarów w poziomie na równym i stałym podłożu. Twoje bezpieczeństwo i prawidłowe funkcjonowanie wyrobu zależy od tego, jak uważnie przeczytasz niniejszą instrukcję przed użyciem. Zachowaj tę instrukcję pod ręką na użytek w przyszłości.

### Uwaga!

Wszelkie informacje podane w tej instrukcji są zgodne z wiedzą aktualną na dzień jej publikacji. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany naszych produktów bez uprzedzenia, tytułem czego nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. Z tego powodu prosimy, by zawsze sprawdzać ewentualne aktualizacje.

## 1. UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- 1.1 NIE WOLNO wkładać ręki lub stopy w mechanizm nożycowy.
- 1.2 NIE WOLNO pozwalać osobom postronnym na stanie przed lub za stołem podnośnym będącym w ruchu.
- 1.3 NIE WOLNO ruszać stołu podnośnego, gdy znajduje się na pewnej wysokości. Ładunek może z niego spaść.
- 1.4 NIE WOLNO wchodzić pod stół.
- 1.5 NIE WOLNO przeciążać stołu podnośnego.
- 1.6 NIE WOLNO ustawiać stopy przed kołem tocznym. Upadek ładunku grozi obrażeniami.
- 1.7 Podczas ruchu stołu podnośnego kontroluj poziom podłoża. Ładunek może spaść ze stołu.
- 1.8 NIE WOLNO używać stołu na skarpach lub podłożach ze spadkiem. W takiej sytuacji można utracić panowanie nad stołem i wywołać zagrożenia.
- 1.9 NIE WOLNO podnosić ludzi. Człowiek może spaść i ucierpieć od poważnych obrażeń.

## 2. OSTRZEŻENIA.

- 2.1 Uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi i postaraj się w pełni zrozumieć wskazówki dotyczące stołu podnośnego. Nieprawidłowa obsługa może stwarzać zagrożenia.
- 2.2 Stół podnośny jest ruchomym podnośnikiem służącym do podnoszenia lub opuszczania znamionowych ładunków. NIE WOLNO używać go do zadań sprzecznych z jego przeznaczeniem.
- 2.3 NIE WOLNO pozwalać ludziom na obsługę stołu podnośnego, jeżeli nie rozumieją, jak on działa.
- 2.4 NIE WOLNO zbyt szybko opuszczać stołu. Ładunek może zeń spaść i stworzyć zagrożenie.
- 2.5 CAŁY CZAS obserwuj stan ładunku. Zatrzymaj stół, jeżeli ładunek utraci stabilność.
- 2.6 Włącz hamulec stołu, jeżeli ładunek wsuwa się na stół lub zsuwa ze stołu.
- 2.7 NIE WOLNO zakładać ładunku po jednej stronie lub na krańcu. Ładunek powinien być rozłożony na co najmniej 80% powierzchni stołu.
- 2.8 NIE WOLNO używać stołu podnośnego na niestabilnym, nie zrównoważonym i niejednorodnym podłożu.
- 2.9 Prowadź zabiegi konserwacyjne zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- 2.10 NIE WOLNO wprowadzać zmian stołu podnośnego bez pisemnej zgody producenta.
- 2.11 Podczas zabiegów serwisowych ZDEJMIJ ładunek ze stołu podnośnego i zabezpiecz stół chwytnikiem. Niezabezpieczony stół może się opuścić.
- 2.12 Stół podnośny nie jest wodoodporny. Używaj go w suchym otoczeniu.

## 3. CODZIENNA KONTROLA.

Codzienna kontrola umożliwi wykrycie nieprawidłowości lub wad stołu podnośnego. Przed pracą sprawdzaj stół według listy podanej niżej:

- (1) Sprawdź, czy stół nie uległ zadrapaniom, pęknięciom lub wygięciom.
- (2) Sprawdź, czy z cylindra nie wycieka olej.
- (3) Sprawdź ruch stołu w pionie.
- (4) Sprawdź, czy koła poruszają się swobodnie.
- (5) Sprawdź działanie hamulca.
- (6) Sprawdź, czy wszystkie wkręty i nakrętki zostały solidnie zamocowane.

**OSTROŻNIE: NIE WOLNO używać stołu, jeżeli wykryjesz jakąkolwiek nieprawidłowość lub wadę.**

## 4. OBSŁUGA STOŁU PODNOŚNEGO.

### 4.1 Używanie hamulca

**OSTROŻNIE: Kiedy nie używasz stołu, załóż hamulec, który zabezpieczy stół przed przypadkowym ruchem.**

Hamulec wyposażony jest w obrotowe kółko samonastawne umieszczone po prawej stronie.

1. Załóż hamulec na koło i naciśnij pedał hamulca.
2. Zwolnij hamulec i podnieś pedał hamulca.

### 4.2 Podnoszenie stołu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

1. NIE WOLNO przeciążać stołu podnośnego. Zawsze zakładaj ładunki nominalne.
  2. NIE WOLNO zakładać ładunku po jednej stronie lub na krańcu. Ładunek powinien być rozłożony na co najmniej 80% powierzchni stołu. Naciśnij pedał podnoszenia do chwili, gdy stół znajdzie się w wymaganym położeniu. Po osiągnięciu położenia maksymalnego stół nie podniesie się nawet po naciśnięciu pedału. Stół obniży się nieznacznie po osiągnięciu najwyższego położenia.
- MAKSYMALNA ŁADOWNOŚĆ STOŁU: 150 kg / 330 funtów

**UWAGA: Cylinder hydrauliczny służy do podtrzymania stołu. Zgodnie z charakterem systemu hydraulicznego stół opuszcza się bardzo wolno i przez dłuższy okres czasu. Pamiętaj, że stół nie pozostaje w tym samym położeniu przez nieograniczony czas.**

### 4.3 Opuszczanie stołu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

NIE WOLNO wkładać stopy lub ręki do mechanizmu nożycowego.

- 1 - Obrót pokrętki sprowadza stół do dołu ...

## 5. SPECYFIKACJA.

Model	TF15
Ładowność	150 kg
Stół	450x700 mm
Wysokość stołu	220-720 mm
Koło	F100
Ciężar	46 kg

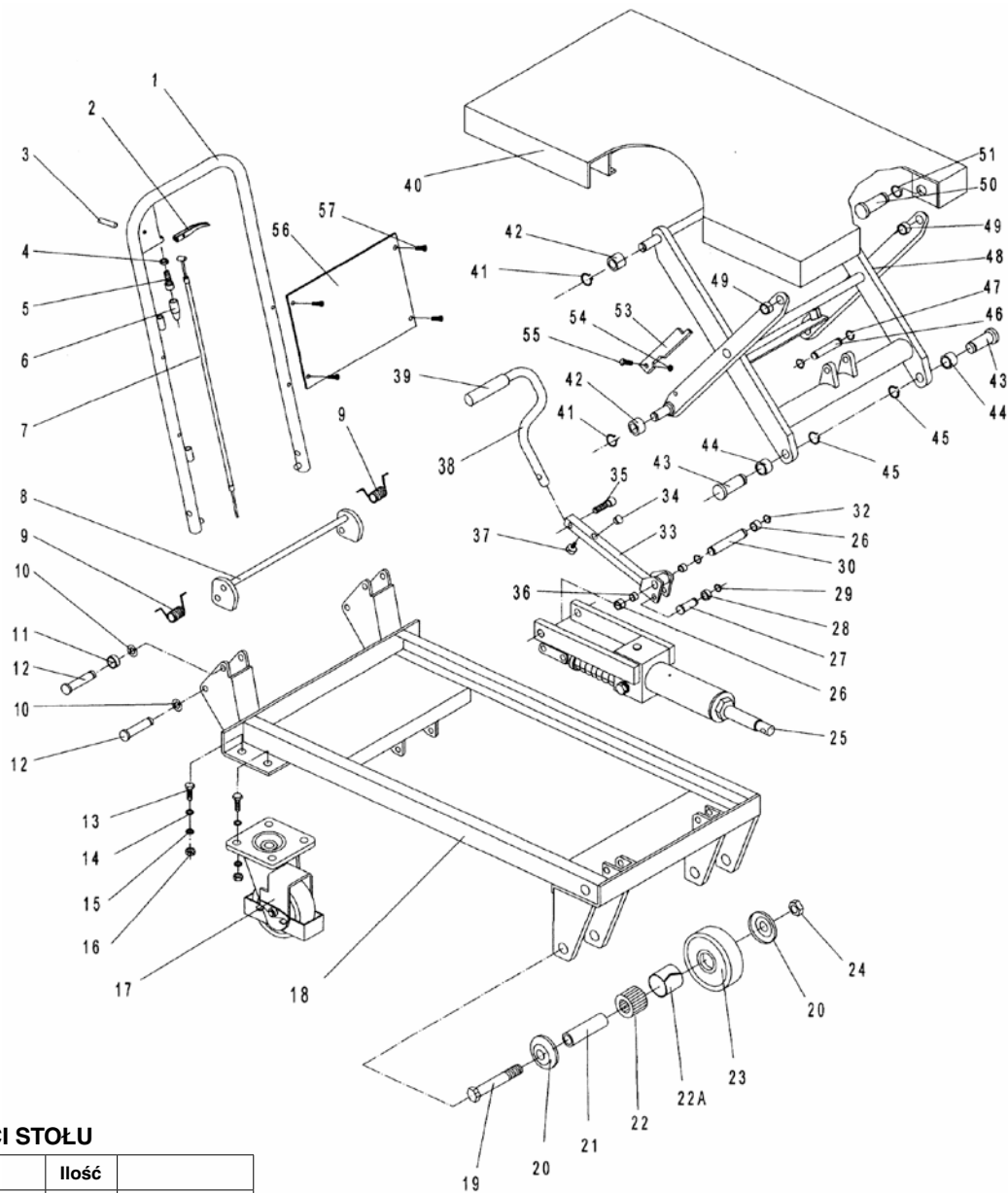
## 6. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SERWISU

**6.1 Co miesiąc smaruj każdy punkt wymieniony niżej.**

**6.2 Wymieniaj olej hydrauliczny co 12 miesięcy.**

Punkty smarowania:

- (1) Podzespół mocujący cylinder - olej.
- (2) Powierzchnia cierna wałka - smar.
- (3) Kołek łączący - olej.
- (4) Punkt mocowania pedału - olej.
- (5) Korek wlewowy smaru - smar.

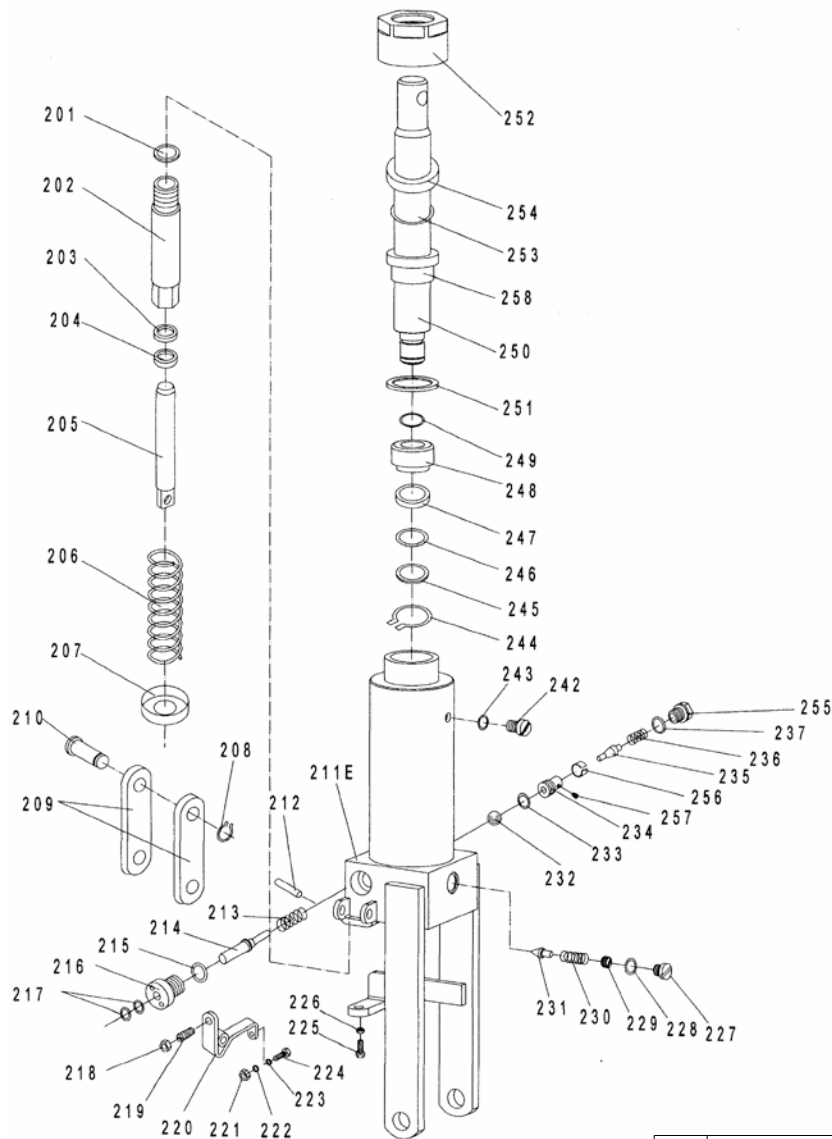


## WYKAZ CZĘŚCI STOŁU

Nr	Opis	Ilość	
1	Uchwyt drążka	1	
2	Drążek sterowniczy	1	
3	Kolek elastyczny	1	6x25
4	Nakrętka	1	M8
5	Wkręt z otworem	1	M8x34
6	Osona	1	
7	Linka pociągowa	1	ø2x1150
8	Wał długi	1	
9	Sprężyna	2	
10	Pierścień ustalający	4	8
11	Podkładka	2	
12	Kolek	4	ø8x45
13	Wkręt	8	M8x18
14	Podkładka	8	8
15	Podkładka elastyczna	8	8
16	Nakrętka	8	M8
17	Koło uniwersalne	2	ø100x28
18	Szkielet	1	
19	Wkręt	2	M8x60
20	Podkładka	4	
21	Półoś	2	ø12xø8x40
22	Łożysko	4	ø21xø12

23	Koło	2	ø100x28
24	Nakrętka	2	M8
25	Podzespół pompy	1	
26	Podkładka	2	ø22xø16.3x22
27	Kolek	1	ø10x42.5
28	Podkładka	1	ø16xø10.2x10
29	Pierścień ustalający	1	10
30	Kolek	1	ø16x122
31			
32	Pierścień ustalający	2	16
33	Korbwód	1	
34	Podkładka miękka	1	
35	Wkręt	1	M8x30
36	Złączka nakrętno-wkrętna	2	ø18xø16x15
37	Podkładka miękka	1	
38	Drążek pedału	1	
39	Pokrywa ochronna	1	

40	Stół	1	700x450
41	Pierścień ustalający	4	12
42	Wałek	4	ø12xø27x25
43	Kolek	2	ø12x31
44	Złączka nakrętno-wkrętna	2	ø12xø14x10
45	Pierścień ustalający	2	12
46	Kolek	1	ø12x50
47	Pierścień ustalający	2	12
48	Ramię widel	1	
49	Złączka nakrętno-wkrętna	2	ø12xø14x10
50	Kolek	2	ø12x31
51	Pierścień ustalający	2	12
52	Kolek elastyczny	2	8x25
53	Belka podporowa	2	
54	Śruba	2	M10x25
55	Nakrętka	2	M10



## WYKAZ CZĘŚCI POMPY

Nr	Opis	Ilość	
201	Podkładka uszczelniająca	1	ø28xø0x2
202	Cylinder pompy	1	
203	Pierścień przeciwpyłowy	1	ø18xø26 x4.5
204	Uszczelka typu Y	1	ø18xø26x5
205	Tłok pompy	1	ø18x142
206	Sprężyna	1	ø45x5x164
207	Kołpak sprężyny	1	
208	Pierścień ustalający	1	10
209	Płytkę połączeniową	2	
210	Kołek	1	ø10x31.5
211	Kadłub pompy	1	
212	Kołek elastyczny	1	ø8x35
213	Sprężyna	1	ø9.5xø1.3 x25
214	Kołek wybijkowy	1	
215	Podkładka uszczelniająca	1	20
216	Tuleja półosi	1	
217	Pierścień samuszczelniający o przekroju okrągłym	2	ø7.8x1.9
218	Nakrętka	1	M8
219	Śruba	1	M8x20
220	Płyta drążka	1	
221	Nakrętka	1	M8

222	Podkładka elastyczna	1	8
223	Podkładka	1	8
224	Wkręt z otworem	1	M8x20
225	Wkręt z otworem	1	M8x22
226	Nakrętka	1	M8
227	Wtyk	1	
228	Pierścień samuszczelniający o przekroju okrągłym	1	ø18x2.4
229	Śruba regulacyjna	1	M14x1.5
230	Sprężyna	1	ø3xø10x26
231	Trzpień zaworu bezpieczeństwa	1	
232	Kula stalowa	1	ø7.14
233	Pierścień samuszczelniający o przekroju okrągłym	1	ø13x1.9
234	Gniazdo zaworu pompującego	1	
235	Trzpień zaworu pompującego	1	
236	Sprężyna	1	ø6.7xø0.5 x14.5
237	Podkładka uszczelniająca	1	20
238	Pierścień samuszczelniający o przekroju okrągłym	1	ø65x3.55
239	Podkładka uszczelniająca	1	ø48xø35x2

240	Cylinder	1	ø50xø40 x169
241	Obudowa	1	ø76x3x175
242	Wkręt	1	M8x10
243	Podkładka uszczelniająca	1	ø7.5xø11.5 x3
244	Pierścień ustalający	1	25
245	Podkładka	1	ø25xø38x2
246	Pierścień samuszczelniający o przekroju okrągłym	1	ø32x4
247	Uszczelka pierścieniowa	1	ø40
248	Tłok	1	
249	Pierścień samuszczelniający o przekroju okrągłym	1	ø25x2.4
250	Trzon tłokowy	1	ø32x242
251	Podkładka uszczelniająca	1	ø67.7xø60 x1.5
252	Nakładka cylindra	1	
253	Pierścień samuszczelniający o przekroju okrągłym	1	ø37x3.1
254	Pierścień przeciwpyłowy	1	ø32xø40 x7
255	Wtyk	1	
256	Ośłona dyszy na ciecz	1	
257	Wkręt	1	M2x2
258	Rękaw	1	



# Deklaracja zgodności

**AJ Produkter AB** niniejszym zaświadcza, że:

<b>Produkt:</b>	Stół podnoszący
<b>Nr art.:</b>	31022 (TF15)
<b>Jest zgodny z dyrektywą:</b>	2006/42/EC
<b>Normy zharmonizowane:</b>	EN 1570:1998
<b>Producent:</b>	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajprodukty.pl](http://www.ajprodukty.pl)



# Operating Instructions

[31022] Lifting Table



**Note:** The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



**SURPRISINGLY MORE™**

Thank you for using this lift table. Your lift table is made of high quality steel and is designed for the horizontal lifting and transport of loads on a level, fixed base. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it and keep it on file for future reference.

**Note!**

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. We reserves the right to modify our own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.

**1. WARNINGS**

- 1.1 DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.
- 1.2 DO NOT allow other person to stand in front or behind lift table when it is moving.
- 1.3 DO NOT move lift table when table is in raised position. Load could fall down.
- 1.4 DO NOT enter under table.
- 1.5 DO NOT overload lift table.
- 1.6 DO NOT put foot in front of rolling wheels, Injury could fall down.
- 1.7 WATCH difference of floor level when moving lift table. Load could fall down.
- 1.8 DO NOT use lift table on slope or inclined surface, lift table may become uncontrollable and create danger.
- 1.9 DO NOT lift people. People could fall down and suffer severe injury.

**2. CAUTION**

- 2.1 Read this operation manual carefully and understand completely operating lift table. Improper operation could create danger.
- 2.2 This lift table is a movable lifter designed to lift or lower rated load on table. DO NOT use lift table for other purpose than its intended use.
- 2.3 DO NOT allow person to operate lift table that dose not understand its operation.
- 2.4 DO NOT lower table too fast. Load could fall down and create danger.
- 2.5 KEEP watching the condition of load. Stop operating lift table if load becomes unstable.
- 2.6 Braking lift table when sliding load on or off table.
- 2.7 DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
- 2.8 DO NOT use lift table with unstable, unbalanced loosely load.
- 2.9 Practice maintenance work according to service instructions.
- 2.10 DO NOT modify lift table without manufacturers written consent.
- 2.11 REMOVE load from table and use safety stopper to prevent table from lowering when servicing lift table.
- 2.12 This lift table is not designed to be water resistant. Use lift table under dry condition.

**3. DAILY INSPECTION**

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on lift table. Check lift table on the following points before operation .

- (1) Check for scratch, bending or cracking on the lift table.
- (2) Check if there is any oil leakage from the cylinder.
- (3) Check the vertical creep of the table.
- (4) Check the smooth movement of the wheels.
- (5) Check the function of brake.
- (6) Check if all the bolts and nuts are tightened firmly.

**CAUTION: DO NOT use lift table if any malfunction or fault is found.**

**4. OPERATING LIFT TABLE**

**4.1 How to use the brake.**

**CAUTION: Brake lift when not moving it in order to prevent sudden movement.**

The brake is equipped with the swivel caster on the right side.  
 (1) Brake the wheel, press the brake pedal.  
 (2) Release the brake, lift up the brake pedal.

**4.2 Lifting the table**

WARNING

- 1. DO NOT overload lift table. Stay within its rated capacity.
- 2. DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area.

Press the lifting pedal several times until the table reaches the desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The table lowers slightly after reaching the highest position.

MAXIMUM CAPACITY OF TABLE: 150kg / 330LBS

**NOTE: The hydraulic cylinder is designed to hold table. As is the nature of hydraulic system, table lowers very slowly over and extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.**

**4.3 Lowering table**

WARNING: DO NOT put foot or hand in scissors mechanism  
 | Knob rotating makes table down.

**5. SPECIFICATIONS**

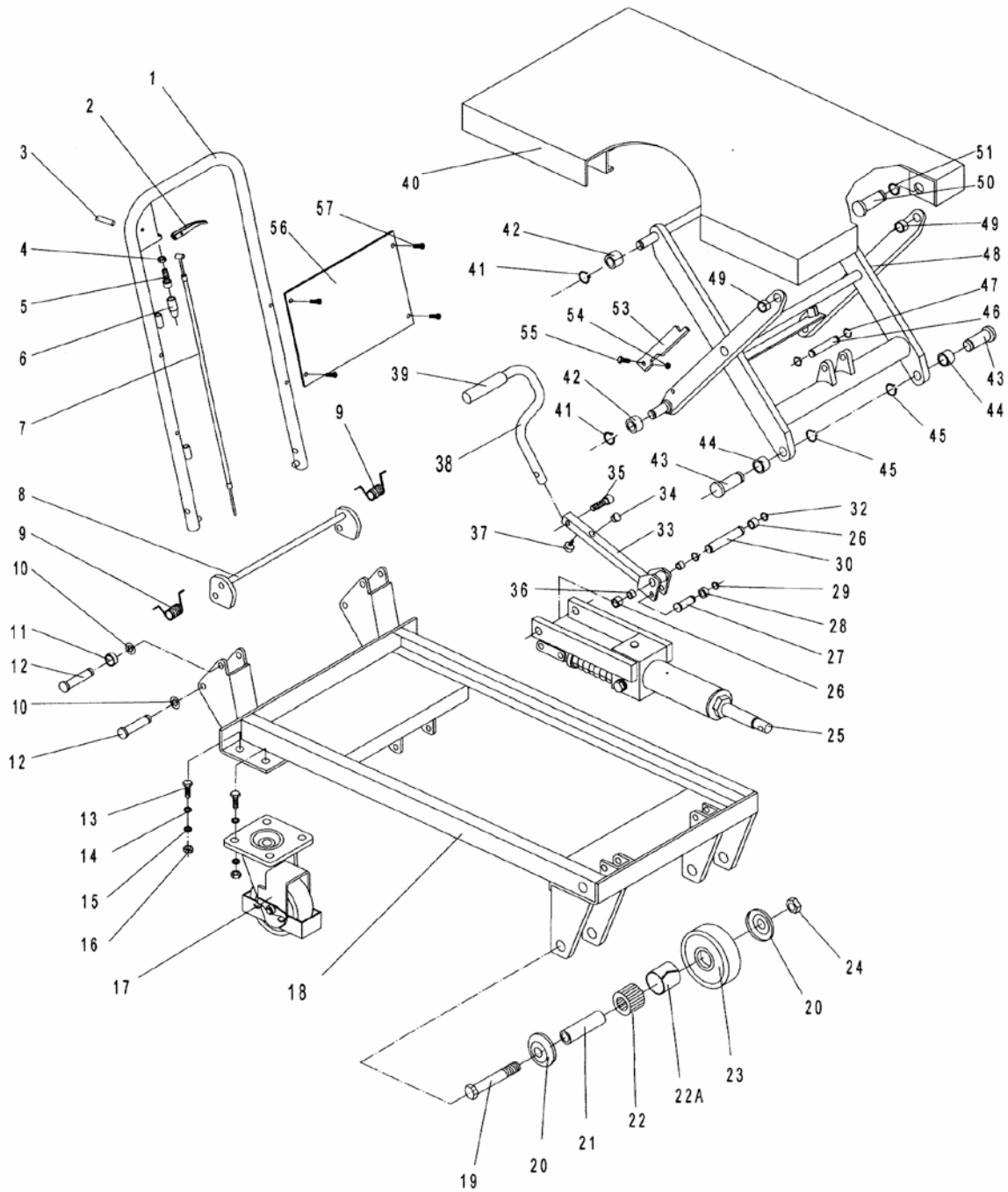
Model	TF15
Capacity	150 kg
Table	450x700 mm
Table Height	220-720 mm
Wheel	F100
Weight	46 kg

**6. SERVICE INSTRUCTIONS**

**6.1 Lubricate each point described below every month:**

**6.2 Change hydraulic oil every 12 months.**

- Lubricating Points
- (1) Fitting of cylinder---Oil
  - (2) Roller friction surface---Grease
  - (3) Link pin ---Oil
  - (4) Pedal fitting point---Oil
  - (5) Grease nipple---Grease

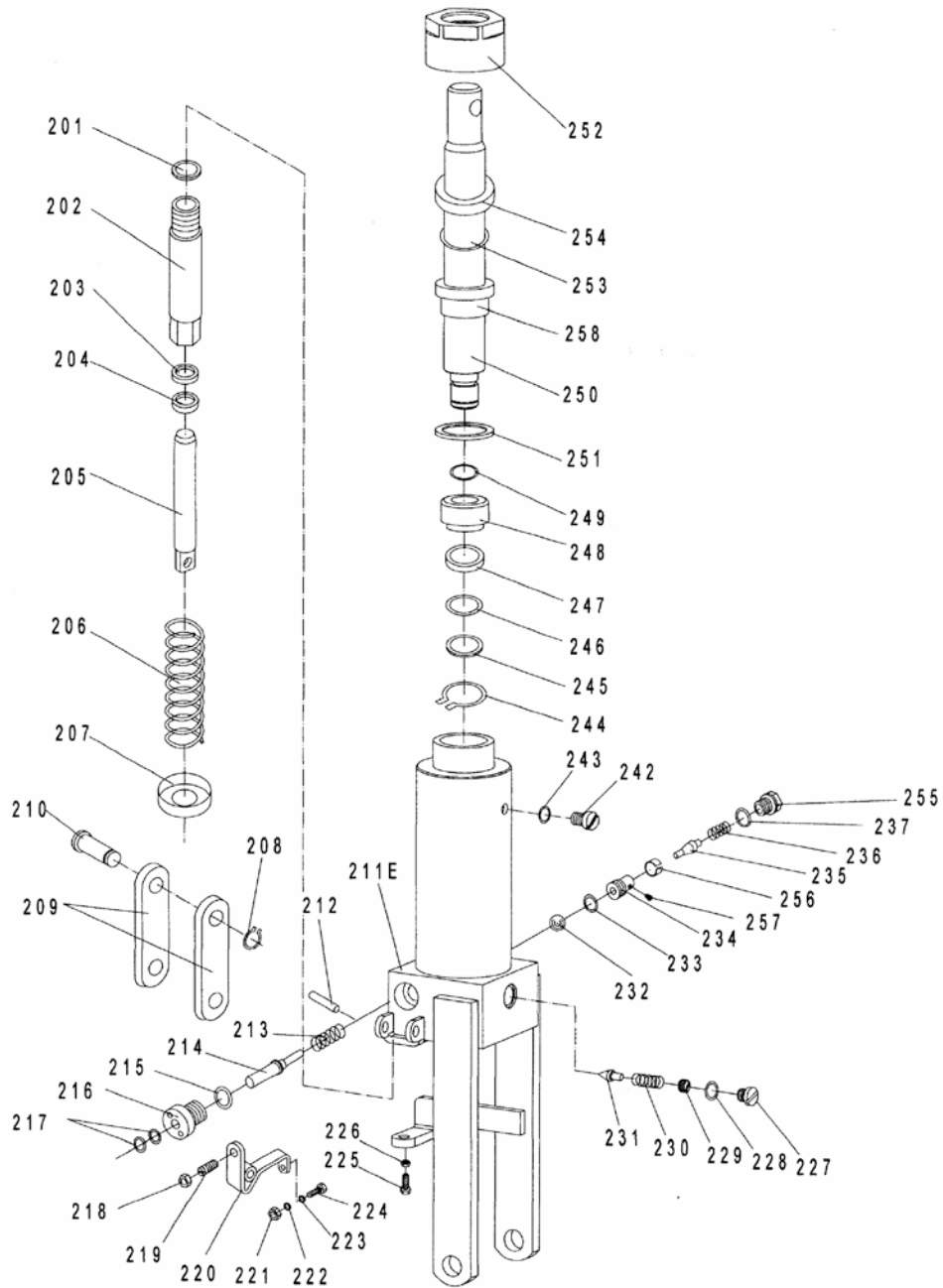


**PART LIST OF TABLE**

No.	Description	Qty.	
1	Handle Grip	1	
2	Control Handle	1	
3	Elastic Pin	1	6x25
4	Nut	1	M8
5	Bolt With Hole	1	M8x34
6	Jacket	1	
7	Pull Line	1	ø2x1150
8	Long Shaft	1	
9	Spring	2	
10	Retaining Ring	4	8
11	Washer	2	
12	Pin	4	ø8x45
13	Bolt	8	M8x18
14	Washer	8	8
15	Elastic Washer	8	8
16	Nut	8	M8
17	Universal Wheel	2	ø100x28
18	Frame	1	

19	Bolt	2	M8x60
20	Washer	4	
21	Axle	2	ø12xø8x40
22	Bearing	4	ø21xø12
23	Wheel	2	ø100x28
24	Nut	2	M8
25	Pump Unit	1	
26	Washer	2	ø22xø16.3x22
27	Pin	1	ø10x42.5
28	Washer	1	ø16xø10.2x10
29	Retaining	1	10
30	Pin	1	ø16x122
31			
32	Retaining Ring	2	16
33	Connecting	1	
34	Cushion	1	
35	Bolt	1	M8x30
36	Bushing	2	ø18xø16x15
37	Cushion	1	

38	Pedal Bar	1	
39	Protecting Cover	1	
40	Table	1	700x450
41	Retaining Ring	4	12
42	Roller	4	ø12xø27x25
43	Pin	2	ø12x31
44	Bushing	2	ø12xø14x10
45	Retaining Ring	2	12
46	Pin	1	ø12x50
47	Retaining Ring	2	12
48	Fork Arm	1	
49	Bushing	2	ø12xø14x10
50	Pin	2	ø12x31
51	Retaining Ring	2	12
52	Elastic Pin	2	8x25
53	Support Plank	2	
54	Screw	2	M10x25
55	Nut	2	M10



**PART LIST OF TABLE**

No.	Description	Qty.	
201	Seal Washer	1	ø28xø0x2
202	Pump Cylinder	1	
203	Dust Ring	1	ø18xø26x4.5
204	Y - Seal	1	ø18xø26x5
205	Pump Piston	1	ø18x142
206	Spring	1	ø45x5x164
207	Spring Cap	1	
208	Retaining Ring	1	10
209	Joint Plate	2	
210	Pin	1	ø10x31.5
211	Pump Body	1	
212	Elastic Pin	1	ø8x35
213	Spring	1	ø9.5xø1.3x25
214	Strike Pin	1	
215	Seal Washer	1	20
216	Axle Sleeve	1	
217	O - Ring	2	ø7.8x1.9
218	Nut	1	M8
219	Screw	1	M8x20
220	Lever Plate	1	

221	Nut	1	M8
222	Elastic Washer	1	8
223	Washer	1	8
224	Bolt with Hole	1	M8x20
225	Bolt with Hole	1	M8x22
226	Nut	1	M8
227	Plug	1	
228	O - Ring	1	ø18x2.4
229	Adjusting Bolt	1	M14x1.5
230	Spring	1	ø3xø10x26
231	Spindle of Safety Valve	1	
232	Steel Ball	1	ø7.14
233	O - Ring	1	ø13x1.9
234	Seat of Pumping Valve	1	
235	Spindle of Pumping Valve	1	
236	Spring	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Seal Washer	1	20
238	O - Ring	1	ø65x3.55
239	Seal Washer	1	ø48xø35x2

240	Cylinder	1	ø50xø40x169
241	Housing	1	ø76x3x175
242	Bolt	1	M8x10
243	Seal Washer	1	ø7.5xø11.5x3
244	Retaining Ring	1	25
245	Washer	1	ø25xø38x2
246	O - Ring	1	ø32x4
247	Cup Packing	1	ø40
248	Piston	1	
249	O - Ring	1	ø25x2.4
250	Piston Rod	1	ø32x242
251	Seal Washer	1	ø67.7xø60x1.5
252	Cylinder Cap	1	
253	O - Ring	1	ø37x3.1
254	Dust Ring	1	ø32xø40x7
255	Plug	1	
256	Liquid Throttle Sheath	1	
257	Bolt	1	M2x2
258	Sleeve	1	



# Declaration of conformity

**AJ Produkter AB hereby confirms that:**

**Product:** Lifting Table  
**Art. no.:** 31022 (TF15)  
**Complies with Directive(s):** 2006/42/EC  
**Conforms to standards:** EN 1570:1998  
**Manufacturer:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad 2016-03-01*

---

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproducts.co.uk](http://www.ajproducts.co.uk)

# Operating Instructions

[31022] Lifting Table



**Note:** The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



**SURPRISINGLY MORE™**

Thank you for using this lift table. Your lift table is made of high quality steel and is designed for the horizontal lifting and transport of loads on a level, fixed base. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it and keep it on file for future reference.

**Note!**

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. We reserves the right to modify our own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.

**1. WARNINGS**

- 1.1 DO NOT put foot or hand in scissors mechanism.
- 1.2 DO NOT allow other person to stand in front or behind lift table when it is moving.
- 1.3 DO NOT move lift table when table is in raised position. Load could fall down.
- 1.4 DO NOT enter under table.
- 1.5 DO NOT overload lift table.
- 1.6 DO NOT put foot in front of rolling wheels. Injury could fall down.
- 1.7 WATCH difference of floor level when moving lift table. Load could fall down.
- 1.8 DO NOT use lift table on slope or inclined surface, lift table may become uncontrollable and create danger.
- 1.9 DO NOT lift people. People could fall down and suffer severe injury.

**2. CAUTION**

- 2.1 Read this operation manual carefully and understand completely operating lift table. Improper operation could create danger.
- 2.2 This lift table is a movable lifter designed to lift or lower rated load on table. DO NOT use lift table for other purpose than its intended use.
- 2.3 DO NOT allow person to operate lift table that dose not understand its operation.
- 2.4 DO NOT lower table too fast. Load could fall down and create danger.
- 2.5 KEEP watching the condition of load. Stop operating lift table if load becomes unstable.
- 2.6 Braking lift table when sliding load on or off table.
- 2.7 DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
- 2.8 DO NOT use lift table with unstable, unbalanced loosely load.
- 2.9 Practice maintenance work according to service instructions.
- 2.10 DO NOT modify lift table without manufacturers written consent.
- 2.11 REMOVE load from table and use safety stopper to prevent table from lowering when servicing lift table.
- 2.12 This lift table is not designed to be water resistant. Use lift table under dry condition.

**3. DAILY INSPECTION**

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on lift table. Check lift table on the following points before operation .

- (1) Check for scratch, bending or cracking on the lift table.
- (2) Check if there is any oil leakage from the cylinder.
- (3) Check the vertical creep of the table.
- (4) Check the smooth movement of the wheels.
- (5) Check the function of brake.
- (6) Check if all the bolts and nuts are tightened firmly.

**CAUTION: DO NOT use lift table if any malfunction or fault is found.**

**4. OPERATING LIFT TABLE**

**4.1 How to use the brake.**

**CAUTION: Brake lift when not moving it in order to prevent sudden movement.**

The brake is equipped with the swivel caster on the right side.  
 (1) Brake the wheel, press the brake pedal.  
 (2) Release the brake, lift up the brake pedal.

**4.2 Lifting the table**

WARNING

- 1. DO NOT overload lift table. Stay within its rated capacity.
- 2. DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area.

Press the lifting pedal several times until the table reaches the desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The table lowers slightly after reaching the highest position.

MAXIMUM CAPACITY OF TABLE: 150kg / 330LBS

**NOTE: The hydraulic cylinder is designed to hold table. As is the nature of hydraulic system, table lowers very slowly over and extended period of time. Please note the table does not stay at the same position indefinitely.**

**4.3 Lowering table**

WARNING: DO NOT put foot or hand in scissors mechanism  
 | Knob rotating makes table down.

**5. SPECIFICATIONS**

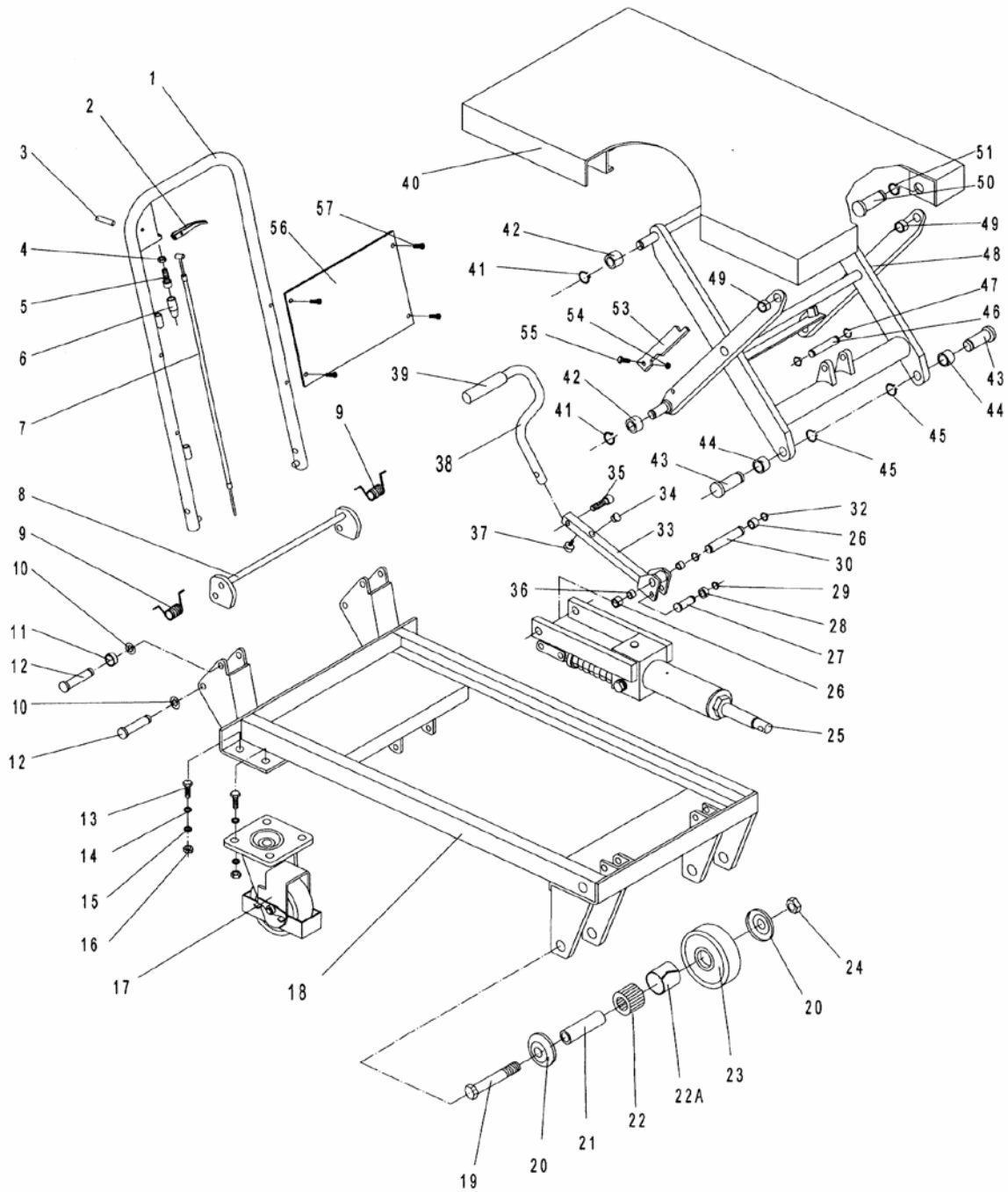
Model	TF15
Capacity	150 kg
Table	450x700 mm
Table Height	220-720 mm
Wheel	F100
Weight	46 kg

**6. SERVICE INSTRUCTIONS**

**6.1 Lubricate each point described below every month:**

**6.2 Change hydraulic oil every 12 months.**

- Lubricating Points
- (1) Fitting of cylinder---Oil
  - (2) Roller friction surface---Grease
  - (3) Link pin ---Oil
  - (4) Pedal fitting point---Oil
  - (5) Grease nipple---Grease



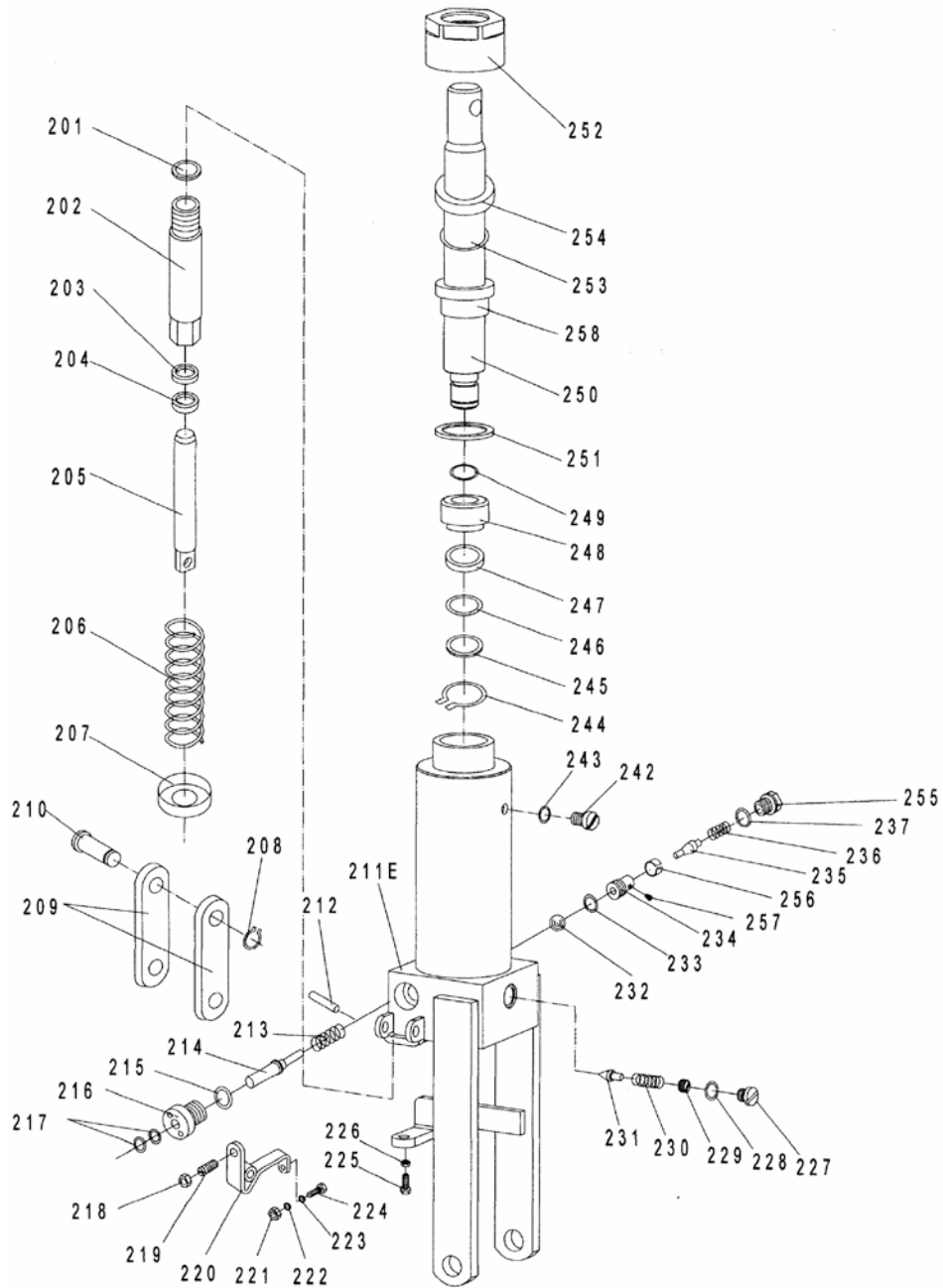
**PART LIST OF TABLE**

No.	Description	Qty.	
1	Handle Grip	1	
2	Control Handle	1	
3	Elastic Pin	1	6x25
4	Nut	1	M8
5	Bolt With Hole	1	M8x34
6	Jacket	1	
7	Pull Line	1	ø2x1150
8	Long Shaft	1	
9	Spring	2	
10	Retaining Ring	4	8
11	Washer	2	
12	Pin	4	ø8x45
13	Bolt	8	M8x18
14	Washer	8	8
15	Elastic Washer	8	8
16	Nut	8	M8
17	Universal Wheel	2	ø100x28
18	Frame	1	

19	Bolt	2	M8x60
20	Washer	4	
21	Axle	2	ø12xø8x40
22	Bearing	4	ø21xø12
23	Wheel	2	ø100x28
24	Nut	2	M8
25	Pump Unit	1	
26	Washer	2	ø22xø16.3x22
27	Pin	1	ø10x42.5
28	Washer	1	ø16xø10.2x10
29	Retaining	1	10
30	Pin	1	ø16x122
31			
32	Retaining Ring	2	16
33	Connecting	1	
34	Cushion	1	
35	Bolt	1	M8x30
36	Bushing	2	ø18xø16x15
37	Cushion	1	

38	Pedal Bar	1	
39	Protecting Cover	1	
40	Table	1	700x450
41	Retaining Ring	4	12
42	Roller	4	ø12xø27x25
43	Pin	2	ø12x31
44	Bushing	2	ø12xø14x10
45	Retaining Ring	2	12
46	Pin	1	ø12x50
47	Retaining Ring	2	12
48	Fork Arm	1	
49	Bushing	2	ø12xø14x10
50	Pin	2	ø12x31
51	Retaining Ring	2	12
52	Elastic Pin	2	8x25
53	Support Plank	2	
54	Screw	2	M10x25
55	Nut	2	M10





### PART LIST OF TABLE

No.	Description	Qty.	
201	Seal Washer	1	ø28xø0x2
202	Pump Cylinder	1	
203	Dust Ring	1	ø18xø26x4.5
204	Y - Seal	1	ø18xø26x5
205	Pump Piston	1	ø18x142
206	Spring	1	ø45x5x164
207	Spring Cap	1	
208	Retaining Ring	1	10
209	Joint Plate	2	
210	Pin	1	ø10x31.5
211	Pump Body	1	
212	Elastic Pin	1	ø8x35
213	Spring	1	ø9.5xø1.3x25
214	Strike Pin	1	
215	Seal Washer	1	20
216	Axle Sleeve	1	
217	O - Ring	2	ø7.8x1.9
218	Nut	1	M8
219	Screw	1	M8x20
220	Lever Plate	1	

221	Nut	1	M8
222	Elastic Washer	1	8
223	Washer	1	8
224	Bolt with Hole	1	M8x20
225	Bolt with Hole	1	M8x22
226	Nut	1	M8
227	Plug	1	
228	O - Ring	1	ø18x2.4
229	Adjusting Bolt	1	M14x1.5
230	Spring	1	ø3xø10x26
231	Spindle of Safety Valve	1	
232	Steel Ball	1	ø7.14
233	O - Ring	1	ø13x1.9
234	Seat of Pumping Valve	1	
235	Spindle of Pumping Valve	1	
236	Spring	1	ø6.7xø0.5x14.5
237	Seal Washer	1	20
238	O - Ring	1	ø65x3.55
239	Seal Washer	1	ø48xø35x2

240	Cylinder	1	ø50xø40x169
241	Housing	1	ø76x3x175
242	Bolt	1	M8x10
243	Seal Washer	1	ø7.5xø11.5x3
244	Retaining Ring	1	25
245	Washer	1	ø25xø38x2
246	O - Ring	1	ø32x4
247	Cup Packing	1	ø40
248	Piston	1	
249	O - Ring	1	ø25x2.4
250	Piston Rod	1	ø32x242
251	Seal Washer	1	ø67.7xø60x1.5
252	Cylinder Cap	1	
253	O - Ring	1	ø37x3.1
254	Dust Ring	1	ø32xø40x7
255	Plug	1	
256	Liquid Throttle Sheath	1	
257	Bolt	1	M2x2
258	Sleeve	1	



# Declaration of conformity

**AJ Produkter AB hereby confirms that:**

**Product:** Lifting Table  
**Art. no.:** 31022 (TF15)  
**Complies with Directive(s):** 2006/42/EC  
**Conforms to standards:** EN 1570:1998  
**Manufacturer:** Noblelift Equipment  
Changzhou Road, Taihu  
Changxing, Zhejiang  
China

*Halmstad 2016-03-01*

**Edward Van Den Broek**  
*Product Manager, AJ Produkter AB*



**AJ Produkter AB**  
301 82 Halmstad, Sweden  
[www.ajproducts.ie](http://www.ajproducts.ie)